

Tragiques dégâts collatéraux

Proche-Orient ■ L'armée israélienne «liquide» le chef de la branche armée du Hamas. L'opération provoque la mort de quatorze civils palestiniens à Gaza

Ariel Sharon a prouvé – une fois de plus – qu'il entendait régler le conflit israélo-palestinien à coups d'opérations militaires toujours plus meurtrières. La liquidation du chef de la branche militaire du Hamas à Gaza s'inscrit dans cette stratégie de la terreur visant à réduire en poussière tous les mouvements radicaux palestiniens. Que Tsahal n'ait pas hésité à prendre pour cible une zone d'habitation civile – tuant au passage plusieurs enfants – en dit long sur le jusqu'au-boutisme du premier ministre israélien et sur l'impunité dont semble jouir l'ex-général.

OPINION

Diaboliquement rationnel

Car s'il ne jure que par le militarisme le plus obtus, l'homme est loin d'être un tocard de la politique. Dynamiser un processus de paix tout juste convalescent en provoquant un massacre d'innocents et court-circuiter ainsi les timides tentatives d'ouverture diplomatique ne peut s'expliquer que par une chaîne de complications. Lancer les F-16 sur la population civile palestinienne en risquant un retour de boomerang sous la forme d'attentats-suicide trahit l'attitude d'un homme qui se sait protégé. Non, Ariel Sharon n'est pas que ce doctrinaire, voire cet «illuminé», de la solution militaire, mais bien un dirigeant diaboliquement rationnel, qui pèse froidement tous ses actes au gré des alliances et du contexte politico-diplomatique.

Or, Yasser Arafat est à genoux, contesté par les siens et de surcroît dans le collimateur de l'administration américaine. La faiblesse du raïs sert les desseins du premier ministre israélien, qui peut réduire la résistance palestinienne à sa seule composante terroriste. La passivité – pour ne pas parler de l'indifférence ou de la lassitude – de Washington et de la communauté internationale donne en outre au chef du Likoud une marge de manœuvre inespérée, en le confortant dans ses choix les plus extrémistes. Enfin, comme tout politicien, Ariel Sharon pense d'abord à sa pérennité politique. Elu sur la base d'un programme sécuritaire, il ne peut assurer sa survie électorale qu'en se jetant à corps perdu dans cette logique de guerre qu'il avait promise aux Israéliens. Toute solution diplomatique du conflit ferait voler en éclats sa légitimité politique.

Eugenio D'Alessio

■ page 3



Nouvelle journée de deuil et de colère hier dans le conflit israélo-palestinien. En éliminant au missile le terroriste le plus recherché par Israël, chef de l'aile militaire du Hamas, Tsahal a également provoqué la mort de quatorze autres personnes, dont neuf enfants, et déclenché une vague de condamnations internationales, ainsi que des promesses de vengeance du Hamas. Le missile tiré en plein cœur d'un quartier populaire de Gaza a totalement détruit l'immeuble visé. Cette attaque risque de réduire à néant les efforts de paix. Washington a dénoncé une «action lourdement maladroite».

■ page 27

Le missile israélien a détruit tout un pâté de maisons.

PHOTO KEYSTONE

CYCLISME

Botero en héros

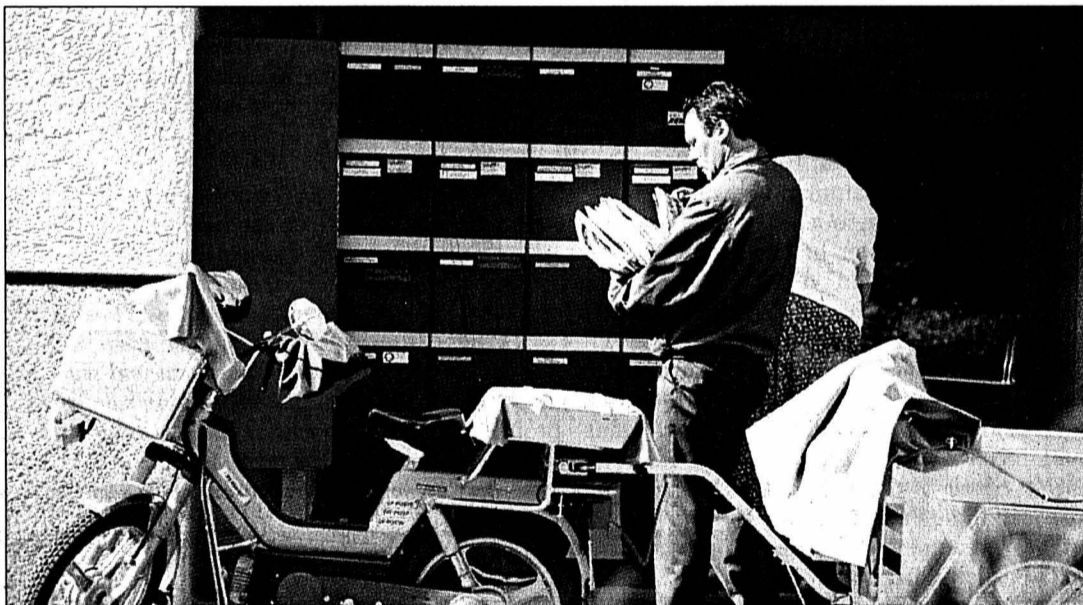


Santiago Botero (photo) a remporté sa deuxième étape du Tour de France 2002. Le Colombien relègue Armstrong, Beloki et Rumsas à plus de six minutes, mais il est encore loin au classement général. PHOTO KEYSTONE

■ pages 17 et 19

La Poste lance trois projets

Innovations ■ Retrait du courrier facilité. Distribution à la demande le soir et le samedi



La Poste suisse veut permettre à ses clients de retirer plus facilement lettres et colis. Parmi les projets pilotes présentés hier figurent notamment de nouvelles installations de cases postales pour les habitants de régions périphériques, un essai de distribution le soir et le samedi, ainsi que la livraison à domicile de produits alimentaires.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

■ page 26

LA CHAUX-DE-FONDS

Des rues et des histoires



Bon nombre de rues de La Chaux-de-Fonds portent le nom de personnalités célèbres. D'autres font référence à des gens qui ont œuvré pour le bien de la cité et de ses habitants. Petit tour d'horizon.

PHOTO ARCH-GALLEY

■ page 6

EXPO.02

Les Suisses en plein bonheur

Trois quarts des Helvètes s'estiment être heureux, selon un sondage présenté hier sur l'arteplage biennois. Famille, argent et santé restent les principaux piliers de leur bonheur. Les Tessinois sont les Suisses les moins satisfaits.

■ page 3

RÉCRÉATION

Des jeux à emporter avec soi

Le catalogue des GameBoy, les consoles portables de Nintendo, ne cesse de s'étoffer. Une aubaine pour les vacances! Petite sélection de jeux vidéo (photo sp) à emporter avec soi sur le sable ou sur l'arteplage. Et si, entre deux aventures, on se plongeait dans une BD? Avis aux amateurs, «Les affreux» font leur réapparition aux éditions Vent d'Ouest!

■ page 16



BIAUFOND

La saga du cygne blessé

Président de la SPA Jura, Bernard Goudron, de Soubey, a du boulot plein les bras, comme en témoignent trois affaires récentes: les chiens abandonnés à la veille des vacances, le cygne blessé de Biaufond et le faon agonisant de Courrendlin.

■ page 13

HOCKEY

«Bobo» revient aux Mélézes

Très bonne nouvelle hier du côté des Mélézes: Boris Leimgruber a signé un contrat avec le HCC pour la saison prochaine. Tout rentre ainsi dans l'ordre des choses pour «Bobo», qui avait envie d'effectuer un retour aux sources.

■ page 20

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

Entree

*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

A) La Grande Scène

■ **Aujourd'hui**
13h: The Clients, musique actuelle.
16h/19h: Funky Brotherhood, musique funk.

■ **Demain**
13h: Ganglords, groupe suisse de roots reggae et raggamuffin.
16h/19h: Fusion Square Garden, groupe suisse de reggae.

B) Le Cargo

■ **Aujourd'hui**
17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

■ **Demain**
20h-02h: Elastic : Lovearth.

C) Théâtre des Roseaux

■ **Aujourd'hui**
20h15: Casinotheater Winterthur goes Expo.02: Pat Perry + Archibald Brändi : Der Wahnsinnstrip, prestidigitation.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura

E) Scène des Galets

■ **Aujourd'hui**
11h/13h/15h/17h: «Une arène dans le poisson», humour avec Cigogno et Marco.

F) Patinoires du Littoral

G) Piazza

H) Scène de la Passerelle

I) Sons et lumières

■ **Tous les soirs**
22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse
15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.
Ouverture des portes: 9h30
Fermeture des expositions: 20h
Fermeture de l'arteplage: 24h ou 1h (selon les soirs)

Hébergement: Call Center Expo.02
Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02
Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)
Site Internet: www.cff.ch

Billets Events
Tél. 0848 800 800
Site Internet: www.ticketcorner.ch

Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)
Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

La Lanterne magique éclaire Morat

Expo.02 n'est pas réservée aux adultes. Dans cette optique, le cinéma Open Air, sur l'arteplage de Morat, a fait une place dans sa programmation à la Lanterne magique. Le ciné-club pour enfants bénéficiera pour l'occasion d'une soirée exceptionnelle (le 27 juillet). «Le programme de cet Open Air est similaire aux autres. Toutefois, les samedis soirs sont réservés pour les grandes manifestations cinématographiques de Suisse, comme le festival de Locarno», indique Frédéric Maire, un des créateurs du concept de la Lanterne magique.

La soirée commencera dès 20h30, quand, pendant une heure, animateurs, comédiens et musiciens divertiront le public avant la projection proprement dite. «Le spectacle est prévu de toute façon en français et en allemand. Suivant les réactions du public, il y aura de l'italien, de l'anglais et de l'espagnol. On a même prévu du danois, pour que personne ne comprenne!» En effet, comme toujours à la Lanterne magique, les spectateurs verront bien plus que des films. «Nous avons voulu présenter une sorte de carte postale, c'est à dire le meilleur de la Lanterne magique. Ce sera un spectacle grand format, avec jusqu'à huit ou dix personnes sur scène.»

Histoire du cinéma

Le spectacle présenté permettra aux petits et aux

grands de découvrir le cinéma d'animation depuis ses origines jusqu'à des productions récentes. Le dessin, les marionnettes en pâte à modeler ou en bois, l'animation d'objet, le carton recyclé ou le sable, autant d'artifices que les réalisateurs manient pour donner vie à leur art.

Entre chaque groupe de courts métrages, des saynètes permettent aux spectateurs de passer sans problème d'un monde de l'animation à l'autre, tout en découvrant les

grandes étapes de l'histoire du cinéma, du muet au parlant, du noir et blanc à la couleur.

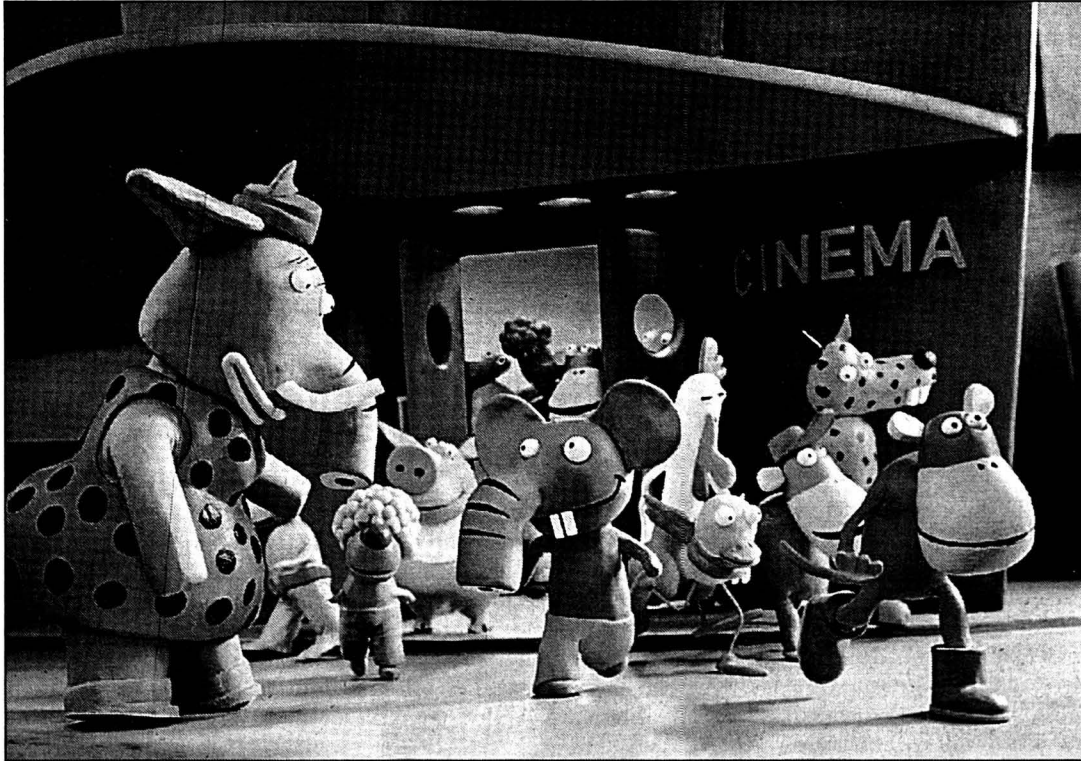
Pour 10 francs

Exceptionnellement, la soirée est ouverte aux adultes. «Il y a plusieurs raisons à ce choix. Il est clair que nous ne pouvions pas organiser une séance tardive et espérer avoir des enfants qui viennent tout seuls. En plus, nous voulons montrer aux parents ce que la Lanterne magique propose à leurs petits. C'est une sorte de soirée portes ou-

vertes» explique Frédéric Maire.

Le prix de la soirée est fixé à 10 francs, au lieu des 15 francs habituels. «Nous voulions obtenir la gratuité pour les enfants, mais ça n'a pas été possible.» La fête aura lieu par tous les temps, puisque l'Open Air de Morat a la particularité d'être couvert. /MYV

La Lanterne magique, «Le monde fou, fou, fou du cinéma d'animation». Morat, Scène de Meyriez, samedi 27 juillet à 20h30



A Morat, ce samedi, petits et grands découvriront le cinéma d'animation grâce à la Lanterne magique.

PHOTO SP

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**
Stoffwechsel-Halle. 9h30-20h: Exposition de textiles par des étudiants des écoles suisses de la mode et du textile.
Théâtre Mummenschanz. 10h30/13h15: Filmsets. 16h: Expo.Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
Scène du Rivage. 13h/15h/17h: Mush, musique actuelle.
Das Zeit. 20h15: David Dimitri - One man show, dîner-spectacle.*

■ **Demain**
Stoffwechsel-Halle. 9h30-20h: Exposition de textiles par des étudiants des écoles suisses de la mode et du textile.
Théâtre Mummenschanz. 10h30: Workshop avec Bernie Schürch, théâtre. 13h15: Filmsets. 16h: Expo.Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
Scène du Rivage. 13h/15h/17h: Tien-Shan-Schweiz Express, musique actuelle.
Das Zeit. 20h15: Duo Flügzüg mit David Dimitri - Jongleurs avec David Dimitri.*
Artix>>ExPosition Zone. 22h-03h: Thursdays JazzElectronix - DJ Alex Dallas. musique actuelle.

MORAT

■ **Aujourd'hui**
Expo Agricole. 9h30-20h: Expositions.
Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Il me suffit d'un instant, théâtre pour enfants.
Tente centenaire. 13h/15h: Les instants musicaux, musique classique. 18h: Black Tell, opéra comique multilingue.* (dernière représentation).
Scène de Meyriez. 21h30: Cinéma Open Air «Koyaanisqatsi».*

■ **Demain**
Expo Agricole. 9h30-20h: Expositions.
Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Il me suffit d'un instant, théâtre pour enfants.
Scène de Meyriez. 21h30: Cinéma Open Air «Astérix & Obélix: Mission Cléopâtre».*

YVERDON

■ **Aujourd'hui**
Mondial. 11h/15h/17h: d'Azerbaïdjan à Zanzibar, cinéma. 12h/13h/18h/19h/20h: Nigéria, films thématiques. 14h/16h: Egypt 80, concert live. 21h30: Seun Anikulapo Kuti, concert live. 23h: Mondial Night: DJ John John + Dia Show.
Scène des étoiles. 11h/14h/17h: Fanfare du régiment d'infanterie 28.
Scène des Collines. 13h/15h/17h: Airla, musique d'Irlande et de Suisse.
Yverdôme. 11h/17h: Anti Chambre : bar, contes & vidéos. 14h/15h/16h: AnimALiA: Santuzza Oberholzer - La Forêt dans la Valise, théâtre pour les enfants.
Festival Site. 10h-20h: ExpoGames.02, démonstrations et compétitions.
■ **Demain**
Mondial. 11h/15h/17h: d'Azerbaïdjan à Zanzibar, cinéma. 12h/13h/18h/19h/20h: Nigéria, films thématiques. 14h/16h: Egypt 80, concert live. 21h30: Seun Anikulapo Kuti, concert live. 23h: Mondial Night: DJ John John + Dia Show.
Scène des étoiles. 11h/14h/17h: Fanfare du régiment d'infanterie 28.
Scène des Collines. 13h/15h/17h: Les Pat Jaunes, musique de la Réunion.
Yverdôme. 11h/17h: Anti Chambre : bar & vidéos à la carte ! 14h/15h/16h: AnimALiA: Santuzza Oberholzer - La Forêt dans la Valise, théâtre pour les enfants.
Festival Site. 10h-20h: ExpoGames.02, démonstrations et compétitions.

Béatitude toute helvétique

Société ■ Trois quarts des Suisses heureux de leur vie et d'habiter dans le pays. Le physique, l'emploi et la sexualité compteraient peu dans leur course au bonheur

Par
David Joly/ROC

Tout va pour le mieux dans la meilleure Suisse possible. Les indigènes sont heureux et entrevoient l'avenir avec sérénité, ainsi que le révèle l'enquête d'opinion réalisée en avril par l'Institut de recherche GFS pour le compte de la Zurich Assurance.

Le groupe d'assurance traque d'ailleurs sans relâche le bonheur. Sur l'arteplage de Biemme, son pavillon Happy End encourage le pèlerin à saisir les instants de félicité que lui réserve la vie, à trouver des ébauches de réponse à son propre épanouissement. L'enquête d'opinion complète, par un biais plus rationnel, mais plus scientifique, l'approche ludique de l'exposition.

Stéréotypes et surprises

Au final, l'enquête révèle quelques surprises, mais les idées reçues sur les valeurs chères aux Helvètes caracolent en tête.

Ainsi, la famille, la sécurité financière, une formation professionnelle réussie, l'éthique et la santé constituent encore et toujours les principaux facteurs de bonheur. Vivre en Suisse est également ressenti comme un privilège, par toutes les catégories de personnes sondées. Elargi à l'ensemble de la population, trois Suisses sur quatre sont donc à l'aise dans leur patrie.

Toujours selon l'enquête, l'homo helveticus apprécie moyennement la nouveauté. Alors que jusqu'à 16 ans, 50% des jeunes Suisses désirent éprouver l'inattendu pour toucher au bonheur, la proportion chute radicalement



Simon Ammann, double médaillé olympique de saut à ski, a la joie aussi expressive que contagieuse. Les Suisses voient d'ailleurs en lui le bonheur personifié. PHOTO ARCH-KEYSTONE

chez les autres catégories et atteint finalement 14% chez les personnes du troisième âge.

Martin Heller s'est d'ailleurs étonné de la réserve de ses contemporains en matière de découverte. Et le directeur artistique de s'inquiéter de la retenue de cette classe d'âge, celle des décideurs d'aujourd'hui.

Au chapitre des surprises, l'apparence physique, l'épanouissement professionnel et la sexualité arrivent bons derniers dans le palmarès des instruments du bonheur. Concernant les plaisirs charnels, un intervenant s'est demandé si ce classement ne cachait pas une certaine hypocrisie, le commerce du sexe étant une activité très lucrative dans le pays.

Autre stéréotype malmené, le climat méridional n'est pas synonyme de bonheur. En effet, seuls 25% des Tessinois s'estiment «très satisfaits» de leur condition de vie, alors que 42% des Alémaniques et 34% des Romands avouent avoir trouvé le bonheur. Des résultats que n'accepte que partiel-

lement Marco Petrelli, journaliste à la Radio suisse italienne, qui y voit notamment le fruit du désintérêt helvétique pour la partie italophone du pays.

Ammann, le symbole

Terminant sur une note ludique, Peter Spichiger-Carlsson a indiqué que la personni-

fication helvétique du bonheur avait le visage, toujours selon les sondés, de Simon Ammann, Martina Hingis ou Adolf Ogi. Le statut de capitaine d'industrie, d'intellectuel ou d'artiste étant donc bien loin de remplir les conditions nécessaires à la félicité. /DJO-Le Journal du Jura

Plus de 850 sondés pour cinq thèmes

Présentée hier à l'occasion d'un court débat réunissant notamment Peter Spichiger-Carlsson, de l'Institut de recherche GFS, et Martin Heller, directeur artistique d'Expo.02, l'enquête se base sur un panel

de 853 personnes, choisies dans les trois grandes régions linguistiques de Suisse, représentant sept classes d'âge allant de 16 à 76 ans.

Les sondés ont répondu aux questions portant sur

cinq thèmes: les instruments du bonheur; les dix événements les plus marquants; le bonheur dans l'intimité du foyer; l'argent ou la dimension sociale du bonheur; le bonheur de vivre en Suisse. /djo-jd/

Le seigneur des fleurs

Yverdon ■ Nicolas Peter, responsable de la plantation de l'arteplage, évoque son travail avec enthousiasme. Rencontre avec un jeune jardinier

L'arteplage le plus fleuri de l'Expo nécessite beaucoup de soins. Nicolas Peter, jeune jardinier originaire de Pontarlier, veille sur les «collines aux fleurs» d'Yverdon-les-Bains et donne ainsi au site de magnifiques touches colorées.

Bientôt 9h30. Les portes de l'arteplage d'Yverdon-les-Bains vont s'ouvrir au public. Sur la colline numéro trois, une bonne douzaine d'hommes enlèvent tous les tournesols fanés. Ils sont au travail depuis sept heures du matin: plus de la moitié du monticule est déjà dégarni. A côté, 80.000 pétunias lilas attendent sur des palettes. Ce sera la troisième variété qui est plantée depuis le début de l'Expo. Deux à trois fois par semaine, une livraison de fleurs fraîches arrive directement de Hollande. Seule la lavande vient d'Italie.

C'est Nicolas Peter qui est responsable de la plantation. Depuis fin janvier, ce jardinier de 22 ans, d'origine française,

travaille sur l'arteplage d'Yverdon.

Les pièges de la chaleur

La plantation sur ces collines artificielles suit un plan rigoureux. Sur les buttes numéros deux et trois, les

plantes sont remplacées toutes les deux semaines. Sur la colline des lys, portant le numéro six, des asters seront plantés au mois d'août.

«Parfois c'est un peu stressant. Surtout quand la météo nous joue un tour», avoue le jeune

homme. La vague de chaleur du mois de juin a engendré beaucoup de travail: le système d'arrosage automatique ne suffisait plus. «Normalement, nous n'arrosons les plantes manuellement que lorsque nous les mettons en terre», explique Nicolas Peter.

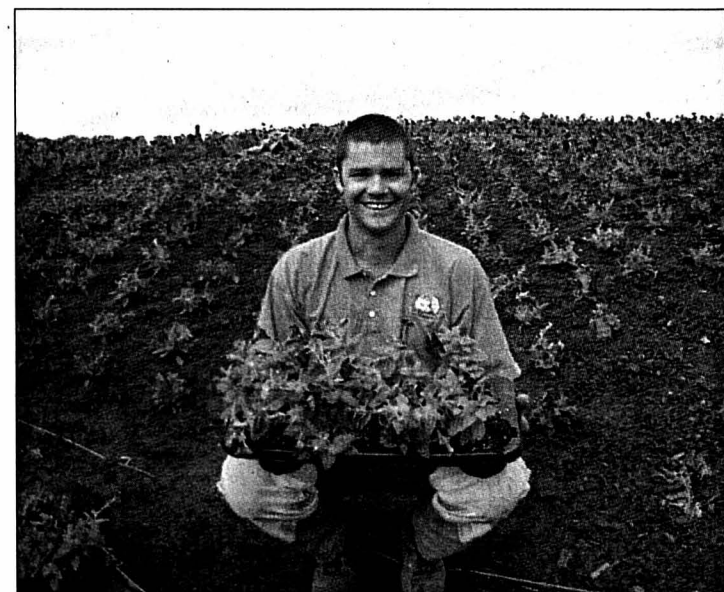
Les fleurs ne s'abîment pas uniquement en raison de la météo, mais aussi à cause des visiteurs... «Les gens ne font pas attention lorsqu'ils se baladent sur les collines», ajoute le jardinier en haussant les épaules. Et c'est surtout la colline des lavandes qui en souffre. On ne peut pas faire grand-chose, à moins de fermer la colline aux visiteurs... Mais ce serait absurde», ajoute Nicolas Peter en riant. Il faudra donc remplacer encore des milliers de fleurs... Les réserves pour chaque colline se trouvent directement sur l'arteplage.

Enthousiasmé par l'Expo

Malgré ces petites contraintes, le jeune homme se ré-

jouit de son travail à l'Expo – et fait sans sourciller chaque jour le trajet de Pontarlier au lac de Neuchâtel. «C'est vraiment une satisfaction de voir ces collines fleuries», dit-il en souriant. Car ce sont aussi un peu ses enfants... «Une large part du mérite revient à toute l'équipe», précise-t-il toutefois. C'est-à-dire un groupe de 15 personnes – jusqu'à 20 selon la charge de travail –, responsables pour la plantation et l'entretien. Les employés sont presque tous des temporaires. Ce n'est pas le cas de Nicolas Peter: il travaille dans l'entreprise qui a été mandatée par Expo.02.

En fait, à part les fleurs d'Yverdon, le jardinier n'a pas encore vu grand-chose de l'exposition nationale. Et pourtant, ce qu'il a vu lui suffit pour affirmer: «L'Expo est tout simplement fantastique. Et unique en son genre. Je n'aurai certainement plus jamais la chance de participer à un tel événement.» /ATP-Expo



Nicolas Peter est responsable de la plantation sur l'arteplage d'Yverdon. PHOTO EXPO

AVISITÉ

Après avoir visité tous les autres arteplages, Marianne Pachoud, venue de Montet, dans la Broye fribourgeoise, a continué par un crochet à Neuchâtel.

Au terme d'une traversée du lac sur le «Ville de Neuchâtel», permettant d'admirer le paysage, elle a finalement découvert la dernière parcelle d'Expo.02 qui lui avait échappé.

Marianne n'a pas mis à profit son séjour à Neuchâtel pour faire le tour des pavillons. «Il y a beaucoup d'attente, alors j'ai choisi de profiter du beau temps sur le site. Pour visiter, je reviendrai», explique-t-elle.

Au premier abord, Neuchâtel est son arteplage préféré. «L'architecture et l'accueil y sont chaleureux. En fait, j'aime tous les arteplages, Morat un peu moins. Je n'apprécie pas beaucoup la rouille. Pour ce qui est de Biemme, j'ai trouvé que l'ensemble était trop agressif. En revanche, j'ai adoré le pont.»

Concernant les pavillons, Marianne a beaucoup apprécié Blindekuh, alors que Heimatfabrik l'a déçue. /myv

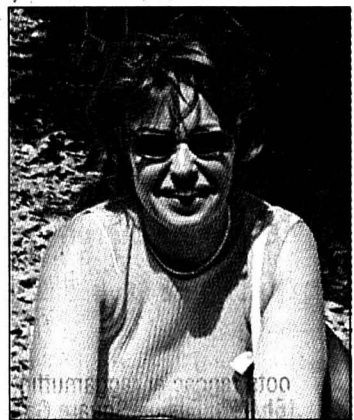


PHOTO VUILLE

L'Expo en passant à côté, l'Expo de loin, dans un train Zurich-Lausanne. La longer, la contourner, l'éviter, la voir sans la voir. L'apercevoir. Se demander encore: comment c'est fait? Est-ce que ça bouge? Est-ce que c'est suisse? Et sentir en soi s'installer gentiment ce trop plein d'Expo.

Ainsi, quand cette jeune femme qui lit des contes à sa petite fille me demande: «L'arteplage de Neuchâtel, vous l'avez déjà visité?» Cela m'interpelle! Au lieu d'y flâner sans cesse, d'arpeniter ce magnifique Cargo de long en large, de rentrer une énième fois dans le Palais de l'équilibre, de regarder distraitement ces boules de feu la nuit.

Ne faudrait-il pas la voir simplement, une fois, comme ça presque par hasard sans avoir l'air d'y toucher? Juste l'effleurer.

L'Expo devrait être une intuition, un mot doux susurré à l'oreille que l'on n'a pas peur de semer au vent. Au lieu de cela: de visites en visites, on perd de la spontanéité, de l'émerveillement.

Une sorte de lassitude s'installe, comme quand on se rend compte que telle limonade a le même goût dans le monde entier.

Alors les saveurs de l'Expo, on les trouve aussi ailleurs, dans la Suisse mentale, dans notre univers à nous. L'Expo c'est moi, même et surtout quand je n'y suis pas.

Alexandre Caldara

JUMBO



Du lundi 22 au samedi 27 juillet 2002

-30% sur les **SALONS** de **JARDIN**,
COUSSINS et **PARASOLS**

ACTION
↓

~~49.-~~
33.-



Entrecôte ou rumsteack de boeuf
Origine : Suisse ou Brésil.
1 kg

+ VIANDE SUISSE

ACTION
↓

~~69.90~~
59.90



Tempête d'étoiles Gemini
Grand spectacle lumineux aux effets et couleurs divers, en cadence changeante.
306 détonations et détonation finale.

ACTION
↓

~~17.10~~
11.40



3 pour 2

Ice Tea Fancy
Classique, pêche ou orange.
3 x 6 x 100 cl

ACTION
↓

~~11.50~~
8.90



Le lot de 10

Sucre cristallisé
10 x 1 kg



1/2
PRIX

~~31.20~~
15.60

Rosato Toscana
Vin rosé de Toscane.

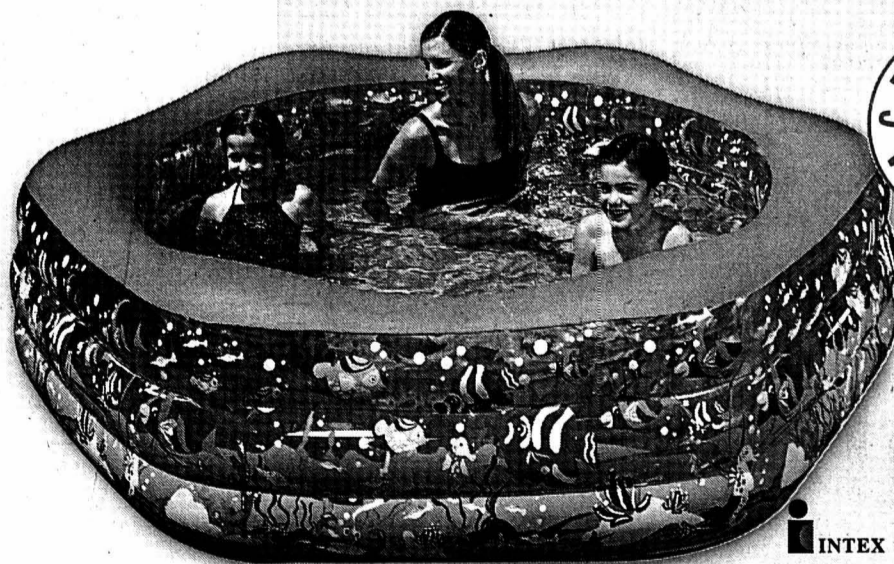
Carton de 6



6 x 75 cl

ACTION
↓

~~59.90~~
45.-



Ocean Reef Swimm Center Intex
Piscine gonflable très résistante avec motifs océan.
Contenance : 723 l.
Dim. : 193 x 180 x 64 cm

INTEX

JUMBO
HYPERMARCHÉ

Nouveaux Horaires à la Chaux-de-Fonds pendant l'EXPO.02

LUNDI - MERCREDI 09H00 - 19H00
JEUDI 09H00 - 21H00
VENDREDI 09H00 - 19H00
SAMEDI 08H00 - 18H00

Un miroir à douze facettes

Publication ■ *Le nouveau bulletin de la Société neuchâteloise de géographie est un ouvrage de 240 pages ayant pour ambition de refléter la réalité du canton au tournant du siècle*

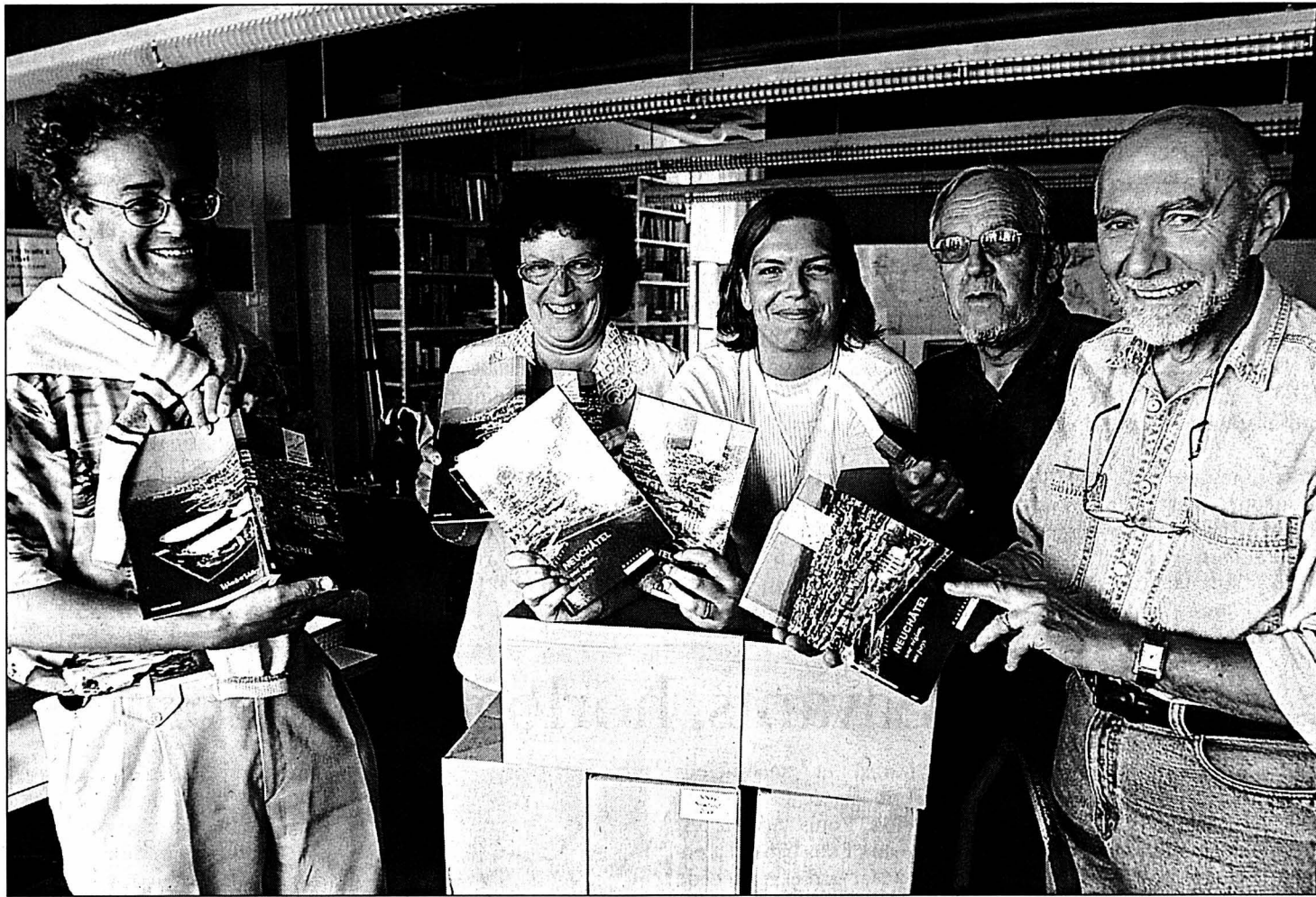
Par
Stéphane Devaux

Un tournant de siècle et une exposition nationale: deux bonnes raisons pour poser un regard appuyé sur le Pays de Neuchâtel. Et ce regard ne peut tenir que dans un ouvrage d'une dimension hors du commun. Avec ses 240 pages, le nouveau bulletin de la Société neuchâteloise de géographie est tout bonnement double. Intitulé «Neuchâtel, une région, un pays», il vient de sortir de presse. Autre preuve de son caractère exceptionnel, il a été tiré à 2000 exemplaires, contre 750 pour une publication ordinaire.

Des spécialistes

Ses rédacteurs le précisent dès l'avant-propos, cet ouvrage ne se veut ni une synthèse, ni une étude exhaustive. Elle a pour ambition de refléter une certaine réalité neuchâteloise d'aujourd'hui. Comme un miroir à facettes, ajoutent-ils.

Douze facettes, en l'occurrence. La nouvelle parution contient en effet douze chapitres, qui traitent aussi bien de géographie physique (viticulture, forêts, géologie ou climat, par exemple) que des activités humaines (économie, architecture, tourisme ou Expo.02). «Pour chacun des articles, nous avons fait appel à des spécialistes, qui connaissent très bien le sujet en question», note André Pancza, rédacteur et véritable cheville ouvrière du projet.



Quelques membres de la Société neuchâteloise de géographie présentent fièrement leur dernier-né. De gauche à droite, René Guye, Yvette Gern, Katia Chardon Badertscher, Marcel Garin et André Pancza. PHOTO GALLEY

Parmi les auteurs, on relève donc le nom de professeurs, comme le géologue Jean-Paul Schaer; de professionnels rattachés à l'Etat, à l'instar de Léonard Farron ou Eric Beuret, responsables, respectivement, des forêts et de la vigne; d'architectes, d'ingé-

nieurs ou de chargés de recherche; enfin, de «passionnés» au ton plus «fougueux» que scientifique. Exemple? Le volet économique s'appelle «Le Neuchâtel Way» et est signé Karl Döbler...

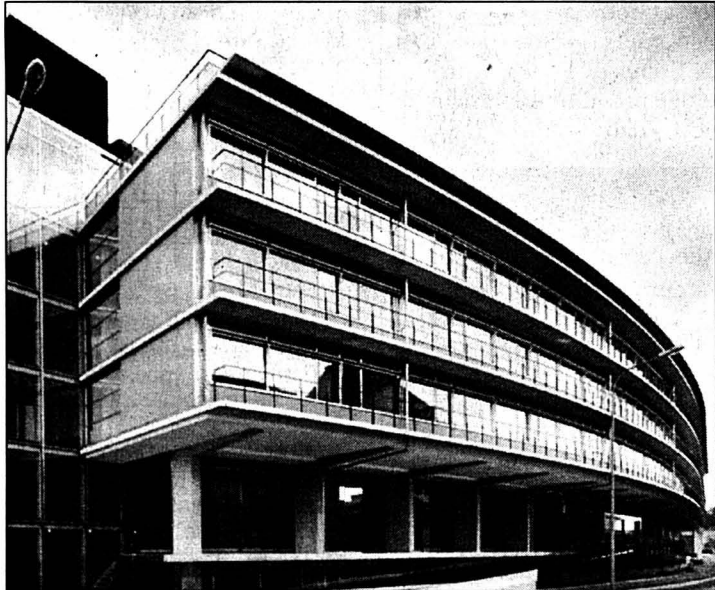
Développement durable

Le pays ainsi présenté se révèle dynamique, mais aussi soucieux de la qualité de la vie. «Il y a clairement une orientation vers le développement durable», souligne André Pancza, qui estime que ce concept trouve sa meilleure illustration dans la forêt. «On devrait tous prendre exemple sur les forestiers pour gérer l'espace. Ils le gèrent merveilleusement, ne prélevant que ce qui pousse. Et pas davantage», poursuit-il, admiratif. Les sujets traitant de l'état sanitaire des eaux du Seyon, de la mise en place d'un réseau écologique dans le Val-de-Ruz, de la création d'Ecoparc ou de l'application de l'Agenda 21 en ville de Neuchâtel illustrent aussi les

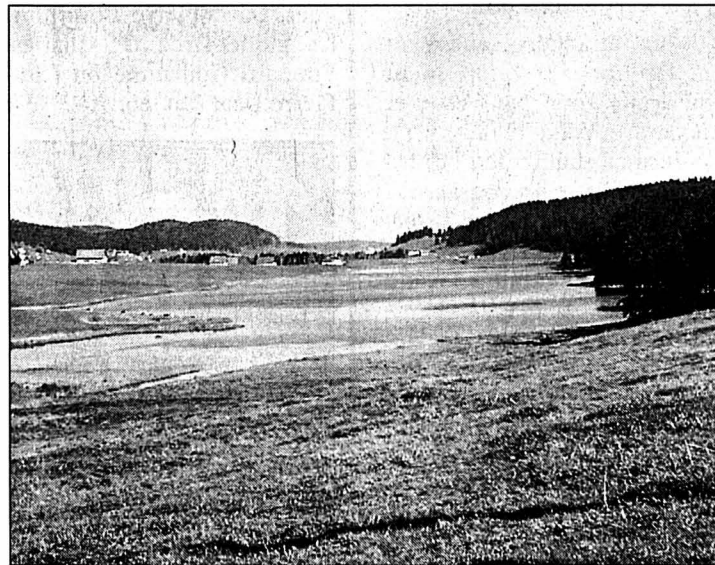
préoccupations actuelles. «Dans le même registre, l'article traitant d'Expo.02 nous montre des organisateurs fort soucieux de l'environnement lors de la mise en place des installations», jugent les rédacteurs.

Lundi, entouré de quelques membres de la so-

ciété occupés à préparer l'envoi de premiers exemplaires, André Pancza n'était pas peu fier d'avoir pu mener à terme cette «véritable aventure». Qui est aussi une grosse pierre à cet édifice qu'est la connaissance du milieu dans lequel nous vivons. /SDX



Un chapitre est consacré au bâtiment de l'Office fédéral de la statistique, à Neuchâtel. PHOTO WALTJ



Parmi les atouts touristiques neuchâtelois énumérés, la vallée de La Brévine et le lac des Taillères. PHOTO JACOT-DESCOMBES

En vente dans les musées

Vendu au prix de 24 francs, «Neuchâtel, une région, un pays» ne se trouvera pas sur les rayons des librairies. En revanche, il sera en vente dans la plupart des musées neuchâtelois, ainsi qu'aux guichets de Tourisme neuchâtelois. Y compris dans le pavillon neuchâtelois situé à deux pas de l'entrée d'Expo.02. On peut aussi le commander par téléphone au 032 717 73 03 (Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel). Précision utile: il s'agit d'un ouvrage susceptible d'intéresser un assez large public.

Le comité de la Société neuchâteloise de géographie a bon espoir d'écouler ses 2000 exemplaires. Chacun de ses 218 membres en recevra un gratuitement. Quelques 210 autres partiront dans le cadre d'échanges avec d'autres universités et institutions académiques. «C'est le bulletin neuchâtelois qui s'échange le plus», se réjouit André Pancza. Enfin, l'Etat et la Ville de Neuchâtel ont déjà promis d'en acquérir un certain nombre. /sdx

Une jeune présidente

Jeune géographe, coanimatrice du projet REV (Réseau écologique Val-de-Ruz) – elle signe l'article consacré à ce sujet –, Katia Chardon Badertscher est aussi depuis quelques semaines présidente de la Société neuchâteloise de géographie. Une société «vieille» de 125 ans, riche de plus de 200 membres, qui organise aussi des cycles de conférences. Cet automne, elle s'interrogera à l'enseigne de «Suisse... et alors?», proposant des thèmes actuels, ayant trait aux transports, à l'agriculture ou encore aux aspects sociologiques de la géographie. /sdx

PUBLICITE

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 301.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 160.-
- trimestriel Fr. 85.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

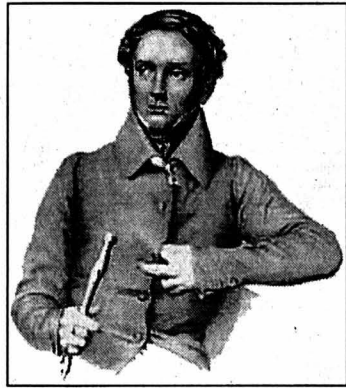
Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2001 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur Internet à l'adresse www.limpartial.ch rubrique abonnés.

L'Impartial

regard sur les générations futures

Derrière les noms, une histoire

La Chaux-de-Fonds ■ Les rues de la ville font la part belle aux personnalités célèbres, mais aussi à ceux qui ont œuvré pour le bien de la population



① Léopold-Robert (1794-1835), le peintre a donné son nom à l'avenue.



② Charles L'Eplattenier (1874-1946), artiste et professeur à l'Ecole d'arts.



③ Pierre Coullery (1819-1903), homme politique et médecin des pauvres.

DOCUMENTS ARCHIVES
ET VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



④ Sophie-Adélaïde Mairet (1796-1888), initiatrice du premier établissement hospitalier.



⑤ L'écrivaine Monique Saint-Hélière (1895-1955) est née Berthe Eimann.

Par
Daniel Droz

Chaux: un pâturage improductif, du moins une vallée ouverte dénuée d'arbres. Fonds: vient probablement du latin fons, soit une source, une fontaine. La Ronde devait être au XIVE siècle une des seules sources de la région. Bien qu'isolé et a priori peu propice au développement, le lieu a vu s'ériger une ville.

De l'Abeille à Winkelried, les noms de rue en disent long sur la cité (*) et sur les hommes qui l'ont faite. En cet été, faisons un petit tour de ville, histoire de nous rafraîchir... la mémoire.

La plus célèbre des artères – l'avenue Léopold-Robert – porte le nom du fameux peintre du XIXe siècle ①. Est-il vraiment utile de le rappeler? Les artistes Charles L'Eplattenier ② et Charles Humbert sont aussi honorés. Quant aux Girardet du Locle, une place leur est dédiée. Ils avaient sacrifié leurs plaques de cuivre gravées pour la fonte des cloches de l'église détruite par le grand incendie de 1794.

Les révolutionnaires de 1848 et leurs précurseurs, eux, ne sont bien sûr pas oubliés. Fritz Courvoisier, Ami Girard, l'avocat Bille, le docteur Dubois ou Alexis-Marie Piaget ont des rues à leur nom. Les généraux suisses? Seul Dufour figure au palmarès.

Le Docteur Kern? Ce Thurgovien dirigeait la délégation suisse qui a réglé «l'affaire de Neuchâtel» en 1857, le traité qui reconnaissait l'indépendance complète du canton.

Le domaine social leur doit beaucoup. Ils étaient actifs au XIXe: Fritz Klenschy – grâce à lui, l'établissement qui porte aujourd'hui le nom de Sombaille Jeunesse a vu le jour –, le médecin des pauvres et homme politique Pierre Coullery ③, le «savant modeste» Célestin Nicolet, le parain du Tech Philippe-Henri Mathey.

Henri-Louis Jacot, propriétaire en 1830 de l'immeuble Promenade 1 et de vastes terrains, a œuvré pour la mise en valeur de cette rue. Moïse Perret-Gentil est le bâtisseur de l'Hôtel de ville, inauguré en 1805 et construit grâce à la générosité des frères François et David-Pierre Bourquin. Josué Amez-Droz, lui, a été le précepteur du prince de Galles au XVIIIe. Il a légué toute sa fortune pour qu'elle serve «à la subsistance et au soulagement des pauvres».

Seulement deux étrangers

Deux étrangers seulement ont été honorés: le président américain Woodrow Wilson et Alexandre Volta (1745-1827). Ce dernier était italien et physicien. A Côme, il a consacré sa vie aux recherches sur l'électricité. A La Chaux-de-Fonds, la rue Volta conduit à l'usine électrique.

D'autres politiciens locaux sont célébrés: Abraham Robert – le premier maire en 1656 –, son homologue Sandoz, qui dirigea la ville de 1824 à 1831, Numa Droz – le premier conseiller fédéral chaux-fonnier – et le socialiste Charles Naine sont recensés.

Des femmes? Trois ont pris place dans le «panthéon» lo-

cal. Sophie Mairet ④ et son amie Cydalise Nicolet – dont le prénom est accolé à une boucle – ont été les initiatrices du premier établissement hospitalier de la ville, aux alen-

tours de 1840. L'écrivaine Monique Saint-Hélière ⑤ les a rejointes plus tard. Pour l'hôpital, le nom d'Arthur Münger, décédé en 1921, ne saurait être négligé. Il a été le promo-

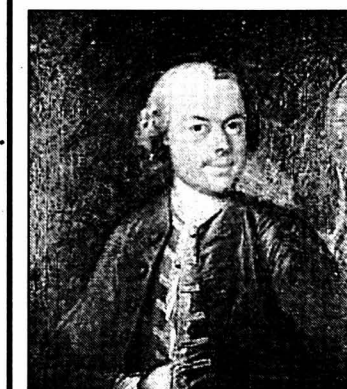
teur de l'institution pour enfants. /DAD

* «L'histoire de La Chaux-de-Fonds inscrite dans ses rues», Charles Thomann, éditions du Griffon, Neuchâtel, 1965

Savants, horlogers, célébrités

Savants et techniciens sont légion. Le Neuchâtois Louis Agassiz est célèbre aux Etats-Unis. Il a enseigné à Harvard et est décédé en 1873. Bien qu'il n'ait jamais vécu à La Chaux-de-Fonds, une rue porte son nom.

Les horlogers, qu'ils soient industriels, techniciens ou scientifiques, ne pouvaient échapper à la reconnaissance de leurs concitoyens. Daniel Jean Richard, Jacob Brandt – il a introduit la fabrication de la montre à La Chaux-de-Fonds –, Abraham-Louis Breguet, David-Pierre Bourquin, les Jaquet-Droz ⑥, Charles-Edouard Guillaume ou Jean-Pierre Droz ont leur rue. Né à



⑥ L'horloger Pierre Jaquet-Droz (1721-1790) est célèbre grâce à ses automates.



⑦ Le Corbusier, de son vrai nom Charles-Edouard Jeanneret (1887-1965).

la rue du Grenier 22a, Louis-Joseph Chevrolet s'est fait un nom aux Etats-Unis, dans l'industrie automobile. Sa ville ne l'a pas oublié.

Seul Georges-Frédéric Roskopf manque à l'appel. L'inventeur de la montre pour prolétaires – impopulaire à l'époque – est aujourd'hui sur la liste d'attente. N'oublions pas le professeur Jean-Paul Zimmermann, qui a prodigué son enseignement au Gymnase dans la première moitié du XXe siècle. Pour sa part, Albert Monard, grand voyageur et décédé en 1952, a contribué en tant que conservateur à l'enrichissement des collections du Musée d'histoire naturelle.

Quant à Guillaume Ritter,

ingénieur à Neuchâtel, son projet a été retenu et a permis l'arrivée de l'eau courante à La Chaux-de-Fonds en 1887. La queue devant les pompes appartient au passé.

Reste les deux «enfants terribles». Le Corbusier ⑦ a dû attendre 1994 pour qu'une place prenne son patronyme. Aujourd'hui, tout le monde l'appelle Espacité... Il y a bien Modulor, nous rétorquera-t-on? Qui sait que ce terme signifie «mesure harmonique à l'échelle humaine applicable universellement à l'architecture et à la mécanique»? Pour sa part, Blaise Cendrars ⑧, qui n'a vécu que sa prime enfance à La Chaux-de-Fonds, a trouvé refuge près d'un supermarché local. /dad



⑧ Blaise Cendrars, de son vrai nom Frédéric-Louis Sauser (1887-1961).

LA SAGNE 1er Août à Sommertel

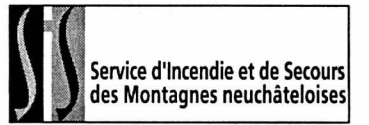
C'est devenu une tradition. La fête du 1er Août de La Sagne se déroulera le mercredi 31 juillet, au Grand-Sommertel. Le coup d'envoi est prévu aux alentours de 20h-20h30. Organisée en collaboration avec la fanfare locale L'Espérance, la manifestation débutera avec le message de bienvenue délivré par le président du Conseil communal...

Une première: cette année, les discours officiels seront l'apanage de deux jeunes citoyennes du village. C'est à l'initiative du Csaj – Conseil suisse des activités de jeunesse – que quelque 200 communes ont accepté l'idée que des moins de 25 ans prononcent leur propre discours.

Après les oratrices, ce sera au tour de l'Eglise de transmettre son message. L'hymne national et le feu d'artifice suivront. Les intermèdes musicaux seront assurés par L'Espérance.

Une cantine sera dressée pour assurer le «ravitaillement» du public. Quant à la commune, elle offrira la soupe. /réd

Grand-Sommertel, mercredi 31 juillet, dès 20 heures



Service d'Incendie et de Secours
des Montagnes neuchâtelaises

Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à quatre reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises (dont un avec le Smur), une chute et une fuite de mazout dans la chaudière d'un immeuble. /réd

VILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: de l'Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 6-8h, 1 turbine, 8-18h, 3 turbines, 18-21h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: Luve 16-19h, jusqu'à 17.8; sa fermé jusqu'à 17.8. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde: lu-ve 15-18h, sa fermé jusqu'à 17.8; rue Président-Wilson: fermé jusqu'à 17.8. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

AGENDA

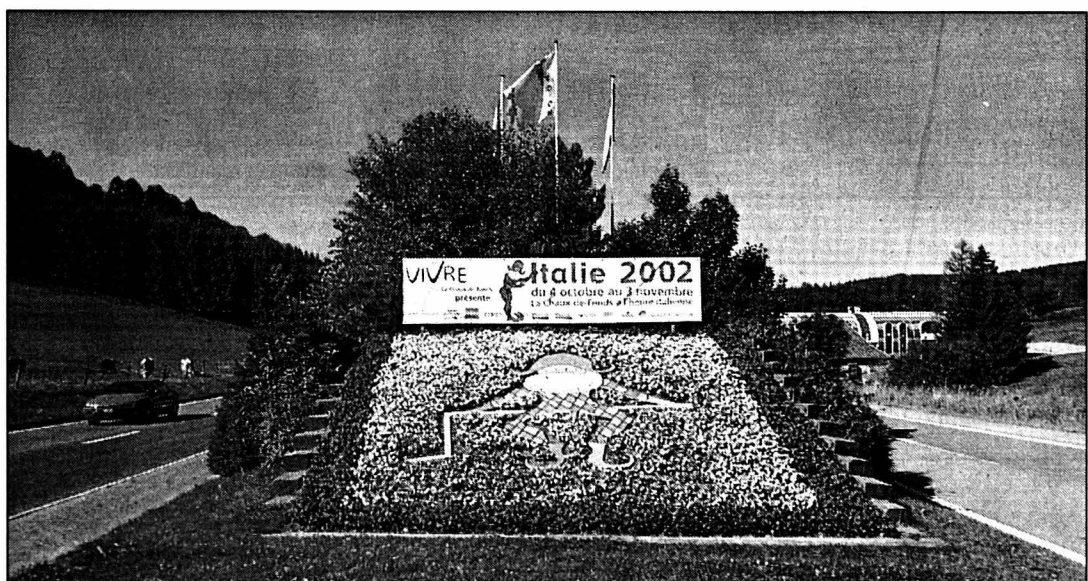
AUJOURD'HUI

- Chaux-la-Terrasse Bovet Quartet, 19h, Petit-Paris, Progrès 4.

DEMAIN

- Chaux-la-Terrasse Soirée Renaud avec P.Y. Dich + Gautschi, 19h, Petit-Paris, Progrès 4.

Une chatoyante Italie 2002



Le coup d'envoi sera donné le 4 octobre. La Chaux-de-Fonds vivra pendant un mois à l'italienne. Le premier signe visible de cette manifestation de grande envergure, qui fera la part belle à la culture, au sport et aux animations les plus diverses, est apparu. Il s'agit d'un arrangement à l'entrée est de la ville, au bas du Chemin-Blanc. Arlequin trône au milieu des fleurs.

PHOTO GALLEY

été rime avec chantiers routiers. L'automobiliste peut le constater chaque année à pareille époque. A La Chaux-de-Fonds, les grands travaux sont programmés sur quatre ans.

De gravier

Certaines routes, qui sauf catastrophe ne seront pas ouvertes avant plusieurs années, méritent tout de même d'être retapées. Pourquoi? Pour que leur revêtement tienne encore le coup sous l'assaut de quelque 21.000 véhicules recensés en ville. «Horlogères» aidant, la période est propice. Du coup, certains habitants voient fleurir ces jours les interdictions de parcage devant leur maison.

Quelques automobilistes pestent. Le gravier est abondamment utilisé. Difficile d'y échapper. Les raisons sont simples: la méthode dite de surfacage nécessite du gravier. Elle est la plus ancienne connue, la meilleur marché et adaptée à certains tronçons. Pour le centre-ville et les grands axes, la pose d'un tapis à froid est privilégiée. Le prix au mètre carré est plus élevé. A la fermeture d'un grand chantier, l'addition est encore plus salée pour un enrobage. Les budgets des Travaux publics ont diminué depuis une bonne dizaine d'années. Il faut faire au minimum autant avec moins. A ce stade, le choix de la méthode pour refaire le revêtement des routes importe. CQFD.

Daniel Droz

TOUR DE VILLE

Le début de la fin d'un immeuble historique

Grande-Rue 1 ■ L'ancienne bâtisse d'où est partie la Révolution neuchâteloise, jadis un établissement public réputé, est dans un piteux état depuis plus d'une décennie

Par
Jean-Claude Perrin

C'était une belle fin d'après-midi ensoleillée. Une colonne de fumée a immédiatement mis en route les «deux tons» des pompiers: Grande-Rue 1 était en flammes. C'était il y a presque huit ans, le 3 août 1994. Les causes du sinistre de cet immeuble historique, l'ancien et réputé établissement de l'hôtel-restaurant de la Fleur-de-Lys, n'ont jamais été élucidées. Le feu s'était rapidement propagé au niveau des combles, crevant assez rapidement le toit. Pourtant, dans ces lieux, aucune trace de passage d'éventuels squatters n'avait été détectée, bien que, depuis quelques années déjà, l'accès à l'intérieur de cette bâtisse, surtout depuis sa partie sud, dès la

fort belle petite impasse comprise entre l'ancien établissement public et le Musée des beaux-arts, soit facile.

Une impasse qui mérite d'ailleurs un instant d'arrêt puisqu'elle comporte encore un écoulement des eaux de surface pavé en son centre. Appliqué à d'autres rues plus passantes et de plus grandes villes, c'est là que cheminaient les gens de basse classe. Se trempant les godasses dans l'eau et la gadoue, alors que les personnes aisées empruntaient les parties supérieures de la route. D'où l'expression «tenir le haut du pavé».

Bateau ivre

La fermeture de l'hôtel de la Fleur-de-Lys, très réputé et d'une excellente tenue, à entendre le récit de voyageurs qui se sont arrêtés au Locle du-

rant les XVIIe et XVIIIe siècles notamment, fut déjà une perte pour la ville du Locle. Divers locaux, par des fumoirs au sud, un magasin de piano au nord et une menuiserie, meublèrent pendant quelque temps ce grand bateau ivre d'où, assurèrent les historiens, partirent les troupes locloises lorsque la Révolution neuchâteloise de 1848 fut lancée. Une plaque, actuellement dans un piètre état, rappelle ces hauts faits.

Lors de l'incendie, alors qu'ils l'avaient racheté d'un promoteur lausannois, deux frères venus de Laufon – qui ont maintenant disparu du marché immobilier où ils entendaient briller – assuraient qu'ils avaient des projets pour cet immeuble, dont le toit avait été reconstruit par l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière (Ecai), pour éviter de trop grands dégâts intérieurs dus aux précipitations. Las, ils ont revendu ce qui commence à devenir une ruine à un couple domicilié en terre soleuroise, dont les premières intentions de transformation de ce grand volume en logements et espaces commerciaux sont restées lettre morte. Ce bien a ensuite passé en mains de deux personnes aux patronymes courants sur les bords du Bosphore.

Constantes dégradations

Depuis, plusieurs banques tentent, semble-t-il, de se «refiler la patate chaude». Mais l'état de cette bâtisse se dégrade, il n'est pas perméable à d'éventuels visiteurs nocturnes et il ne restera bientôt plus un carreau entier. Sans compter les pigeons qui, dans les étages supérieurs, trouvent un douillet refuge.



Une belle façade, dans un triste état de délabrement.

PHOTOS PERRIN



Une plaque délavée, à côté de l'entrée autrefois prestigieuse de cet établissement public, rappelle le côté historique de cette ancienne belle bâtisse.

A l'image de l'ex-immeuble des Galeries du marché, lui aussi trop longtemps laissé à l'abandon – également à la suite d'un incendie –, certains se demandent si la commune ne devrait pas, comme elle l'avait fait avec les «Galeries», également déposer une hypothèque légale pour tenter de sauver et de réhabiliter le beau pâté Grande-Rue 1. Faute de quoi, il ne restera plus qu'à le raser, et c'est alors non seulement un symbole historique qui disparaîtrait, mais aussi un des plus vieux quartiers du Locle qui serait très irrémédiablement défigurés. /JCP



Des fenêtres brisées, des cadres de fenêtre qui pendent.

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

DE GARDE ■ Médecins. Val de Morteau: Dr Durand, tél. 03 81 67 00 82. Maîche: Dr Guignard, tél. 03 81 64 06 09. ■ **Pharmacies.** Villers-le-Lac: Faivre, tél. 03 81 68 00 96. Bonnétage: Manoukians, tél. 03 81 68 94 15. ■ **Dentiste.** Dr Bernabei, Les Fins, tél. 03 81 67 47 10. ■ **CINÉMA ■ L'Atalante, Morteau.** «L'auberge espagnole», jeudi, vendredi, samedi et mardi 20h30, dimanche 18h. ■ **Le Paris, Morteau.** «Scoobydoo», mercredi 14h30, vendredi 16h30, dimanche, mardi 18h30. «Lilo & Stitch», mercredi 16h30, mardi et vendredi 14h30. «Spiderman», mercredi 18h30, jeudi 16h15, samedi 14h15 et 23h15, lundi 14h15. «L'auberge espagnole», mercredi, dimanche, mardi, 21h. «L'âge de glace», jeudi 14h30, samedi et lundi, 16h30. «Allumeuses», jeudi 18h30, vendredi 21h, dimanche 18h30, mardi, 16h30. «Bad compagne», jeudi et samedi 21h. «Quarante jours et quarante nuits», vendredi 18h 30 et 23 h, lundi 21h. «Marie-Jo et ses deux amours», samedi et lundi 18h30. ■ **Maîche, salle Saint-Michel.** «L'âge de glace», jeudi 20h, samedi et dimanche 18h. «Mission impossible», vendredi et samedi, 20h45, dimanche 20h30. ■ **ANIMATIONS ■ Goumois.** Mercredi, Feux d'artifice sur le Doubs pour la Fête nationale suisse. ■ **Maîche.** Samedi et dimanche, place de la mairie, Opération sourire des jeunes agriculteurs. ■ **CONCERTS ■ Saint-Hippolyte.** Mer-

credi 20h30, église, trompette et orgue. ■ **Villers-le-Lac.** Eglise du Chauffaud, vendredi, 21h, ensemble Da Capo. ■ **DÉCOUVERTES ESTIVALES ■ Charquemont.** Mardi 17h, horlogerie Frésard, «L'horlogerie autrefois». ■ **Frambouhans.** Mercredi 16h30, église, randonnée accompagnée: «Sur les traces des chamois». ■ **Grand'Combe-Chateleu.** Jeudi autrefois, Ferme musée à 14h, «Le travail du bois». ■ **Maîche.** Jeudi 14h, découverte du cheval comtois. ■ **Morteau.** Mardi 10h30, château Pertusier, pot d'accueil et animations. Mercredi 14h, Office du tourisme, visite de la forge tailladerie Vuillemin. Mercredi 14h, Office du tourisme, découverte nature. ■ **Villers-le-Lac.** Vendredi 14h, Office du tourisme, visite du Musée de la montre. ■ **EXPOSITIONS ■ Goumois.** Maison du tourisme, aquarelles de Mirreille Bachin et sculptures de Viviane Litzler. ■ **Maîche.** Bibliothèque, «Pirates et galions». ■ **Montbenoit.** Abbaye, «Sacré sculptures». ■ **Morteau.** Samedi de 16h à 19h, château Pertusier, rencontre avec les artistes: pastels d'Elger, sculptures de Gonez et peintures d'Erny. ■ **Pontarlier.** Chapelle des Annonciades. ■ **THÉÂTRE ■ Pontarlier.** Vendredi et samedi 21h30, festival des Nuits de Joux, «Les Misérables», par la compagnie La manteau d'Arlequin. Dimanche 21h, salle des Capucins, musique symphonique avec l'ensemble Ariolica.

Terrasse très provisoire...

Rue du Pont ■ Le chantier permet de prendre un peu d'espace à l'abri d'un parasol



Ça ne se reverra pas de sitôt. Une terrasse au milieu d'un chantier.

PHOTO PERRIN

D'ici quelques jours, le chantier de remise en état du façage de la rue du Pont sera terminé et aura ainsi duré moins de temps que prévu. Fini les tremblements et les vibrations. Hier soir encore, jusqu'à presque 20h, les ouvriers achevaient la phase finale précédant le goudronnage de ce tronçon de route, entre celles des Envers et de Daniel JeanRichard, qui retrouvera une fière allure. Les

conditions auront été finalement favorables, après un début météorologiquement catastrophique, pour le suivi de ce chantier. Ces travaux étaient à priori très défavorables à la terrasse du Churchill Pub. Elle n'aurait guère pu être mise à contribution durant cette période au vu du temps. Lundi, toutefois, sous un beau soleil couchant, l'espace s'est agrandi, se posant au milieu de la nouvelle chaussée désertée par les ou-

vriers. Quoi de plus naturel lorsqu'on sait que les conditions imposées aux terrasses sont assez draconiennes: 20 francs par m², (un tarif nettement plus élevé qu'à La Chaux-de-Fonds) du 1er avril au 31 octobre, de 8h à 22 heures. Soit au moins une heure ou deux, selon les soirs de la semaine, avant la fermeture des établissements publics. D'où la grogne assez compréhensible de certains de leurs tenanciers. /jcp

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour une alarme feu automatique: de la poussière a déclenché le détecteur d'une entreprise. /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
 - **Urgence-santé et ambulance:** 144.
 - **Feu:** 118.
 - **Pharmacie de service:** Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
 - **Permanence médicale:** 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
 - **Dentiste de garde:** 032 931 10 17.
 - **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- ### BIBLIOTHÈQUES
- **Bibliothèque de la ville:** fermé jusqu'au 11.8. **Bibliothèque des jeunes:** fermé jusqu'au 11.8. **Ludothèque:** fermé pendant les vacances scolaires.
- ### PISCINE DU COMMUNAL
- **Tous les jours, 9-20 heures.**

Les promotions de la semaine

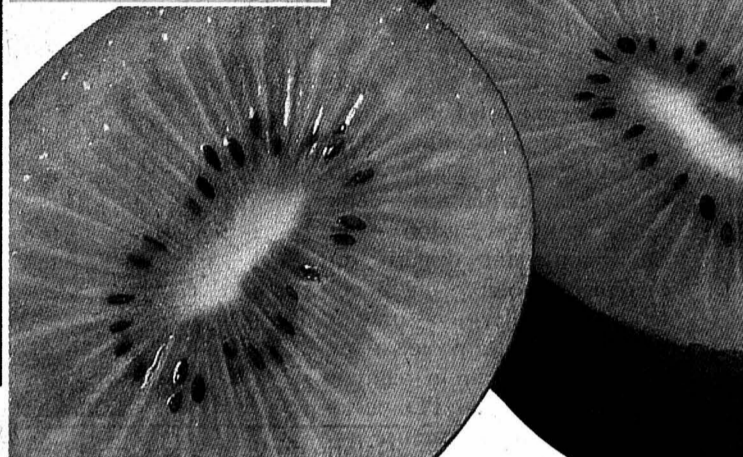
du mardi 23.7 au samedi 27.7.2002

1.90
le kg
Pêches jaunes
d'Italie/France



-.50
la pièce

Kiwis gold de
Nouvelle-Zélande



4.95

au lieu de 6.95
les 3, 210 g

Salametti Ticinella



**Prix bas
de juillet**

valables du
1^{er} au 31.7.2002

1.25

au lieu de 1.50

Sucre cristallisé fin
Coop, 1 kg

**Feinkristall-
Zucker
Sucre
cristallisé fin**

**Prix bas
de juillet**

valables du
1^{er} au 31.7.2002

3.40

au lieu de 3.80

Pizza Margherita
Coop, 300 g

Margherita

Original Italienischer Hefeteigboden
Véritable pâte levée italienne
Tradizionale pasta lievitata



Restaurants Coop

Pour les petits creux:
1 café Coop, 1 thé, 1 infusion,
1 ovomaltine ou
1 chocolat chaud +
2 Magnum After-Dinner ~~5.-~~ **3.80**

Fruits

Pastèque d'Italie/d'Espagne
la pièce **3.50**

Le meilleur du lait

Beurre bio
Coop Naturaplan
la plaquette de 200 g ~~3.95~~ **2.95**

30% de rabais

Tous les yogourts Coop
en lot de 4 x 180 g ~~2.45~~ **1.70**

Toutes les crèmes-desserts
Coop en pot de 500 g ~~1.55~~ **1.20**

Tilsit rouge ou corsé,
en portion préemballée
les 100 g ~~1.85~~ **1.45**

* Tilsit bio Coop Naturaplan,
rouge ou corsé en portion
préemballée, les 100 g ~~1.95~~ **1.55**

Oeufs

Oeufs pique-nique suisses
d'élevage au sol
les 9 ~~5.40~~ **3.95**

Boucherie/Charcuterie

Escalopes de dinde Coop
France/Hongrie, le kg ~~23.50~~ **17.50**

Fromage d'Italie Coop
en portion de 180 g env.,
les 100 g ~~1.90~~ **1.45**

* Pâté du 1^{er} Août
Le Patron Regina, 500 g ~~13.-~~ **9.90**

3 x 25 g
Pâté de veau Coop
Apéro Hit, les 100 g ~~4.20~~ **3.70**

30% de rabais
Cervelas Bell
les 2 paires, 400 g ~~5.-~~ **3.50**

2 x 65 g
* Terrine au poivre Coop
les 100 g ~~2.90~~ **1.95**

Chipolatas Bell
150 g ~~4.50~~ **2.95**

* Chipolatas de poulet Coop
les 5 pièces ~~4.-~~ **2.95**

Poisson

* Saumon fumé sauvage du Pacifique,
entier, origine: Alaska
plaque de 300-500 g env.,
le kg ~~49.50~~ **29.90**

* Saumon fumé Norske de l'Atlantique,
prétranché, poisson d'élevage,
origine: Norvège
ca. 300-400 g, les 100 g ~~6.90~~ **4.90**

* Darnes de saumon bio marinées
Coop Naturaplan, poisson d'élevage,
origine: Irlande
le kg ~~46.-~~ **29.90**

* Darnes de saumon, poisson d'élevage,
origine: Norvège
le kg ~~25.50~~ **19.90**

Produits convenience

Tofu bio
Coop Naturaplan
2 x 200 g env., les 100 g ~~1.65~~ **1.25**

2 x 250 g
Tortelloni farcis à la ricotta
et aux épinards bio
Coop Naturaplan ~~9.20~~ **6.95**

* Jus d'orange, jus d'orange
sanguine ou jus de
pamplemousse rose
Betty Bossi, 750 ml ~~3.50~~ **2.50**

* Mélange de jus de fruits
Betty Bossi, 750 ml ~~3.90~~ **2.90**

Produits de boulangerie

Krisprolls complets,
au son d'avoine
ou Extra, 200 g ~~2.50~~ **1.80**

Krisprolls bio
Coop Naturaplan
200 g ~~2.80~~ **2.10**

Pain mi-blanc bio
Coop Naturaplan
400 g ~~1.80~~ **1.30**

Produits surgelés

Cornets Frisco Extrême
stracciatella/choco,
vanille/fraise, vanille/chocolat
ou citron/framboise
les 6, 870 ml ~~9.90~~ **6.90**

Tourte aux cerises Coop
1020 ml ~~12.90~~ **10.30**

2.- de moins

Toutes les glaces Mövenpick,
à partir de 2 litres achetés, le litre
p.ex. Vanilla Double Dream,
1000 ml ~~9.90~~ **7.90**

Faites-en provision!

Ananas Mondial
6 boîtes de 4 tranches,
234 g ~~4.80~~ **3.60**

Demi-poires Mondial
480 g ~~2.70~~ **2.10**

3 pour 2

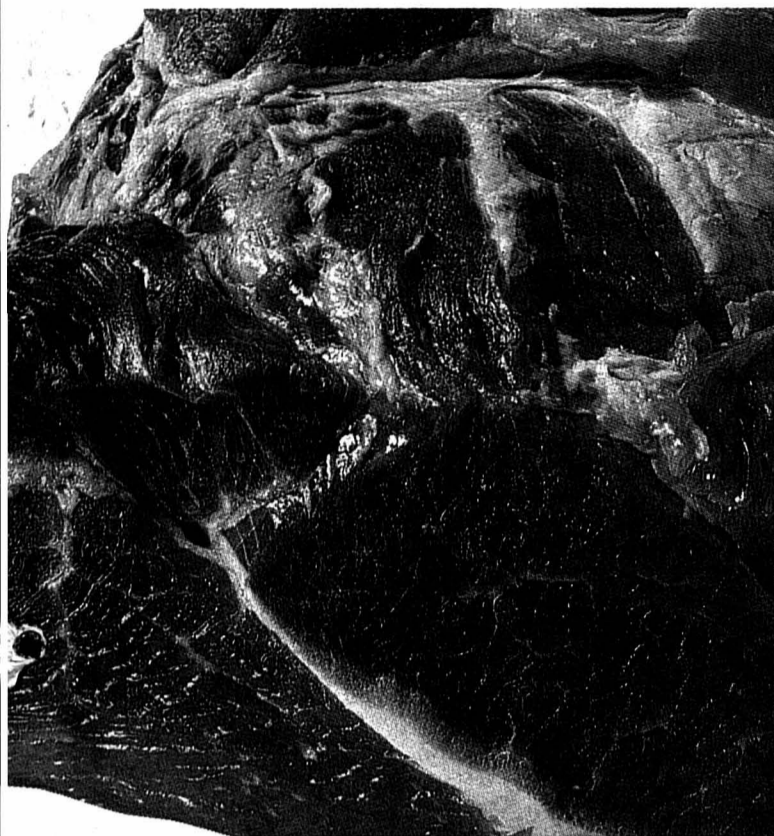
Spaghetti tomato
Miracoli, 3 x 397 g ~~11.85~~ **7.90**

Tous les bouillons Knorr
en lot de 2 barres ~~7.90~~ **6.40**

Abricots secs Coop
400 g ~~6.80~~ **5.80**

Mélange de fruits séchés
Coop, 400 g ~~6.10~~ **5.10**

Pâte à tartiner Nutella
le pot de 750 g ~~7.20~~ **5.95**



16.-
au lieu de 20.-
le kg

Rôti de porc (épaule)
Coop Naturaplan,
Suisse

Viande suisse d'élevages
avec parcours respectueux
des animaux



5.90
au lieu de 6.90

* Douro Reserva
Aliança Foral,
75 cl

«Galerie du Vin»: www.coop.ch



21.-
au lieu de 27.50
le kg

Filets de truite
saumonée (élevage),
Italie/France



Glaces à

1/2
prix

Toutes les sucettes,
bâtonnets et petits
pots à 1/2 prix dans
votre restaurant
Coop
p.ex. Magnum
Almond 2.50 1.25

TP 09-RomFf W 30/02

2 x 700 g		
Riz long grain Uncle Ben's 10 min.	7.20	5.90
2 x 200 g		
Riz long grain et riz sauvages Uncle Ben's	7.20	5.90
2 x 900 g		
Riz long grain Uncle Ben's	7.20	5.90

Snacks sucrés et salés		
2 x 400 g		
* Plaques de chocolat Cailler au lait ou aux noisettes	13.90	9.90
Sport Mint Original 800 g	13.80	8.80
5 x 100 g		
Toblerone au lait	8.75	6.50
2 x 200 g		
Mini-Toblerone	7.90	5.90
3 x 100 g		
Sublime, Butterfly ou Aprice Kambly	9.60	7.50
33% de rabais		
Tous les V6 en lot de 2 x 2 ou 2 x 3 p.ex. *peppermint, 2 x 2 x 28 g	11.20	7.50

Pour nos amis les chats		
7 x 300 g		
Whiskas poulet, * veau ou thon	10.50	8.40
2 x 400 g		
Tous les aliments secs Whiskas	6.50	5.20
Boissons		
6 x 1 litre		
Ice Tea Lipton Lemon	7.80	5.80
6 x 1 litre		
Ice Tea Coop pêche	8.40	6.40
Nectar orange/mangue, jus de fruits ou cocktail de fruits Granini, PET, 100 cl	2.60	1.95
6 x 50 cl		
Eau minérale Swiss Alpina gazéifiée ou légère	3.60	3.-
Le vin de la semaine		
* Cabernet Sauvignon Argentina, Cepas Privadas «Santa Ana» 75 cl	9.90	7.90

Tout beau, tout propre!		
Biancomat poudre le baril de 3,3 kg	11.50	8.50
2 x 1,5 kg		
Biancomat Ultra concentré ou Color	15.80	11.80
2 x 1 litre		
Woolite Express Classic	12.80	9.80
2 x 750 ml		
* Woolite Express White ou Black	15.80	11.80
Somat poudre 2 en 1 1,65 kg	7.90	5.90
* Somat doses 3 en 1 48 doses	19.50	11.90
Somat doses 2 en 1 60 doses	19.50	11.90
30% de rabais		
Sur tout l'assortiment Calgon p.ex. Ultra, 500 g	11.90	8.35
Pour le ménage		
Bougies de réchaud blanches les 100 bougies	8.-	5.-
Mixer Blender Kenwood BL 335 2 ans de garantie	79.-	59.-

Soins capillaires		
2 x 250 ml		
Shampooing Nivea Sublime éclat, Nutri-soin ou Volume	9.90	6.90
2 x 150 ml		
Gel ou mousse styling fixation ultra-forte Nivea	13.40	9.95
2 x 250 ml		
Laque fixation ultra-forte Nivea	13.40	9.95
Fleurs		
Bouquet mélangé avec garantie fraîcheur, fleurs de culture suisse le bouquet	11.90	9.90
Textiles		
Slips ou strings femme et slips homme en paquet de 5, 100% coton, divers coloris au choix S-L / S-XL		17.-
Superpoints = primes de fidélité!		
* En vente dans les grands supermarchés Coop		





Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59

bazar.ch/01

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

SUR L'AXE NEUCHÂTEL-ST-IMIER, villa merveilleuse à vendre à prix très avantageux. Finitions au gré de l'acheteur. Tél. 079 632 41 66. 006-385639

HAUTERIVE, petite maison individuelle 4 pièces, jardin, vue sur le lac et les Alpes. Tél. 032 753 30 90. 028-362954

LA CHAUX-DE-FONDS, 4 1/2 pièces refait à neuf, bloc cuisine, sanitaires, parquets, balcon, ascenseur, Fr. 255 000.-. Tél. 032 753 12 52. 022-472105

LA NEUVEVILLE, appartements neufs 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Tél. 079 228 06 56. 028-363177

Immobilier à louer

À NEUCHÂTEL, pour le 1er août 2002, au centre ville, studio meublé, Fr. 550.- + charges. Tél. 032 723 08 86. 028-363219

AUVERNIER, chambre meublée. Fr. 380.-. Tél. 079 679 76 79. 028-363187

BOUDRY, joli appartement meublé, ensoleillé 1 1/2 pièces avec balcon. Fr. 690.-, charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 032 730 48 21. 028-363225

BOUDRY, studios, cuisine séparée, cave, place de parc. Fr. 570.- + Fr. 590.-, charges comprises. A personne solvable. Tél. 032 841 43 67. 028-363025

DOMBRESSON, 2 pièces, cuisine agencée. Fr. 700.-, charges comprises. Tél. 032 853 20 17. 028-363191

LE LANDERON, Vieille Ville, appartement 2 1/2 pièces, cheminée, cave, tout confort. Fr. 887.50, tout compris. Libre 01.09.2002. Tél. 032 751 11 85. 028-363226

LA CHAUX-DE-FONDS, lumineux appartement moderne de 4 1/2 pièces. Poêle suédois, 2 salles de bains avec WC, cuisine agencée ouverte, grand balcon. Loyer Fr. 1750.-, charges comprises; place de parc dans garage collectif Fr. 140.-. Libre dès 27.07 ou à convenir. Tél. 032 968 68 60. 132-117336

NEUCHÂTEL, 3^e étage, 2 1/2 pièces, cuisine agencée, douche, cave, Fr. 980.-, libre fin juillet. Tél. 079 701 33 14. 028-363176

NEUCHÂTEL, Bourgogne 50, appartement 3 pièces, cuisine agencée, balcon, vue, place de parc couverte. Fr. 1140.- / mois tout compris. Libre dès le 01.08.2002. Tél. 079 338 19 19. 028-363192

LA CHAUX-DE-FONDS, à louer, rue Jacob-Brand 6, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, salle de bains avec WC séparés, libre tout de suite, Fr. 850.- + charges. Gérance Peruccio. Tél. 032 931 16 16. 022-459410

ST-BLAISE, 1 place de parc dans garage collectif. Tél. 079 357 17 70. 028-362429

Immobilier demandes de location

CHAUMONT, Doctorant cherche chambre pour y aménager son bureau. Tél. 032 753 18 82, dès 18 heures. 028-363211

LA CHAUX-DE-FONDS, famille cherche appartement 4 1/2-6 pièces. Tél. 079 789 82 28. 132-117366

Animaux

CHATTE PERDUE rue de la Ronde, blanche et noire, collier bleu avec capsule, récompense. Tél. 032 968 58 00. 132-117343

PETITS CHATS à donner contre bons soins. Tél. 032 951 19 00. 132-117344

TORTUE MÂLE à vendre. Uniquement dans un jardin. Tél. 032 853 44 39. 028-363179

Cherche à acheter

JEUNE COUTURIÈRE cherche à acheter machine à coudre d'occasion mais récente, ainsi que surfileuse. Tél. 032 944 14 55. 028-363194

A vendre

IMAC 333 MHZ 160 RAM 6GB - Rev D': État de neuf, blueberry. Pour plus d'informations et photos voir: <http://360web.ch/iMac/>, Fr. 800.-, à discuter. Tél. 032 857 20 17 ou n50sq@unb.ca. 028-363193

À LIQUIDER divers lots de parquets à prix attractif. Tél. 032 941 26 57. 132-116864

TABLES MASSAGE pliables ou fixes. Esthétique. Matériels cabine. Importation directe. Tél. 079 212 03 60. www.ifrec-sarl.ch. 022-470559

À VENDRE SUR COMMANDE, pigeonneaux du nid. 400 à 500 grammes, prêts pour la cuisson. Tél. 032 731 92 50. 028-363214

TOUT NEUF, DE QUALITÉ: canapé cuir noir payé Fr. 1950.-, cédé Fr. 980.-. Lampe métal chromé payée Fr. 418.-, cédée Fr. 200.-. Lit, sommier, matelas + 2 tables de nuit payés Fr. 4083.-, cédés Fr. 2000.-. Tringle à habit payée Fr. 522.-, cédée Fr. 260.-. Table de bureau payée Fr. 2104.-, cédée Fr. 1000.-. Tél. 079 257 55 07. 028-363227

20 TV COULEURS Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-583939

Rencontres

TIMIDE ? Ecoutez sans parler! (tarif local): Tél. 032 566 20 20 / www.ligneducœur.ch. 022-451424

Demandes d'emploi

IMPORTANT, cherche place d'apprenti graphiste pour août. Tél. 079 287 46 10. 028-363222

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23. 028-336708

JEUNE FEMME, 26 ANS, formation de secrétaire de direction / hôtesse d'accueil à l'école Bénédicte de Neuchâtel. Tél. 078 827 15 80. 006-385575

JEUNE HOMME cherche travail dans tous domaines. Ouvert à toutes propositions. Tél. 078 839 54 66. 132-117363

Offres d'emploi

URGENT, Hôtel-Restaurant cherche femme de ménage avec expérience dans l'hôtellerie. Tél. 032 731 12 40. 028-363203

RESTAURANT DES PLÂNES à Couvet, cherche sommelière. Tél. 032 863 11 65. 028-363102

Véhicules d'occasion

AUDI A6 2,8, 1996, 193 PS, 75000 km. Fr. 22800.-, Golf VR6 Edition, 1997, 55000 km. Fr. 17000.-. Tél. 032 853 20 17. 028-363194

BATEAU Fairways Potter 25, 1980, 10 personnes, 7.78x2.85 m, profondeur 1.13 m, polyester, 4572 kg, moteur Volvo Penta mod 11 C, 19 KW diesel. Sans place d'amarrage. Fr. 20000.-. Tél. 032 753 37 58. 028-363184

FORD ESCORT GHIA, break, 1.8i, 1998, 68000 km, climatisation, etc., comme neuve, Fr. 12 800.-. Tél. 079 250 41 04. 165-780377

GOLF 3 VR6, 2.8, 174 chevaux, 1993, 127000 km, expertisée, jantes BBS, radio K7 avec chargeur CD, services réguliers. Fr. 10500.-, à discuter. Tél. 079 291 36 08. 132-117300

MOTO XLR 600, pneus, kit chaîne et huile neufs. Fr. 1900.-. Tél. 079 397 59 65. 132-117337

VW GOLF IV GTI 1.8 TURBO, 62000 km, modèle 1999, bleu, toutes options, cuir, climatisation automatique, 8 roues alu, parfait état, Fr. 25500.-, crédit et reprise éventuels. Tél. 079 301 38 82. 132-107587

Divers

ACHAT et débarras d'appartements complet ou partiel. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33. 028-361482

AGENCE DE DÉTECTIVE PRIVÉ, ancien inspecteur de la police de sûreté. Tél. 032 725 42 73. www.daviddetective.ch 028-361482

ARTISTE-COSTUMIÈRE cherche personne pour partager galerie à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 931 00 81. 132-117352

BROCANTE TOUS LES SAMEDIS de 7 heures à 18 heures à Montalchez, centre du village. Tél. 032 835 49 48. 028-363196

COSTUMIÈRE fera avec plaisir costumes pour groupe de théâtre. Tél. 032 931 00 81. 132-117353

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philipoz J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-116874

JEUNE CONSULTANT répond à vos questions sur rendez-vous. Tél. 079 885 54 43. 028-363175

NETTOYAGES SPEED Sarl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch. 028-356337

ORGANISATION INTERNATIONALE d'Echange cherche des familles d'accueil bénévoles pour une période de 6 à 11 mois, dès août 2002. Tél. 031 371 77 80. 022-469054

Le mot mystère

Définition: un combustible, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 18

E	T	I	D	E	E	S	C	R	E	E	R	C	E	C
B	E	U	T	L	E	D	A	T	P	P	C	L	N	E
R	R	U	B	U	R	R	P	A	I	E	U	A	N	B
E	E	U	Q	A	S	O	C	R	V	V	L	O	G	E
M	O	I	I	N	B	R	U	O	B	M	A	T	E	
R	L	N	E	T	N	A	C	O	T	U	M	I	N	E
C	E	L	O	C	U	A	L	L	A	I	V	I	R	T
R	N	N	U	D	A	B	T	E	N	E	N	E	R	F
D	T	R	E	X	O	B	A	O	T	A	X	E	R	R
E	E	U	T	U	U	S	R	G	B	U	S	I	E	P
I	X	P	V	E	N	E	I	I	E	A	T	I	O	A
R	G	E	L	T	S	E	U	T	T	R	T	I	B	V
A	R	E	M	I	R	T	U	X	E	U	S	E	L	U
T	A	R	L	A	E	O	E	V	O	S	T	A	A	E
O	S	E	R	L	C	R	A	R	E	I	N	T	T	U

A Abêti	D Déplier	N Nerf	T Tambour
Abords	Deux	Neuve	Taxer
Aumône	Drainer	Nodosité	Tester
Averti	Dure	Oblat	Tocante
B Banale	Édité	Opté	Trimer
Bateau Blanc	Étoupé	Oser	Trivial
Botanique	Évité	Otarie	Tubage
Boxer	Extase	Ouvert	U Utile
Bruit	Gamin	Ovule	V Voix
C Cabri	Gras	P Pelant	
Cage	Laiteux	Pivotant	
Cape	Lente	Poisse	
Cliques	Liseron	Ponton	
Cosaque	Luxueux	Prouver	
Coûteux	M Meute	R Rouble	
		Rotier	

1122

Ne restez pas spectateur



devenez acteur



pour un monde plus juste

Je veux soutenir Terre des hommes:

- par une activité bénévole dans ma région
- par un parrainage. Envoyez-moi votre documentation.
- par un don. Envoyez-moi un bulletin de versement.

Nom _____ Prénom _____
Rue _____ Date _____
NPA / Lieu _____ Signature _____

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne
T 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • www.tdh.ch

Annonce soutenue par l'éditeur

aide directe à l'enfance meurtrie, sans préoccupation d'ordre politique, racial ou confessionnel.

CLAUDE DURUSSEL SILENCE COUPABLE



ROMAN
MON VILLAGE

Estelle le raccompagna à la porte. Ayant saisi quelques bribes de la conversation, elle songea à en parler avec sa mère, mais elle n'osa pas. Le sujet paraissait important; il avait suscité un tel élan de vie chez la blessée.

CHAPITRE XII

La manne imprévue et providentielle, tombée dans l'escarcelle de Janos, était peut-être d'origine céleste, un coup de pouce du Très Haut, mais ses voies étaient vraiment impénétrables: elles passaient par une décharge fort peu divine, elles laissaient dans l'esprit du mari de Kati un relent de culpabilité et d'inquiétude surnoise. Ces dernières nuit, il n'avait vraiment pas bien dormi, il se réveillait à une heure du matin, souvent à trois et à cinq heures. Il avait

tellement de peine à se rendormir. Lors de ces longs moments d'insomnie, il ressassait indéfiniment le processus de réflexion qui l'avait amené à garder cet argent. Il échafaudait de multiples scénarios, proposant pour chacun d'eux autant d'hypothèses sur la provenance du pactole. Il s'achoppait toujours à la même question récurrente, celle d'identifier les raisons pour lesquelles quelqu'un avait pu se débarrasser d'une telle fortune. Il pensa à de l'argent sale, planqué subitement dans cet état de sécurité très relatif à l'arrivée de la police. Chaque nuit blanche voyait se dérouler un nouveau polar, mais finalement aucune des situations n'offrait de réponses satisfaisantes. Samedi dans la nuit, alors que le sommeil ne venait pas, il se releva et s'habilla dans le noir pour ne pas réveiller sa femme.

- Qu'est-ce qui se passe, murmura-t-elle, la voix empâtée, tu es malade? Elle était certes habituée à cet homme fantasque, mais il n'avait encore jamais quitté la douce chaleur du lit pour retrouver son box-établi en pleine nuit. - Je n'arrive pas à dormir et je pense à une pièce que je dois modifier. J'ai peur d'oublier. - T'es devenu fou mon pauvre... Enfin c'est toi qui juges si c'est important. Janos ne répondit pas, il se pencha sur l'ombre qui somnolait à ses côtés, caressa la longue chevelure éparse et quitta la pièce. Dans le hall, il s'équipa d'un survêtement; les nuits de ce début du mois d'avril pouvant être encore bien fraîches.

«La servante» arrive au port

Neuchâtel ■ Lundi, près de 60 comédiens, techniciens et bénévoles ont pris leurs quartiers au Passage pour les dernières répétitions de la pièce-marathon de 24 heures. Première le 4 août

Par
Yvonne Tissot

À la porte du théâtre du Passage, à Neuchâtel, Robert Sandoz et Théo Huguenin-Elie, metteurs en scène de «La servante», affichent le sourire à la fois pétillant et lointain d'un capitaine de paquebot. Ils sont bien présents, mais leur esprit continue à travailler secrètement, peaufinant les rouages du gigantesque projet qu'ils sont en train de mener à terme.

Encore dix jours de répétitions au théâtre du Passage et «La servante» entamera sa

«grande traversée». L'œuvre théâtrale d'Olivier Py, d'une durée totale de 24 heures, composée de cinq pièces et sept «dramaticules», sera jouée en boucle durant sept jours et sept nuits. Trente comédiens amateurs, dont les deux metteurs en scène, se relaieront pour interpréter la pièce. Ils seront encadrés par une quinzaine de techniciens professionnels et autant de bénévoles.

Un vrai marathon

«Dans dix jours, il faut que le projet vogue tout seul, explique Robert Sandoz. Ni Théo, ni moi ne verrons une représentation

dans son entier. Le spectacle nous dépassera, et nous serons obligés de lâcher prise. C'est d'ailleurs un des buts d'Olivier Py. Chez les acteurs, le pli d'autonomie a déjà été pris durant les onze mois de répétitions. Nous avons du reste inventé le terme de «comédien responsable», car ils ont beaucoup répété seuls.»

Depuis lundi, une soixantaine de personnes ont donc pris leurs quartiers dans les différents locaux du théâtre du Passage. Les uns montent les décors et installent des éclairages, les autres répètent d'arrache-pied le texte d'Olivier Py, qui durera environ 19

heures en tout (cinq heures de pause s'y ajouteront durant le spectacle). Durant dix jours, ils vont répéter à raison de douze heures quotidiennes. Puis, ils doubleront la cadence, effectuant deux générales de la pièce durant les 48 heures qui précèdent la première, le 4 août.

«Cette semaine, je me force à dormir huit heures par nuit. La semaine prochaine, ce sera sept. Nous sommes en plein parcours d'endurance. Le soir, il faut se for-

cer à aller au lit pour récupérer», raconte Théo Huguenin-Elie. Durant la semaine de spectacle, un dortoir sera installé dans l'une des loges du théâtre. En effet, les horaires des comédiens seront parfois irréguliers, mais le temps passé sur scène se montera à six heures maximum.

Pour nourrir tout ce «camp» installé au théâtre du Passage, un traiteur livrera deux repas par jour durant les dix jours de répétitions. Pen-

dant la semaine de spectacle, le restaurant Max et Meuron restera, lui aussi, ouvert 24 heures sur 24, autant pour les acteurs que pour le public. Mais seules les personnes porteurs d'un billet pour le spectacle y auront accès.

Une fois l'interview terminée, les deux compères retournent à leurs préparatifs: «Tas pensé à avertir Rachel pour le chien? Vite mon texte, j'ai cinq minutes pour l'apprendre...» /YVT

Un véritable état-major

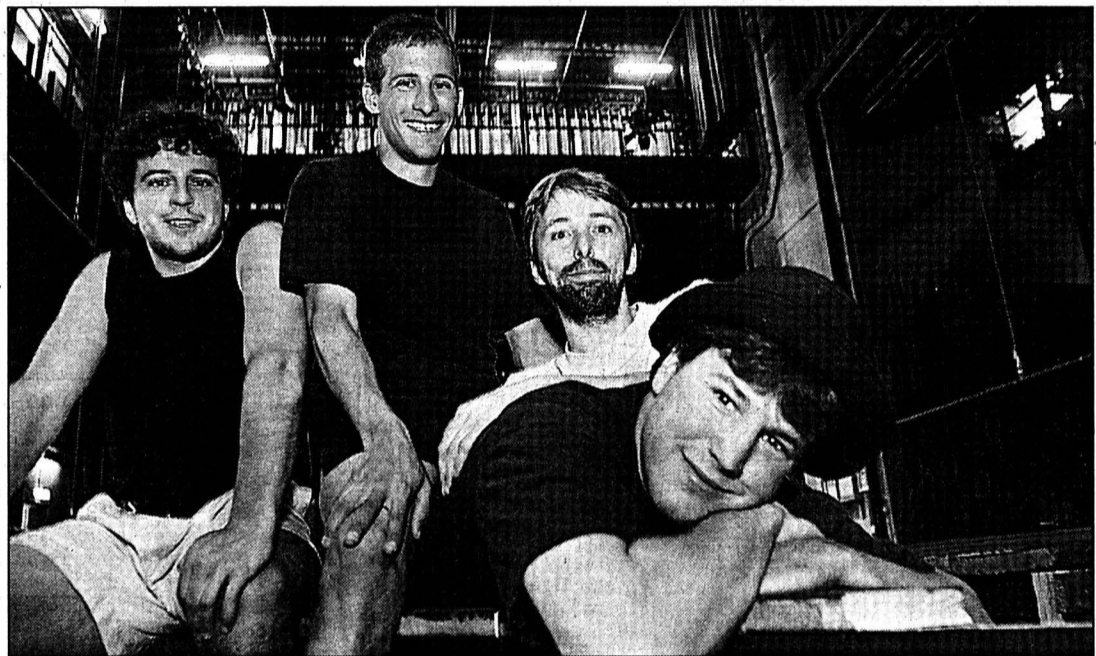
Tout au long de la grande traversée – deux ans de préparatifs, onze mois de répétitions, une semaine de jeu non-stop –, les metteurs en scène Robert Sandoz et Théo Huguenin-Elie auront été encadrés par un état-major composé de Stéphane Gattoni, régisseur général, et Stéphane Deleury, responsable administratif. «Ce sont en quelque sorte nos ministres de l'Intérieur et des Affaires étran-

gères», rigolent les deux compères.

Le premier se charge de toute la dimension technique et logistique du spectacle. Son dernier défi? Etablir le planning de deux semaines de répétitions, avec trente comédiens et deux metteurs en scène, acteurs eux-mêmes: «Ça a été pire qu'un horaire scolaire», souligne Robert Sandoz. Le jeune homme ne pourra néanmoins pas toujours être sur le pont, car il fait partie

d'un des quatre groupes de musiciens qui accompagneront le spectacle.

Pour sa part, Stéphane Deleury s'occupe de la communication et des relations avec la presse. Pour diffuser des informations internes, son équipe a publié un petit journal mensuel, «Service compris», depuis le mois de février. «Il faut que le message passe dans une si grande équipe. Aujourd'hui encore, certains comédiens ne se sont pas encore rencontrés!» /yvt



Sous les cintres du théâtre du Passage, de gauche à droite: Théo Huguenin-Elie, metteur en scène, Stéphane Gattoni, régisseur général, Robert Sandoz, metteur en scène, Stéphane Deleury, responsable administratif. PHOTO GALLEY

RÉGION PRATIQUE

LITTORAL

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ La Tène A 22 heures, dans la baie de la Tène, dans le cadre de l'Open air, projection du film: «Le prince du Pacifique», avec Patrick Timsit et Thierry Lhermitte. Organisé par l'Association de développement et d'émulation de Marin-Epagnier. Le film est précédé à 21h30, de dessins animés.

DEMAIN

■ La Tène De 14 à 17 heures, sur la plage: concours de sculptures de sable.
■ La Tène A 22 heures, dans la baie de la Tène, dans le cadre de l'Open air, projection du film: «Taxi 2», de Luc Besson. Le film est précédé à 21h30, de dessins animés. Organisé par l'Association de développement et d'émulation de Marin-Epagnier.

NEUCHÂTEL

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Orgue A 20 heures, à la collégiale, récital d'orgue par Joris Verdin, de Belgique. Œuvres de divers compositeurs belges et de l'organiste.
■ Théâtre A 21 heures, à la Maison du concert: «Au bord de la vie», de Gao Xingjian, par le Théâtre des gens.
■ Expo.02 Voir en page 2.

DEMAIN

■ Conférence De 11h05 à 11h50, à la salle RE 48 de la faculté des lettres, av. du 1er-Mars 26, dans le cadre des conférences publiques du cours d'été 2002: «Les origines romandes des procès de sorcellerie (XVe siècle)», par Jean-Daniel Morerod, professeur à l'Université de Neuchâtel.
■ Théâtre A 21 heures, à la Maison du concert: «Au bord de la vie», de Gao Xingjian, par le Théâtre des gens.
■ Expo.02 Voir en page 2.

Déception générale et critiques

Cornaux ■ Les autorités communales déclinent l'invitation honorifique de la Fête des vendanges de Neuchâtel pour 2003

Par
Florence Veva

«L'échec de la participation de Cornaux, en 2003, à la Fête des vendanges de Neuchâtel est, si l'on peut dire, réussi. Il est malheureux que le Conseil communal et les sociétés locales ne soient pas parvenus à susciter des vocations.» Willy Meier, ex-président de la Société de développement de Cornaux, déplore la manière dont ont agi les autorités communales, contraintes de renoncer à leur candidature parce que personne n'a souhaité assumer la tâche de président du comité d'organisation.

Plusieurs refus

Un désistement dont l'exécutif vient de faire part au comité de la Fête des vendanges (lire encadré). Pourtant, Ulrich Egger, conseiller commu-

nal en charge du dossier, assure ne pas avoir ménagé ses efforts et avoue sa déconvenue.

Si les membres des sociétés locales et des autorités communales étaient nombreux à accepter de s'engager dans ce comité, aucun d'eux, cependant, n'a souhaité se charger de la présidence. «Dès le départ, il était exclu qu'un conseiller communal occupe cette fonction. Tout d'abord pour ne pas nous mettre en avant, mais aussi en raison du travail qu'implique notre statut. Nous nous sommes alors approchés de plusieurs personnes que nous estimions avoir aussi bien la capacité que la disponibilité d'assumer cette présidence. Mais toutes ont refusé en invoquant des motifs divers.»

La séance décisive fut celle du 12 juin dernier. «Le comité déjà constitué a choisi de lancer un appel à la population par le biais d'un tout-ménage. Cette option a été votée par l'assemblée et n'éma-

nait donc pas du Conseil communal». Mais cette ultime démarche est restée vaine.

Si Ulrich Egger estime que l'exécutif a rempli son rôle, «il appartient aux sociétés locales de recruter des membres», tel n'est pas l'avis de l'ex-président de la Société de développement. «Le comité de la Fête des vendanges s'adresse en premier lieu au Conseil communal. Celui-ci aurait donc dû engager plus d'énergie. D'autant plus qu'il devient vraiment difficile de mobiliser des gens.»

Des idées, mais...

Les solutions de Willy Meier? «Il aurait fallu convier toute la population à une séance

d'information, mais pas à la veille des vacances. Il fallait aussi projeter les films de nos deux dernières participations à la fête, soit en 1972 et 1988, pour rappeler ces merveilleux souvenirs, puis exposer le projet de manière à dégager des vocations. Il est certain qu'il existe des personnes, à Cornaux, aussi capables qu'intéressées à remplir cette fonction. Personnellement, j'y ai renoncé par manque d'équipement informatique.»

Fort de son expérience, Ulrich Egger reste sceptique quant au succès des informations publiques. Toutefois, ténace, il s'apprête à repartir de zéro dès la rentrée. /FLV

Pas de report

«Cornaux, invité d'honneur en 2004? Impossible!», s'exclame Jean-Pierre Duvoisin, président du comité de la Fête des vendanges (FDV). Colombier a déjà donné son accord. Et, de plus, l'effet de surprise passé, nous sommes fort déçus d'avoir pris connaissance, voici quelques jours, de la défection de Cornaux.»

Pour le président central de la FDV, la participation de cette commune ne faisait pas l'ombre d'un doute. «Nos rapports avec le Conseil communal auguraient du meilleur. Nous sommes donc tombés de haut et n'avons actuellement aucun autre hôte en vue pour 2003.»

L'abdication de Cornaux a d'ailleurs incité le bureau du comité de la FDV à envisager de nouvelles options. «Afin de respecter un tournus impliquant la participation de chaque commune tous les 12 à 15 ans, nous avons décidé d'entrer en matière avec des localités extraviticoles. Dans cette perspective, nous rencontrons du reste prochainement des présidents de communes vaudruziennes.»

Jean-Pierre Duvoisin peine cependant à comprendre la réaction de la population de Cornaux: «S'il s'agissait d'occuper mon poste, je comprendrais cette réticence, mais la participation des communes est moindre par rapport aux nombreuses retombées positives!» /flv



A Cornaux, sociétés locales et citoyens semblent faire preuve d'un manque d'engagement certain. PHOTO GALLEY

CREUX-DU-VAN

Une fête à la mémoire de Samson

«Lorsqu'il a été interrogé pour la dernière fois par la police, à la prison de Witzwil, Samson a mentionné, comme domicile légal, le Creux-du-Vent. Ecrit comme le vent», évoque Guillaume Bompard, écrivain, qui s'est passionné pour la vie de ce Neuchâtelais pas comme les autres.

De son vrai nom Charles-Adolphe Elzingre, l'homme de force et contrebandier, qui passa près de deux tiers de sa vie en prison, aurait eu 102 ans le 30 juillet. Aussi, pour marquer cet anniversaire, Guillaume Bompard met sur pied, les 3 et 4 août, une grande fête au Soliat, avec fondue géante, paroles et musique, et tournoi de bras de fer le dimanche.

«J'ai aussi décidé d'organiser cette manifestation durant Expo.02 pour montrer qu'il se passe malgré tout quelque chose dans les Vallées et le Haut du canton de Neuchâtel», relève Guillaume Bompard, auteur, avec son complice guitariste, d'un CD intitulé «La dernière évasion». L'artiste, établi à Concise (VD), prépare également un spectacle, qui sera joué cet hiver à Vaumarcus, commune d'origine de Samson. /frk

Fête du Soliat, le 3 août dès 18h; réservations pour le samedi chez Jaccard Discount, à Travers, et au restaurant le National, à Môtiers, ainsi que dans les librairies Payot. Dimanche: tournoi de bras de fer à 14h30; inscriptions sur place

Des prix d'amis

 <p>2.20 Nectarines Italie panier, 1 kg</p>	 <p>Melons Galla Espagne pièce 1.40</p>	 <p>2.75 Ter Août Oeufs Pic-Nic Oeufs suisses 6x53 g+</p>	 <p>7.25 Carte d'Or Pierrot Lusso •Tiramisu •Nocciolato •Crème Caramel 900 ml</p>	<p>Hirz Beurre aux herbes 100 g 1.75</p>
 <p>1.75 Emmi Mozzarella 150 g</p>	 <p>2.25 Thomy •Mayonnaise, 265 g •Thomynaise, 280 g •Moutarde mi-forte, 300 g</p>	 <p>2.20 Trattoria La Chinoise •cornettes royales •cornettes 2.5 mm •nouillettes 2.5 mm •spaghettini sortes div., 500 g</p>	 <p>13.50 Nescafé Gold 200 g</p>	<p>Hirz Beurre aux herbes 4x15 g 1.50</p>
 <p>8.50 Vin rosé du Valais Dôle Blanche «Germidor» 2000 75 cl</p>	 <p>Vin rouge de France Beaujolais AC «Ducep» 50 cl 2.95</p>	 <p>14.95 Maga Color Standard 2,943 kg 27 lessives</p>	 <p>8.95 Nescafé au lait 280 g</p>	<p>Tavarotti Saucisse de veau 2x130 g 3.10</p>
 <p>9.60 Heineken 6x50 cl</p>	 <p>5.60 Evian 6x150 cl</p>	 <p>10.95 Persil Gel Color 1,5 litre</p>	 <p>8.95 Meridol Pâte dentifrice 2x75 ml</p>	<p>Chips Zweifel •Nature, 300 g •Paprika, 280 g 5.20</p>
 <p>1.65 Volvic Thé •Citron •Pêche 150 cl</p>	 <p>2.75 Pap Star Serviettes •rouge •blanche 50 pièces</p>	 <p>11.95 Hakle Papier hygiénique rose, 3 couches 18 rouleaux</p>	<p>10.75</p>	<p>11.95</p>

Last-Minute Space-Trips

Mercure	670.-	E-dollars*
Vénus	420.-	E-dollars*
Lune	137.-	E-dollars*
Mars	380.-	E-dollars*
Jupiter	470.-	E-dollars*
Saturne	777.-	E-dollars*
Uranus	890.-	E-dollars*
Neptune	920.-	E-dollars*
Pluton	999.-	E-dollars

*Prix valables jusqu'au 31.12.2047, taxes de spaceport et frais de dossier non compris.

swisspace 
www.swisspace.un

VHT253.T

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

 PUBLICITAS

www.publicitas.ch

LA FERRIÈRE
**Contraint
à l'accident...**

Lundi vers 13h30, une colonne de véhicules se trouvait à l'arrêt devant le feu rouge du chantier ouvert entre La Ferrière et La Cibourg. Le feu passé au vert, la colonne de véhicules s'est mise en mouvement et, après quelques mètres, la première voiture s'est retrouvée en face d'une automobile dont le conducteur n'avait vraisemblablement pas respecté la signalisation à l'autre extrémité du chantier. Les trois premiers véhicules de la colonne se sont alors rabattus à droite, avant d'effectuer un croisement extrêmement difficile. Tentant la même manœuvre, le 4e conducteur n'a, quant à lui, pu éviter que sa voiture ne sorte de la route et dévale le talus. Ses occupants ont pu s'extraire par leurs propres moyens, alors que l'automobiliste ayant provoqué leur sortie de route a poursuivi son chemin sans s'arrêter et sans se faire connaître. Personne n'a été blessé et les dégâts matériels sont estimés à un millier de francs.

Les témoins de cet accident, et en particulier le conducteur de la voiture arrivant en face de la colonne de véhicules, sont invités à prendre contact avec la police cantonale bernoise, à Saint-Imier, au tél. 032 940 74 81. /comm-réd

Rendre les résidents heureux

Mont-Soleil ■ *Repartie sur des bases saines, la nouvelle équipe du home Hébron se soucie avant tout de ses patients*

Par
Olivier Odiet

Tout mettre en œuvre pour que les résidents se sentent à la maison. Telle est la devise de Sandra Nussbaumer, nouvelle directrice du home médicalisé Hébron, à Mont-Soleil. «Les patients ne doivent pas seulement recevoir des services, mais jouer un rôle social en participant activement à l'organisation du home», explique cette infirmière en psychiatrie, domiciliée aux Bois. Nous devons sans cesse être à l'écoute des résidents, en faisant preuve de disponibilité et de flexibilité aussi. Je suis fière de toute mon équipe pour son sens des initiatives et pour sa grande motivation. Après la période de crise que le home Hébron a connue, j'imaginai qu'une certaine lassitude allait s'installer, mais c'est exactement le contraire qui s'est produit. Le personnel déborde d'énergie et d'enthousiasme. Il règne actuellement un véritable esprit de famille au sein de l'institution.» Le home Hébron occupe 20 collaborateurs pour environ onze postes.

Retour aux sources

Employée de commerce de profession, Sandra Nussbaumer a suivi une formation d'infirmière en psychiatrie. Elle



Le home Hébron s'est doté d'une volière qui suscite aussi bien l'intérêt des résidents que celui du personnel.

PHOTO ODIET

avait déjà travaillé dans l'établissement de Mont-Soleil en qualité d'infirmière responsable, entre 1995 et 1997. «J'ai longtemps hésité avant de relever ce défi professionnel. Pourquoi avoir craqué? Simplement parce que je n'ai jamais trouvé la même qualité relationnelle ailleurs...» Engagée en tant que directrice et responsable des soins, Sandra Nussbaumer est, en quelque sorte, au four et au moulin: «Le domaine qui me cause le plus de

tracas? Le marketing. Le fait de rencontrer des médecins et différents services sociaux pour recruter des résidents n'est effectivement pas mon point fort.»

Lits disponibles

Une des préoccupations actuelles est d'accueillir de nouveaux résidents. Le home compte 18 lits. Tous ne sont pas occupés. L'institution de Mont-Soleil offre des séjours de courte ou de longue durée (va-

cances, convalescence).

La formation continue constitue également une priorité pour l'équipe et la directrice, qui se forme actuellement dans le domaine de la gérontologie. Un projet de formation continue intra-muros pour l'ensemble du personnel est envisagé, de manière à répondre aux spécificités toujours plus complexes des personnes âgées.

Qualité et motivation

C'est évidemment avec le souci permanent d'entrer dans une démarche de qualité que l'équipe du home Hébron mène ses activités. Motivée, elle développe de nombreux projets pour égayer la vie des résidents. Offrir un environnement extérieur agréable est important. Le terrain du home est mis à la disposition d'un agriculteur, ce qui permet d'accueillir des animaux. D'autre part, une volière a été installée et la construction d'un espace jardinage adapté a commencé. Le home Hébron lancera prochainement une campagne de dons pour acquérir un véhicule institutionnel et la population sera conviée à une kermesse en automne. Ça promet... /OOD

COURS D'EAU BERNOIS
Un fonds précieux

Le fonds de régénération a permis de revaloriser 136 cours d'eau dans le canton de Berne, de 1998 à 2001. La nature, le paysage et la population locale sont les premiers bénéficiaires des quelque 9,6 millions de francs prélevés sur le fonds. C'est le 23 novembre 1997 que le corps électoral bernois approuvait, à une large majorité, la création d'un fonds de régénération des eaux. Depuis lors, 10% du produit cantonal annuel des redevances de concession perçues pour l'utilisation de la force hydraulique sont versés sur ce fonds. Un rapport, publié par l'Office de la nature sur les quatre premières années du fonds, de régénération montre que le nombre de régénérations est passé de six, la première année, à 80 en 2001.

Les contributions prélevées sur le fonds ont entraîné un afflux important de ressources de tiers ou de la Confédération qui, sans ce financement, n'auraient guère pu être mobilisées. De plus, la période des travaux dans les rivières, soit la saison des basses eaux, coïncide avec la saison où les autres mandats de construction sont les moins nombreux, c'est-à-dire l'hiver. Toutes les régions ont bénéficié de ces redevances. /oid-réd

Faux billets de 50 francs
Jura ■ *Cinq exemplaires ont été saisis par la police*

De nos jours, les faussaires n'ont plus besoin de grands talents pour arriver à leurs fins, la technique volant à leur secours. Récemment, la police jurassienne a été alertée de la circulation sur le marché de faux billets de 50 francs, reproduits sur une simple photocopieuse couleur! Et de prodiguer quelques conseils.

Selon la cheffe de la sûreté, Laurence Boillat, ces billets qui circulent depuis quelques jours sur le territoire jurassien sont de fausses coupures de 50 francs. Cinq cas ont été signalés à la police cantonale. Les lésés ont constaté ces faux billets après des transactions dans des commerces et des établissements publics. Ils sont tombés sur des photocopies couleur de bonne qualité, mais reconnaissables pour l'absence de signes de

sécurité facilement contrôlables par vision en transparence (images en filigrane, fil de sécurité ou encore les éléments holographiques en métal). Sans oublier la texture du papier. Les faux billets portent le numéro de série 94A7142678.

En présence d'un faux billet, la police donne les conseils suivants. Celui qui remet le billet peut être un tiers de bonne foi (trompé lui-même auparavant), ou le faussaire. Dans le premier cas de figure, il s'agit de remettre le billet à la police en essayant de déterminer son parcours et trouver son origine. Dans le second cas, sans prendre de risques inutiles, la police conseille de faire patienter le suspect tout en appelant discrètement la police. Sinon noter son signalement ainsi que celui de son véhicule. /MGO

La saga du cygne blessé de Biaufond

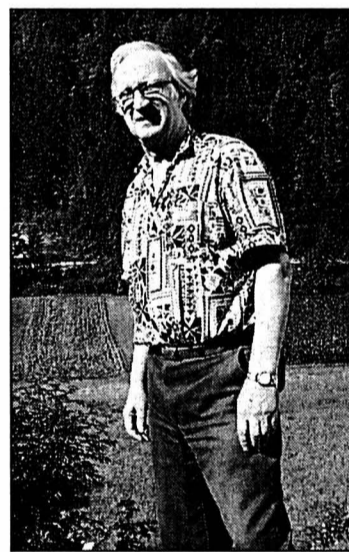
Soubey ■ *Entre les chiens abandonnés, cette affaire et d'autres, le président de la SPA Jura a du boulot plein les bras*

Après de 70 ans, Bernard Goudron est d'une rare vivacité. «Je suis le pitt-bull de la SPA», lance-t-il en riant car, quand il tombe sur un cas navrant, il ne lâche pas son os. Et les vacances ne lui laissent guère de repos. Regard à travers trois affaires récentes.

Le début des vacances, c'est toujours la valse des chiens abandonnés par leurs maîtres. «Sur ces six premiers mois, nous avons enregistré une baisse des abandons de 40% (réd: de 47 à 30 chiens)», constate-t-il avec satisfaction. Ce résultat n'est pas dû au hasard. Par un travail de sensibilisation et, surtout, en montrant les crocs, les propriétaires y regardent à deux fois avant de se débarrasser de leur animal...

Deuxième affaire: l'affaire du cygne de Biaufond. Alerté

par une habitante de La Chaux-de-Fonds qu'un cygne se trouvait en bordure du plan d'eau sans pouvoir faire usage de ses pattes, le président de la SPA Jura saisit son téléphone. Problème: trois cantons (Jura, Berne, Neuchâtel) et deux pays (Suisse et France) se partagent le territoire. Premier coup de fil: le garde-faune jurassien est en vacances. Coup de fil au canton voisin. Réponse quelques minutes plus tard: l'animal ne se trouve pas sur son secteur. Aucun succès auprès de la police du 3e canton! «Et, à chaque fois, on nous avertit que nous n'avons pas le droit de nous occuper de la faune!», s'insurge Bernard Goudron. Finalement, c'est la SPA La Chaux-de-Fonds, avec l'aide d'un douanier, qui va embarquer l'animal dans une couverture pour le



Bernard Goudron, «le pitt-bull de la SPA Jura», comme il aime à se définir.

PHOTO GOGNIAT

faire soigner au bois du Petit Château, où il va éviter le chant du cygne. L'oiseau se

porte aujourd'hui à merveille.

Troisième affaire: le faon de Courrendlin. Cet animal a été grièvement blessé par une moissonneuse-batteuse. Le garde-faune absent - c'est lui qui est chargé par la loi de régler ce genre de problèmes -, l'animal a agonisé pendant douze heures avant d'être achevé, ce qui est tout à fait lamentable. La SPA Jura n'a pas été contactée lors de cette affaire, mais doit répondre aujourd'hui à un nombreux courrier.

Pour Bernard Goudron, on aurait dû faire appel à un vétérinaire. Il ne comprend pas cette passivité. «Pour régler de tels problèmes, nous avons demandé au service concerné (réd: au garde-faune) une collaboration. On nous a répondu favorablement, mais c'est resté sans suite...» /MGO

LARÉGION PRATIQUE

■ **JURA BERNOIS**
URGENCES
■ Police: 117.
■ Ambulance et urgences sanitaires: 144.
■ Feu: 118.
■ Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
■ Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 26.7. La Neuveville, Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 31.7.
■ Planning familial: tél. 032 942 24 55.
MÉDIATHÈQUE
■ Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

LU DOTHÈQUES
■ Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.
PISCINES
■ Tramelan Piscine du Château: 9-20h.
■ Saint-Imier Piscine d'Erguël, 9-19h.
JURA
URGENCES
■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
■ Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
■ Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseigne-

ment.
■ Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
■ Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.
CENTRE DE LOISIRS
■ Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.
LU DOTHÈQUES
■ Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30. Les Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. Le Noirmont (nouveau collège): ma 15-17h. Les Breuleux (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

EN BREF

NARCISSES DE DAMVANT ■ Les narcisses de Damvant, en Haute-Ajoie, font l'objet d'une stricte protection depuis 1987 avec une interdiction de leur cueillette. Dans le cadre des compensations écologiques de la Transjurane, un pas supplémentaire a été franchi dans la sauvegarde de ce patrimoine. Début juillet, des milliers de graines de narcisses ont été récoltées dans la combe des Vaux. Elles seront envoyées en Hollande, dans une entreprise spécialisée dans la culture des bulbes. Avant un retour dans le Jura pour assurer la pérennité de cette fleur. /mgo

SOUBEY ■ Ropiane et feu d'artifice. Sous la houlette de la dynamique Société d'embellissement de Soudé, la fête du village sera marquée sous chapiteau, le week-end prochain, sur les bords du Doubs. Le coup d'envoi sera donné vendredi, à 21h, avec un spectacle du comique jurassien Ropiane (au prix de 10 fr!), suivi de la danse avec Jacky. Samedi, à partir de 22h, un grand feu d'artifice musical sera tiré sur la rivière. Le concerto pour piano et violons de Tchaïkovski servira de fil rouge à ce spectacle lumineux. L'orchestre Chappuis prendra le relais pour un grand bal. Cantine et restauration sur place. /mgo

BASSE COURT

Chevreuil sur l'A16

L'autoroute A16 a été fermée durant une heure, hier, pour tenter de capturer un chevreuil égaré près de Bassecourt. L'opération, menée d'entente avec les responsables de la faune, n'a pas été complètement couronnée de succès. Pris entre les barrières de sécurité, le chevreuil a été récupéré, mais il n'a pas survécu, a annoncé la police cantonale. «L'animal est mort en raison du stress lié à l'intervention», a précisé l'adjudant Guy Hentzi. /ap

FATMA
de Khaled Ghorbal
Je et ve à 20h45
di à 18h30
dernières séances

LES ANNEES DES TITANS
de Edgar Hagen
Sa à 18h30
Documentaire sur la Grande-Dixence

AVALON
de Mamoru Oshii
Me à 20h45, ve à 23h00
1ère vision

THE DEEP END 1ère vision
de Scott McGehee & David Siegel
Sa à 20h45

DEAD MAN
de Jim Jarmusch
Di à 20h45

EPER
Entraide Protestante Suisse

EN GRANDE PREMIERE SUISSE

SCALA 2 Chaque jour à 18h30 et 20h45. Nocturnes ve et sa à 23h 12 ans
Tél. 916 13 66

Vous ne pourrez pas résister à leur charme, ni à leur humour... Une comédie brûlante...

cameron diaz christina applegate selma blair

Ailumeuses!
The Sweetest Thing

EDEN Chaque jour à 15h30 et 20h15. Nocturnes ve et sa à 23h 12 ans
Tél. 913 13 79

Saisissant et glacial!

ASHLEY JUDD
MORGAN FREEMAN

NOUS AVONS TOUS UN SECRET

CRIMES & POUVOIR

EDEN Chaque jour à 18h. 16 ans
Tél. 913 13 79

Entrez dans l'univers des jeux vidéos et méfiez-vous!

Pour entrer dans la légende, frappez fort.

SAMOURAIS
Un film de Giordano Gederlini

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

4x4 plus EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Balades d'été L'EXPRESS croisiCAR L'Impartial

PROGRAMME DES JOURNÉES L'EXPRESS ET L'IMPARTIAL - SAISON ÉTÉ 2002

SAMEDI 27 JUILLET 2002
Canoë sur la Loue

Horaires de départ :
8 h 00 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
8 h 30 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
8 h 45 Le Locle: place du Marché. Départ en autocar confortable en direction de Cléron.
10 h 30 Petit arrêt au hameau du fromage de Cléron.
11 h 30 Embarquement à Cléron en canoë avec votre guide professionnel. Découverte des paysages, de la faune et de la flore caractéristique de cette vallée. Durée: 2 h (9 km). Arrêt. Déjeuner libre sur l'herbe à mi-parcours.
16 h 00 Arrivée à Pont de Châtillon. Débarquement.
17 h 00 Retour sur votre lieu de départ.

Prix par personne adulte: CHF 92.-
Prix par personne enfant: (12 à 16 ans) CHF 57.-

Voyage garanti à partir de 20 participants (adultes).
Prestations incluses: transport en autocar + location de canoë + service d'un guide.
A noter: possibilité de combiner avec le spectacle nocturne au château de Joux Spectacle «Les Misérables» de V. Hugo. Supplément p.p.: CHF 20.-



SAMEDI 27 JUILLET 2002
«Les Misérables»

SPECTACLE NOCTURNE DE V. HUGO AU CHÂTEAU DE JOUX

Horaires de départ :
18 h 45 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
19 h 15 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
19 h 30 Le Locle: place du Marché. Départ en autocar confortable en direction de Pontarlier.
21 h 00 Arrivée au Château de Joux. Installation sur les gradins en plein air au cœur du magnifique cadre du château.
21 h 30 Début du spectacle. Mise en scène d'un Jean Valjean étonnamment humain, tirillé par son passé de forçat. Une grande place est accordée à l'Amour qui unit Cosette et Marius. Gavroche souffle la liberté et communique sa fraîcheur.
23 h 00 Transfert retour sur votre lieu de départ dès la fin du spectacle.

Prix par personne: CHF 65.-

Voyage garanti à partir de 20 participants.
** En cas de pluie, la représentation est reportée au 28 juillet, même horaire.
Prestations incluses: transport en autocar + place de spectacle.

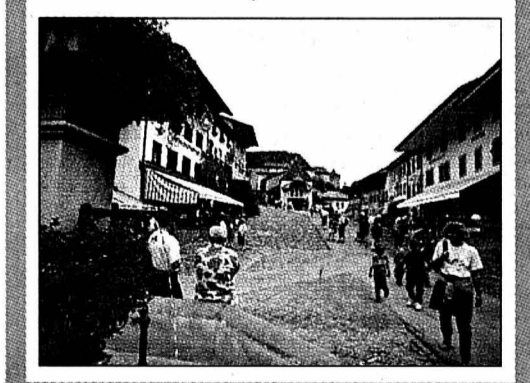


LUNDI 29 JUILLET 2002
Gruyères - Moléson

Horaires de départ :
8 h 00 Le Locle: place du Marché.
8 h 15 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
8 h 45 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port. Départ en autocar confortable en direction de Gruyères. Arrivée à Gruyères et temps libre pour visiter ce pittoresque village. Ensuite, continuation pour Moléson Village.
Activités à la carte: bob-luge, trottinerbe, dévalkart, minigolf et fromagerie. Déjeuner libre.
17 h 00 Départ de Moléson, transfert retour en fin d'après-midi pour Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Prix par personne adulte: CHF 53.-
Prix par personne enfant (6 à 16 ans): CHF 23.-

Voyage garanti à partir de 25 participants (adultes).
Prestations incluses: transport en autocar et activités à Charmey.
A noter: bob-luge 110 cm, dévalkart et trottinerbes 140 cm pour les enfants.



Bulletin d'inscription

Réservation et règlement: jusqu'à 3 jours avant le départ auprès de CROISITOUR VOYAGES SA

La Chaux-de-Fonds (Sonia) 032 910 55 77
Neuchâtel 032 723 20 40
Le Locle 032 931 53 31
Saint-Imier 032 941 45 43

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NPA/Lieu: _____
Tél.: _____
Nombre de personnes (total): _____
Adultes: _____
Enfants (+ âge): _____
Date de la journée: _____
Nom de la journée: _____
Prix total: _____
Date: _____
Signature: _____

Bulletin à renvoyer à: Croisitour Voyages SA, rue de la Serre 65, 2300 La Chaux-de-Fonds. Fax: 032 910 55 65. Pas de remboursement en cas d'annulation par le participant.

Réservation et règlement: jusqu'à 3 jours avant le départ auprès de CROISITOUR VOYAGES SA:
La Chaux-de-Fonds 032 910 55 77 (Sonia)
Neuchâtel 032 723 20 40
Le Locle 032 931 53 31
Saint-Imier 032 941 45 43

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

VACANCES ANNUELLES JUSQU'AU 6 AOÛT

EDEN 913 13 79

CRIMES ET POUVOIR

V.F. 15 h 30, 20 h 15. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. Première suisse. De Carl Franklin. Avec Ashley Judd, Morgan Freeman, Jim Caviezel.
Pour défendre son mari devant un tribunal militaire secret, elle engage un marginal, ex-procureur militaire... Passionnant!

EDEN 913 13 79

SAMOURAÏ

V.F. 18 h. 16 ans. Première suisse. De Giordano Gederlini. Avec Cyril Murali, Mai Anh Le, Yuzuaki Kurata.
Action et arts martiaux! Dans l'univers des ados et du jeu vidéo, un inspecteur essaie de contrer un être maléfique...

PLAZA 916 13 55

MEN IN BLACK 2

V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 30. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. 3e semaine. De Barry Sonnenfeld. Avec William Smith, Tommy Lee Jones, Rip Tom. Pour sauver la Terre, l'agent J a absolument besoin de son ancien partenaire, l'agent K redevenu simple facteur...

SCALA 1 916 13 66

SCOOBY DOO

V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 30. Vend. et samedi 23 h, 10 ans. 2e semaine. De Gosnell Rajna. Avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.
Directement du dessin animé en chair et en os (ou presque...). Eux qui croyaient avoir tout vu! Un vrai divertissement!

SCALA 2 916 13 66

SPIDERMAN

V.F. 16 h. 12 ans. 8e semaine. De Sam Raimi. Avec Willem Dafoe, Kirsten Dunst, Tobey Maguire.
Mordu par une araignée mutante, il développe d'étranges pouvoirs qu'il devra utiliser pour sauver la ville! Super génial!
DERNIERS JOURS

SCALA 2 916 13 66

ALLUMEUSES

V.F. 18 h 30, 20 h 45. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. Première suisse. De Roger Kumble. Avec Cameron Diaz, Christina Applegate, Selma Blair. Comédie! L'homme idéal qu'elle vient de rencontrer s'est tiré. Ses «amies» vont l'aider à le retrouver...

SCALA 3 916 13 66

LILLO & STITCH

V.F. 14 h, 16 h. Pour tous. 5e semaine. De Dean DeBlois, Chris Sanders. Le Walt Disney de l'été! Stitch est un petit extra-terrestre un peu trop méchant. Sur Terre, il est adopté par Lilo...

SCALA 3 916 13 66

L'AUBERGE ESPAGNOLE

V.F. 18 h, 20 h 30. 12 ans. 4e semaine. De Cécil Klapisch. Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

SCALA 3 916 13 66

40 JOURS ET 40 NUITS

V.F. Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. 5e semaine. De Michael Lehmann. Avec Paulo Costanzo, Josh Hartnett, Shannyn Sossamon. Après sa dernière rupture, il se lance un défi: fuir toute tentation charnelle pendant 40 jours. Mais, lorsque Erica...
DERNIERS JOURS

ABC 967 90 42

AVALON

V.O. s.-t. fr./all, sans entr. 20 h 45. 16 ans. De Mamoru Oshii. Avec Māgorzata Foremniak. De nombreux humains se passionnent pour un jeu illégal qui leur permet de vivre, par procuration, des aventures violentes
RELACHE LUNDI ET MARDI
Du lundi 5 au mardi 13 août:
FERMETURE ANNUELLE

**Une pièce d'identité
sera demandée
à toute personne
dont l'âge pourrait
prêter à confusion.**

**Merci
de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

SCOOBY DOO. 14h-16h-18h15-20h30. 10 ans. 2e semaine. De G. Rajna.
LILLO & STITCH. 14h-16h. Pour tous. 5e semaine. De D. DeBlois.
ALLUMEUSES. 18h-20h45. 12 ans. Première suisse. De R. Kumble.
SPIDERMAN. 15h30-20h15. 12 ans. 8e semaine. De S. Raimi.

B COMME BEJART. 18h. 12 ans. 6e semaine. De M. Schüpbach.

ARCADES (032 710 10 44)

MEN IN BLACK 2. 14h-16h-18h15-20h30. 12 ans. 3e semaine. De B. Sonnenfeld.
BIO (032 710 10 55).
SEXES TRÈS OPPOSÉS. 16h30-18h30-20h45. 12 ans. Première suisse. D'E. Assous.

PALACE (032 710 10 66)

40 JOURS ET 40 NUITS. 16h-20h30. 16 ans. 5e semaine. De M. Lehmann.
CALCULS MEURTRIERS. 18h. 16 ans. 7e semaine. De B. Schröder.

REX (032 710 10 77)

COLLATERAL DAMAGE. 15h30-18h-20h30. 16 ans. Première suisse. D'A. Davis.

STUDIO (032 710 10 88)

L'AUBERGE ESPAGNOLE.

15h30-18h-20h30. 12 ans. 4e semaine. De C. Klapisch.

BÉVILARD

PALACE

Vacances annuelles jusqu'au 25 août.

LES BREULEUX

LUX

Relâches estivales.

MOUTIER

LE CINOCHE

Fermeture annuelle jusqu'au 13.8.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

Vacances annuelles jusqu'au 21.8.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (032 941 35 35)

Relâche jusqu'au 29.8.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL

Vacances annuelles jusqu'au 1er août.

TRAMELAN

CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)

K-PAX, L'HOMME QUI VIEN DE LOIN. Ve/sa/di 20h30. 12 ans. De I. Softley.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.

«De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu-ve 16-19h (horaire jusqu'au 17.8). Exposition jusqu'au 31.8.
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.

Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réserv. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.

LE NOIRMONT

FONDATION SUR-LA-VELLE.

Fabienne Jobin, photographe, et Eric Rihs, plasticien terreux. Me-di 14-18h. Jusqu'au 18.8.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE.

Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL.

Exposition collective d'arts plastiques. Jusqu'au 18.8.

SAINT-URSANNE

COLLÉGIALE.

Pierre Marquis, art contemporain. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.

Fermé jusqu'au 3 août.
ÉCOLE-CLUB MIGROS. Peintures de Hristina Collaud. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 30.7.
ÉGLISE MÉTHODISTE (Beaux-Arts 11). Dans le cadre d'OPEN.02, exposition de maquettes arméniennes en miniature. Tous les jours 18-22h. Jusqu'au 18.8.
JARDIN BOTANIQUE. «Au bois de mon cœur», photos et encadrements de Diana Dey, jusqu'au 18.8, ma-di 14-17h30. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.

OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE.

«Déchiffrez ! Entzif- fertz !», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.

BOUDRY

TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS.

Ve/sa 17h30-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

CERNIER

SERRE DE L'ECMTN.

Dessins musicaux de Martial Leiter. Jusqu'au 25.8.

CHAMP-DU-MOULIN

LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE.

Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER

CHÂTEAU.

Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITI-COLE VITI-TOUR.

27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOMME CHANTEVENT.

Œuvres de Roland Colliard. Jusqu'au 31.8.

MARIN

PAPILIORAMA.

Tous les jours 9-18h (été), 10-17h (hiver).
NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h (été) 10-17h (hiver).

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.

Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.

Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: lu-di 10-14h (juillet/août) visites supplémentaires à 12h et 16h. Café des Mines: lu-di 9h30-17h30; le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Réservations/réservations: 032 863 30 10, E-mail: hote-laigle@bluewin.ch.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS.

«CharlElie - Carnet de notes», dessins et peintures, jusqu'au 4.8; «Visarte - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE.

«Cent ans de cymbales et de gongs par Paiste», jusqu'au 4.8. «Un siècle de syndicalisme au Pays de Neuchâtel», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.

«Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boilat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.

«L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.

«Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étranger», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS.

«Murales voir grand et autres propos», de L.-P. Bougie, F.-X. Marange et F. Simonin, jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts.

«Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL.

Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.

«Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN.

Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.

Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.

Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRETRUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.

Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).

Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE.

Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT.

«Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.

«Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9. «Helvetium'02», photographies de Michael von Graffenried, jusqu'au 1.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.

Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale», jusqu'au 2.3.03. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.

MOTIERS

CHÂTEAU.

9-22 heures. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.

Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.

Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Ouverture du 4.5 au 20.10. Visite guidée avec démonstration pour les groupes dès 10 personnes, sur réservation au 032 866 13 54 ou 032 861 17 46 (7j/7). Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

Musées affiliés au passeport musées suisses.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:

SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

ÉDITEUR:

Fabien Wolfrath.

DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:

Mario Sessa

RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):

Mario Sessa (a. i.).

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:

Jacques Girard. redaction@limpartial.ch

CANTON DE NEUCHÂTEL:

Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard. ne.canton@lexpress.ch

VILLE DE NEUCHÂTEL:

Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Alexandre Caldara.

LITTORAL ET Vallées:

Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol.

MONTAGNES:

Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz. montagnes@limpartial.ch

JURA BERNOIS:

Dominique Eggler, Olivier Odiet. jura.bernois@limpartial.ch

CANTON DU JURA:

Michel Gogniat, Victor Giordano. jura.canton@limpartial.ch

SPORTS:

Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani. sport@limpartial.ch

<

Avec GameBoy, c'est gagné d'Advance

Jeux vidéo ■ Le catalogue des GameBoy – Color ou Advance – ne cesse de gonfler: histoire de s'amuser sur le sable ou sur un artepilage, voici quelques titres sélectionnés parmi d'autres

Par
Pascal Tissier

En 1989, Nintendo sort la toute première console portable à cartouches de jeu interchangeable: la GameBoy. Neuf ans plus tard (1998), c'est l'apparition GameBoy Color. L'année dernière, après avoir écoulé plus de 120 millions de GameBoy, Nintendo sort une nouvelle évolution de sa portable: le GameBoy Advance. Compatible avec les jeux GameBoy Color, cette petite machine 16 bits est dotée d'un écran bien plus grand et plus fin que celui du GameBoy Color. La logithèque de l'Advance est déjà bien fournie, notamment avec quelques succès issus du catalogue Super Nintendo et si on y ajoute tous les jeux Color, les possesseurs d'un GameBoy Advance n'ont que l'embaras du choix.

Jeux en Advance

Crado, Bouffi et Teigneux – trois revenants mal intentionnés – ont jeté un sort à la population. Seul le docteur Harvey peut produire l'antidote qui pourrait rétablir la situation. Malheureusement, le

toubib n'a pas échappé au sortilège et erre comme un zombie. Du coup, Casper doit escorter le docteur Harvey jusqu'à son laboratoire. Pour contrer les attaques du trio infernal, déjouer les pièges et permettre au toubib de franchir d'innombrables obstacles, Casper devra sans cesse se transformer. Casper doit aussi ouvrir des portes, amortir les chutes de son protégé ou ac-

tionner des mécanismes... Bref, pour aider Casper dans sa mission, le joueur doit faire preuve de réflexes et d'ingéniosité. Un jeu original, très bien réalisé, pour ceux qui ont les nerfs solides.

Du film «Ghostbusters»

(«SOS Fantômes») est né le dessin animé «Ghostbusters». C'est de cette série, connue de tous les «télévores», qu'est issu cet épisode de «Ghostbusters» sur GameBoy Advance. «Extreme Ghostbusters» est – on sans doute – une nouvelle mis-

sion pour les plus célèbres chasseurs de fantômes. Outre la possibilité d'utiliser, à tout moment, les aptitudes de chacun des trois personnages, le jeu affiche de superbes effets de transparence. «Extreme Ghostbusters» est un jeu de plates-formes qui comblera tous les fans du dessin animé.

Jeux en Color

Le film «Kirikou et la sorcière» a fait l'objet d'une adaptation en jeu vidéo sur PSone et sur GameBoy Color. Sachant que cette version portable s'adresse aux plus petits, on ne va pas cracher sur la soupe. Ici, il suffit d'avancer droit devant (en sautant les obstacles), de lancer des pierres et de ramasser quelques objets. Plus classique, tu meurs ! Mais (seuls) les bambins apprécieront.

Sur la jaquette de «Gremlins Unleashed», on peut lire que ce jeu GameBoy Color propose deux scénarios. En fait, au début d'une partie, il faut choisir son camp: on peut incarner un gentil Mogwai, ou un méchant

Gremlin. Classique dans son déroulement, ce jeu de plates-formes se démarque grâce à son menu qui propose des mini-jeux qu'il est possible de disputer seul ou à deux (avec deux consoles), et à son système de collection qui permet d'échanger des créatures avec d'autres adeptes du jeu.

Pas banal, ce «Fish Files» proposé sur GameBoy Color. On peut même dire que ce pastiche de «X-Files» est une aventure qui brille par sa réalisation et son humour complètement décalé. A l'écran, les personnages sont grands et les graphismes parfaitement assortis à l'esprit du jeu. Pour la petite histoire, Dante, un adolescent aquariophile, veut absolument élucider la disparition de son poisson rouge. Il constate rapidement que tous les aquariums de sa ville ont perdu leurs locataires. «Fish Files» est une enquête bourrée d'énigmes à résoudre, d'objets à découvrir et de lieux à visiter. Pour obtenir des indices, il faut absolument papoter avec tous les personnages qui apparaissent à l'écran (tous les sous-titres sont en français) et utiliser les bons objets aux bons endroits. Les amateurs de jeux d'aventure qui ne se prennent pas trop au sérieux vont adorer cette enquête pour le moins désopilante. /PTI

Affreux, bêtes et méchants

BD ■ Vent d'Ouest ressuscite Célestin Speculoos, le héros corrosif enfanté par Bodart et Yann en 1989. A ne pas manquer

Par
Frédéric Maire

À la fin des années 80, Glénat, le gros éditeur de BD grenoblois, fondait la collection «Sale caractère», destinée à publier (hélas sans grand succès) des albums peu conformes, corrosifs, délirants, ou tout simplement affreux sales et méchants.

Le don de la parodie

C'est là que le créateur de Théodore Poussin, Frank Le Gall, publie l'une de ses meilleures séries, «Yoyo». C'est là que Hardy (celui de «Pierre Tombal») imagine le double féministe et amoral de la «Patrouille des castors», «Les libellules». Et c'est là que, en 1989, Denis Bodart donne naissance à Célestin Speculoos, en compagnie d'un ancien illustrateur devenu scénariste, Yann (Lepennetier), d'origine bretonne.

Avec Didier Convard, Yann est l'auteur des célèbres «Innommables» qui vont marquer la BD des années 80, de «Bébert le cancrelat», de «Bob Marone», tout comme il imagine les prostituées «Lolo et Suette» pour Hardy. Grand spécialiste de la parodie, Yann a le don de bousculer la BD, même quand il se cache sous un pseudonyme (Balac) pour écrire le célèbre mélo de Hislair, «Sambre».

L'éditeur Vent d'Ouest a donc eu une riche idée en ressuscitant Célestin Speculoos. Malgré ses airs de Tintin, ce jeune Belge n'a rien d'un enfant de chœur! De son vrai nom Gaétan de Lucingey-Coligny, fils de bonne famille depuis le Moyen Age, Célestin se fait passer pour Speculoos afin de s'engager comme mercenaire en Afrique. Il veut démontrer à sa charmante fiancée Maïté Célerier de Chanois qu'il n'est pas un bon à rien (et qu'il ne veut surtout

pas entrer comme cadre dans la grosse boîte de parfum de son papa.).

En pleine guerre d'indépendance

En juillet 1967, Célestin se retrouve donc un peu par hasard au Congo (futur Zaïre) en pleine crise d'indépendance, en uniforme camouflé parmi les «affreux» de Jean Schramme et de Bod Denard, nostalgiques illuminés qui espèrent encore «défendre la population européenne» et «sauver l'Occident décadent et les valeurs judéo-chrétiennes menacées par le communisme cosmopolite» (sic !). Face aux soldats de Mobutu, Speculoos, la mitrailleuse à la main, se rend compte qu'il aurait mieux fait de rester à la maison!

Avec un brio incroyable, Yann et Bodart valent de la parodie à l'aventure. Comme ils le feront ensuite avec le deuxième album de la série

«Mai 68» (à paraître), ils mêlent intelligemment leurs personnages imaginaires avec de véritables figures historiques. Enfin, le dessin brutal de Bodart, fils graphique de Conrad, Chaland et Hergé réunis, parvient à plonger le lecteur dans un baroud des plus passionnants.

Bodart avait connu la célébrité grâce aux aventures de la prostituée «Nicotine Goudron» (chez Albin Michel). Puis il avait disparu des étals des libraires avant de revenir récemment avec la série «Green Manor» (chez Dupuis, collection Humour Noir). La réédition et, surtout, la suite promise des aventures de Célestin Speculoos nous laisse espérer que Bodart aura bientôt droit à un graffiti en son honneur au Panthéon de la BD. /FMA

«Les affreux» (Célestin Speculoos tome 1), Bodart et Yann, éd. Vent d'Ouest, coll. Fantastique.

ENRAYON JUNIORS

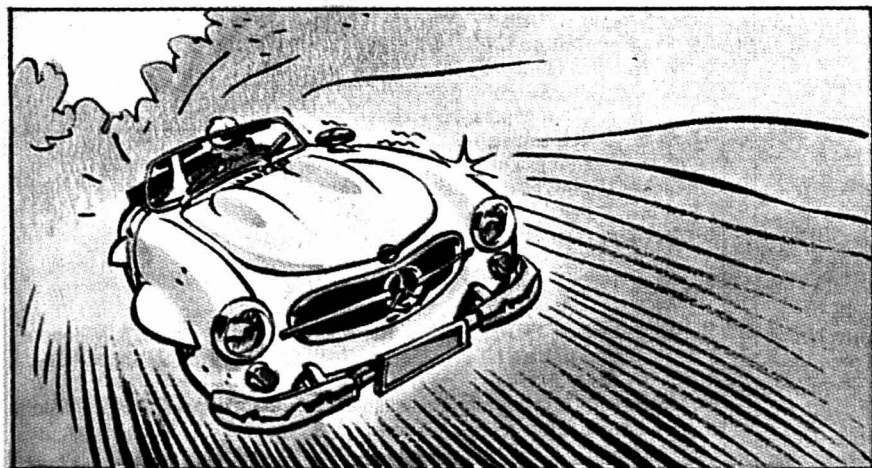
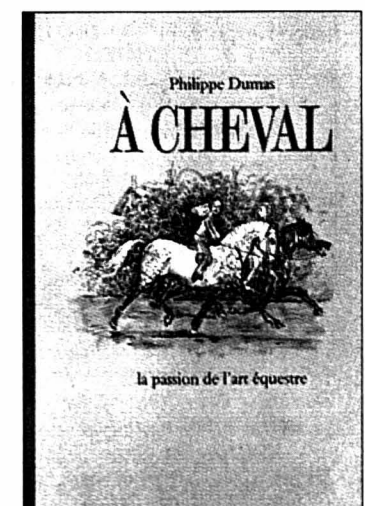


époque de la première Intifada, la jeune femme apprend le maniement des armes, l'histoire et la géographie des pays ennemis. Pacifiste et disciplinée, idéaliste et pragmatique, elle découvre un monde inconnu, avec ses codes, ses secrets, ses camaraderies. Les adolescents se plongeront avec profit dans ce témoignage, à l'heure où le Proche-Orient refait tristement la Une de l'actualité. /dbo
«Quand j'étais soldate», Valérie Zenatti, éd. L'école des loisirs, 2002.

SCOLAIRE ■ Au fond du cartable. A la veille des vacances, il est déjà temps de songer à la liste des fournitures pour la rentrée scolaire. Mais instituteurs et institutrices n'ont pas tous les mêmes exigences, loin s'en faut! L'une fait preuve d'un implacable esprit pratique, d'autres optent pour la simplicité ou la poésie, la plus sévère songe davantage aux aptitudes de ses élèves qu'à leurs crayons et à leurs cahiers. Les jeunes lecteurs autonomes découvriront comment Emma, Ugo, Farida et Josselin s'acquitteront de leur tâche au fil des vacances. Prêts pour la rentrée? /dbo
«La liste des fournitures», Susie Morgenstern, éd. L'école des loisirs, 2002.

TÉMOIGNAGE ■ Sous la bannière israélienne. Valérie Zenatti est née à Nice en 1970. Adolescente, elle s'installe avec ses parents en Israël. A dix-huit ans, bac en poche, elle part pour l'armée. Comme il est de règle, là-bas, pour tous les garçons et toutes les filles de son âge. De 1988 à 1990,

pratiquer l'équitation, il faut aimer les chevaux! Une évidence que ne craint pas de rappeler Philippe Dumas, auteur et illustrateur renommé, mais aussi cavalier émérite. Pour peu, donc, qu'il ressente cet amour, le jeune lecteur aura peut-être envie de se lancer dans une grande et belle initiation, puisque le cavalier et sa monture ont chacun beaucoup à apprendre l'un de l'autre. /sp-dbo
«A cheval», Philippe Dumas, éd. L'école des loisirs, 2002.





avec Georges Probst, dépanneur professionnel

Chaque année, il a 180 jours de course dans les jambes, il roule plus de 70.000 km et a l'obligation de se glisser dans toutes les échappées.

Au volant de la voiture neutre de Mavic, Georges Probst (58 ans) a pour mission de dépanner les coureurs victimes de problèmes techniques. Mais depuis quelques temps, le Neuchâtelois de Cortaillod est en panne de dépannages.

— Georges Probst, combien de coureurs avez-vous dépannés cette année?

— Trois seulement. Avec le temps, le matériel a évolué et les routes sont en meilleur état, ce qui limite les incidents mécaniques. Cela dit, on doit toujours être là, prêt à réagir. Dès qu'une échappée prend 25 secondes d'avance, nous devons la suivre, car les directeurs sportifs n'y sont autorisés que lorsque l'écart est de plus de 1'30".

— Est-ce que ça vous arrive de vous louper?

— Oui. Notre gros problème, actuellement, c'est l'épaisseur des pattes qui servent à fixer les roues. Il y a tellement de cadres qu'on peut se tromper. Mais on ne perd jamais plus de 5 à 10 secondes.

— Les coureurs grognent-ils?

— Jamais. Ils sont hypercools. Parfois, on les aide à revenir dans le peloton, parfois illicitement... Dans ces cas-là, les commissaires sont tolérants.

— Il paraît que vous emmenez toujours les roues spéciales de Laurent Jalabert...

— C'est vrai. Parfois, il roule avec des roues de 26 pouces, alors que les modèles standard en ont 28. Jalabert est incroyablement pro. Il nous appelle personnellement pour nous informer du matériel qu'il va utiliser. Ensuite, le soir, il vient nous remercier. /JGA-ROC



L'effort à temps partiel

Cyclisme ■ Santiago Botero, qui s'était effondré il y a deux jours au mont Ventoux, a ressuscité hier lors de la première étape dans les Alpes. Armstrong en congé

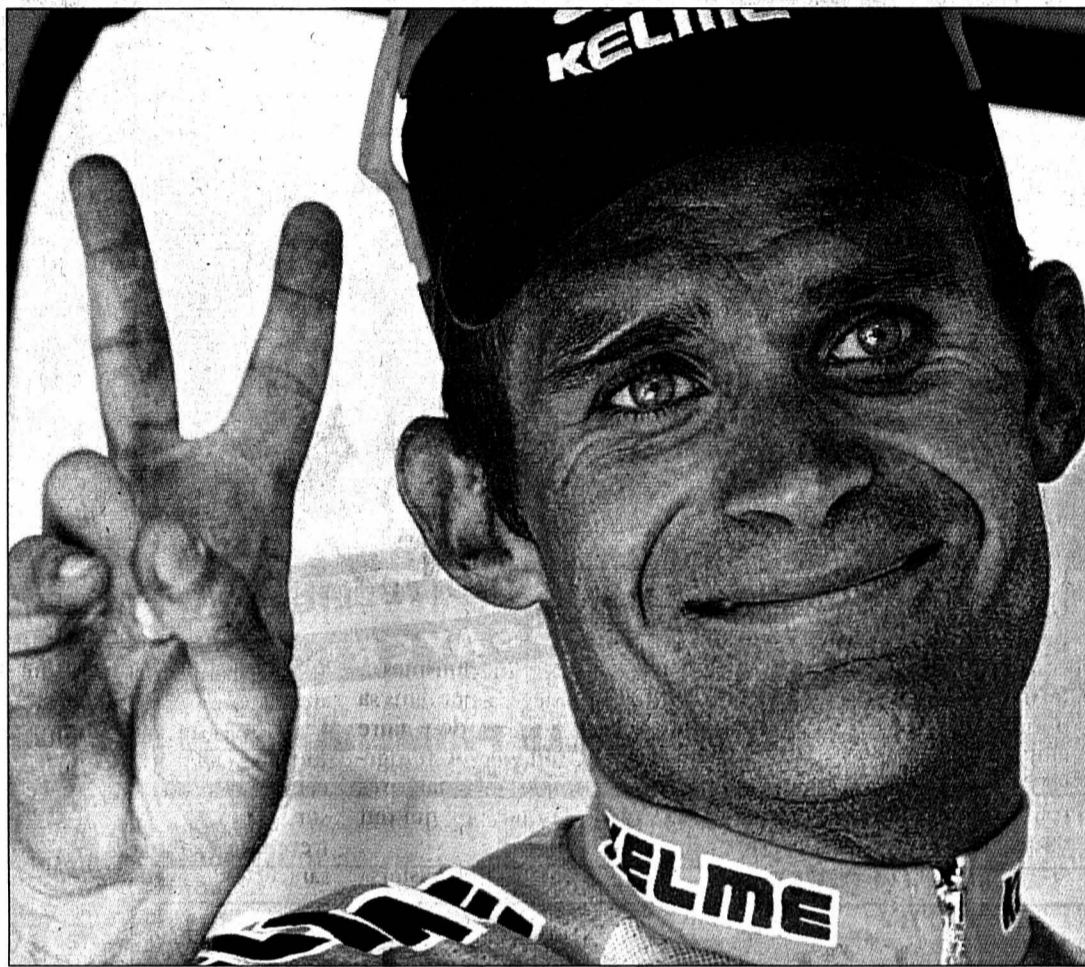
De notre envoyé spécial Jérôme Gachet/ROC

Merveilleuse journée de repos qui vous retape à neuf un gars lessivé en l'espace de 24 heures! Souvenez-vous: pas dans son assiette dimanche, le Colombien avait terminé l'ascension du mont Ventoux avec le même enthousiasme qu'un crabe qui, les pinces déjà attachées, attend de passer à la casserole dans le vivier d'un restaurant japonais. Et le voilà à nouveau frais comme une rose. «Je suis un homme, pas une machine. Le cyclisme, ce n'est pas des mathématiques» soutient Santiago Botero, 30 ans, qui ne trouve pas d'explication rationnelle à de tels sauts de forme.

Pour Botero, le salut vient donc forcément d'en haut, de tout en haut même. «Dans ma famille, nous sommes très croyants. Nous avons besoin d'un être supérieur et cet être supérieur, c'est Dieu» explique-t-il. Sur la ligne d'arrivée, gesticulant comme un fou, le regard perdu dans l'azur, il n'avait déjà pas manqué pas de remercier son plus sûr allié.

166 km d'échappée

Santiago Botero invente en tout cas le cyclisme à temps partiel sur le Tour de France. Il bosse un jour et timbre le lendemain. Il se paie Armstrong lors du chrono, rate sa première étape dans les Pyrénées, brille lors de la seconde et s'éroule sur les pentes du Ventoux. Bref, en dessinant sa



Santiago Botero: deux victoires d'étape.

PHOTO KEYSTONE

courbe de performance, on obtient grosso modo le profil de la terrible étape d'aujourd'hui entre les Deux-Alpes et La Plagne (179,5 km), avec le Galibier (2645 m) et la Madeleine (2000 m) au milieu.

A l'image de Richard Virenque au Ventoux, Santiago Botero profita de ses déboires au général pour se faire la malle. Il faussa compagnie au

peloton après 60 km de course, prêt à aller jusqu'au bout de cette étape, la plus longue de ce Tour (226,5 km), disputée à l'allure ahurissante de 38,25 km/h de moyenne, lorsqu'on sait qu'elle comptait sept difficultés.

Laurent Dufaux malade

Parti avec Aerts, il sera rejoint par Hvastija, Magnien,

Merckx, Casar et Garcia Acosta. La bande des sept s'entendit comme larrons en foire, ce qui lui valut de compter jusqu'à 10'30" d'avance sur un peloton emmené par l'équipe de l'US Postal, pas franchement inquiète. Ils réussirent à maintenir une avance suffisante au pied de l'ascension finale vers la station des Deux-Alpes. La bataille pouvait commencer.

CLASSEMENTS

Tour de France. 14^e étape, Lodève - les Deux-Alpes (226,6 km): 1. Botero (Col) 5 h 55'16"00 (38,253 km/h), bonification 20". 2. Aerts (Be) à 1'51", bon. 12". 3. Merckx (Be) à 2'30", bon. 8". 4. Magnien (Fr) à 4'22". 5. Casar (Fr) à 4'28". 6. Garcia-Acosta (Esp) à 5'15". 7. Rumsas (Lit) à 6'41". 8. Beloki (Esp). 9. Armstrong (EU) m.t. 10. Mancebo (Esp) à 6'46". 11. Heras (Esp) à 6'47". 12. Basso (It). 13. Leipheimer (EU) m.t. 14. Azevedo (Por) à 6'55". 15. I. Gonzalez de Galdeano (Esp) à 6'55". 16. Sastre (Esp) m.t. 17. Osa (Esp) à 7'00". 18. Moncoutie (Fr) à 7'03". 19. Goubert (Fr). 20. Lelli (It) m.t. **Puis:** 35. Sevilla (Esp) à 8'06". 41. B. Zberg (S) à 9'27". 46. Virenque (Fr) m.t. 51. Atienza (Esp-S) à 9'51". 77. Loder (Fr-S) à 18'07". 104. Dufaux (S) à 23'42". 107. Jalabert (Fr) m.t. 157. Bertogliati (S) à 25'18". **Abandon:** Moreau (Fr).

Moncoutie (Fr) à 15'06". 13. Virenque (FR) à 15'58". 14. Sastre (Esp) à 16'31". 15. Goubert (Fr) à 18'34". 16. Kivilev (Kaz) à 19'08". 17. Boogerd (Hol) à 19'15". 18. Lelli (It) à 19'34". 19. Hamilton (EU) à 19'39". 20. B. Zberg (S) à 20'27". **Puis:** 44. Jalabert (Fr) à 46'05". 45. Dufaux (S) à 47'13". 62. Atienza (Esp-S) à 1 h 09'49". 127. Loder (Fr-S) à 1 h 57'18". 135. Bertogliati (S) à 2 h 03'36".

A 8,5 km, Aerts, puis Merckx, jouèrent leur va-tout, mais c'est Botero, au-dessus du lot, qui réussit à se dégager. Dans le peloton, Laurent Dufaux, patraque, était un des premiers à lâcher prise et, après avoir pensé à l'abandon, il se résolut à escalader au courage les 11,2 km de cette montée pourtant pas si difficile que cela (6,4% de moyenne).

Botero, lui, respirait toujours la santé, poursuivant son cavalier solitaire. Il hissait sa grosse carcasse aux Deux-Alpes aux prix d'un énorme braquet, ne cédant pratiquement rien à un peloton emmené par les coureurs de Once, résolu à engager le combat. Mais Armstrong avait décidé de s'accorder un jour de repos supplémentaire et ce n'est pas l'attaque de Beloki qui le traumatisa. Se forma alors un trio composé d'Armstrong, Beloki et Rumsas, trois hommes que l'on risque de retrouver sur le podium à Paris. Botero leur reprit 6'41", remontant à la septième place du classement général, à 11'31" d'Armstrong.

«Ce n'est que dans le dernier kilomètre que j'ai su que j'avais gagné. A ce moment-là, j'ai pensé à tous les sacrifices endurés pour y arriver. Maintenant, je ne sais pas si je vais encore pouvoir m'échapper. Avec ma forme actuelle, les autres risquent de ne pas vouloir rouler avec moi» reprend Botero. Que «les autres» ne s'alarment pas outre-mesure: après un jour de boulot vient généralement un jour de chômage chez Botero. JGA

Moreau arrête les frais

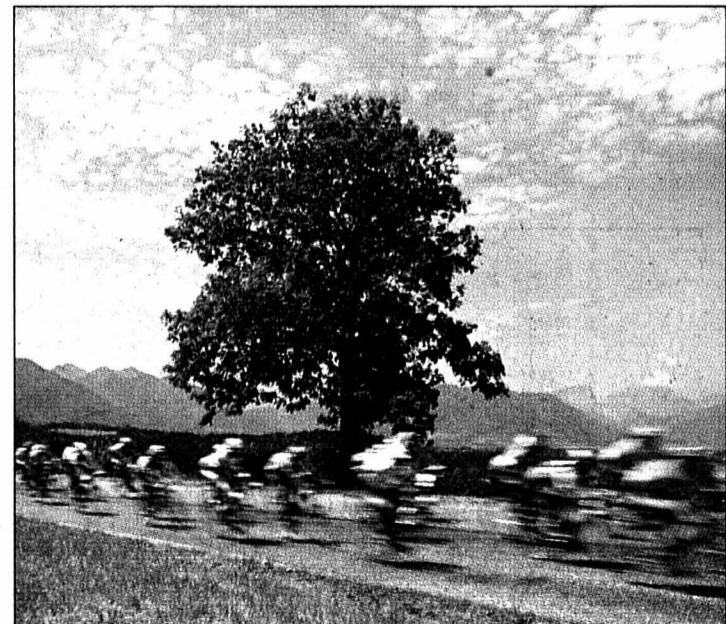


Christophe Moreau à genoux: le Français n'en peut plus.

PHOTO KEYSTONE

Christophe Moreau n'est pas un douillet. Mais quatre gamelles, un match de boxe avec l'Espagnol Sastre et des malheurs en tout genre ont fini par avoir raison du Français. Hier, dans la descente du col de Prémol, le citoyen de Porrentruy était victime d'une lourde chute, s'ouvrant la lèvre. La mort dans l'âme, fondant en larmes, il décida d'abandonner peu après. «Je

suis k-o. Les dieux sont contre moi. J'aurais voulu arriver à Paris, mais c'est comme ça. Je suis l'homme le plus triste du peloton. Mais je me dis aussi que c'était le moment d'abrèger ma douleur. En effet, je m'en suis encore sorti indemne. Mais si ça continuait de la sorte, avant l'arrivée finale, je ne m'en serais pas tiré sans lésions corporelles» déclara le leader du Crédit Agricole, déjà contraint à l'abandon l'année dernière. /JGA-ROC



Le peloton du Tour de France: toujours aussi rapide.

PHOTO KEYSTONE

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath
Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires
(REMP, avril 2002)
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence
est ouverte du dimanche au vendredi
de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: diffusion@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse
3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-
Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin
d'abonnement ou à notre réception,
Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,
pour une durée de 6 jours ouvrables,
au minimum, doivent parvenir par écrit
six jours ouvrables à l'avance.
Les frais seront facturés avec le
renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.
Le courrier concernant cet avis est à
déposer à la rue Neuve 14,
en dehors des heures d'ouverture
de la réception.

904240

Sols
parquets
tapis

la base
du confort

SOL & LIT

R. Estenso
La Chaux-de-Fonds Rue du Parc 94
Tél. 032 913 63 23 Fax 032 913 63 27

REVÊTEMENTS DE SOLS
TAPIS, PLASTIQUES
PARQUETS, Rideaux.
LITERIE, DÉCORATION
MEUBLES, TAPIS D'ORIENT
STORES

132-107383

Multisols

132-112647

Revêtement de sols ●●●●●●●●
linos - plastique - tapis - parquets

C. FAYOLLE Magasin rue de la Paix 84
2300 La Chaux-de-Fonds
Natel 079 637 34 93 Tél. 032 913 92 20

AUTOS-MOTOS-VÉLOS



VOTRIÈRES DE TOURISME NISSA

UNE NOUVELLE FORME D'INTELLIGENCE
VENEZ L'ESSAYER!

132-117179

Uiswald S.P.
GARAGE-CARROSSERIE
DE L'EST

Rue de l'Est 29-31
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 958 51 88/00
Fax 032 958 51 10

LA NOUVELLE PRIMERA NISSAN

DIVERS

L'Impartial

Délais pour la remise des annonces

1er août 2002

Editions du:

Mercredi 31 juillet 2002
Jeudi 1er août 2002
Vendredi 2 août 2002
Samedi 3 août 2002
Lundi 5 août 2002

Délais:

Lundi 29 juillet à 12 h 00
Pas d'édition
Mardi 30 juillet à 12 h 00
Mercredi 31 juillet à 12 h 00
Mercredi 31 juillet à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires
sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032 910 20 09, en
mentionnant visiblement sur les envois:

Avis de naissance urgent ou Avis mortuaire urgent

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés
sans autre avis à la prochaine date de parution.
Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14 - Case postale 2054
Tél. 032 910 20 50 - Téléfax 032 910 20 59

132-116770

FINANCE

CREDIT
SUISSE

NOUVEAU:
remboursement flexible.

Ne rêvez plus. Achetez!
Votre Crédit Privé au
0800 800 100



Conclusion directe: www.credit-suisse.ch/credit-privé
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour
12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

DIVERS

DETTES SECOURS

La solution à vos problèmes d'argent
(Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)

021 909 07 07
Idéal Finances - 1673 Ecublens

Vacances Last-Minute

Hôtel Eritrea***

Viale Piave 12, 47042 Cesenatico (FC)
Adriatique - Emilie Romagne - Italie
www.rocchlogrouphotels.com

Face à la mer, zone tranquille, parking.
Chambres avec TV, téléphone,
douche, WC privés.

Menu très varié: viande, poisson
et buffet de légumes.
Petit-déjeuner-buffet à l'anglaise.

Semaine par adulte
en pension complète:
du 27.07 au 03.08.02: € 300.-
du 03.08 au 10.08.02: € 380.-

Comprenant: eau et vin à table, entrée parc
aquatique, 1 parasol et 2 chaises-longues.
Enfant gratuit jusqu'à 2 ans, famille de 4 = 3
payants, fête dans le jardin chaque semaine.

Bureau d'informations et offres personnalisées:
tél. 0039 0865 96486, fax 0039 0865 96450
Réception hôtel:
tél. 0039 0547 80470, fax 0039 0547 672674

018-061723RCC

VACANCES HORLOGÈRES

OUVERT

tous les jours

pharmacie
pillonel

Laboratoire homéopathique
Livraisons à domicile
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 82 10
www.pillonel.ch

132-112437

Si vous partez en vacances...

... faites suivre *L'Impartial* ou

demandez une interruption momentanée de la distribution

Les changements d'adresse doivent
nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- Par e-mail: diffusion@l'impartial.ch
- Par Internet: www.l'impartial.ch
- Par fax au 032 910 20 49
- Par courrier à L'Impartial - Service de diffusion -
Rue Neuve 14 - Case postale - 2302 La Chaux-de-Fds
- A notre réception rue Neuve 14
à La Chaux-de-Fonds

Les changements d'adresse ne sont pas pris par
téléphone.

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse
pour une période inférieure à 6 jours

Frais pour la Suisse:
3 francs par changement

Frais pour l'étranger:
3 francs par changement + port 1 fr. 40 par jour
pour France, Italie, Espagne, Portugal, Grèce,
Autriche et Allemagne.
Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger
peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront
ajoutés sur votre prochaine facture.

Formulaire vacances *L'Impartial*

DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné:

Nom:

Prénom:

Rue/No:

NPA/Lieu:

Date:

Signature:

A) ADRESSE TEMPORAIRE

Du _____ au _____ inclus

Nom:

Prénom:

Hôtel/chez:

Rue/No:

NPA/Lieu:

Pays/Province:

B) INTERRUPTION MOMENTANÉE

Du _____ au _____ inclus

(cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une
durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture).

Préparez vos vacances!

L'Impartial

pour les générations futures



904011

Solution du mot mystère: **CARBURANT**

PIGNONSSUR ROUES

Femmes jalouses

Cri du coeur de Madame Sylvie Augé, épouse de Sylvain, membre de l'équipe Jean Delatour, dans les colonnes de «La Provence»: «Nous, les femmes de coureurs, nous sommes vraiment laissées pour compte. Si on veut retrouver notre mari sur le Tour, il faut que l'on se débrouille par nos propres moyens. On prend notre voiture et on suit les itinéraires. On loge dans un autre hôtel, à notre charge. On ne bénéficie même pas d'un laissez-passer pour aller encourager et réconforter nos maris sur la ligne d'arrivée. On est loin de pouvoir compter sur le traitement de faveur qui est de rigueur pour les épouses de footballeurs par exemple. Nous, on n'a pas droit à des places réservées dans la tribune d'arrivée. Alors, il faut faire appel au système D. J'avoue que c'est frustrant.» Il est vraiment temps que les organisateurs emploient cet épineux dossier.

Le crêpage de chignons est tout proche!

La chaîne qui coûte

Il n'y a pas que Lance Armstrong qui se fait ramasser le long des routes du Tour. On se souvient que l'Américain avait essuyé des quolibets lors de l'ascension du mont Ventoux - «Dopé, dopé!» - et qu'il n'avait pas forcément apprécié. D'autant que son épouse et son beau-père ont eux aussi récolté des «taquets» dimanche dernier. Les membres de la délégation de France. Télévision en entendent également des vertes et des pas mûres. Un spectateur irrespectueux a ainsi lancé en pleine figure d'un technicien de France 2: «France 2? C'est la chaîne qui nous coûte du pognon!» L'autre n'a pas perdu le nord: «Mais qui vous procure du bonheur!»

Match nul, balle au centre.

Changement de ton

Restons dans les parages de France 2. Christian Prudhomme, Bernard Thévenet et ce joyeux drille de Jean-René Godard se sont passé le mot. A l'antenne, lorsqu'un coureur a besoin d'uriner, les trois lascars ne parlent plus de besoin naturel mais «de besoin personnel».

Si c'est eux qui l'affirment, alors sûrement que l'on peut dire les deux.

Hollandais fidèles

Les Hollandais aiment le vélo et par conséquent le Tour de France, et les étapes de montagne en particulier. Surtout celles qui se disputent dans les Alpes. La fameuse étape de l'Alpe-d'Huez, qui ne figure pas au menu du parcours 2002, est d'ailleurs baptisée par le milieu «d'étape des Hollandais». Mais, si cette année, leur sommet fétiche n'a pas été retenu par les organisateurs, ils ont tout de même débarqué en masse à l'occasion du premier tronçon alpestre. Et ça n'a surtout pas attristé les restaurateurs des Deux-Alpes. «La nuit avant l'étape, on a bossé jusqu'à cinq heures du matin, racontait un patron de bar. Les Hollandais ont été fidèles à eux-mêmes. Des bières, des bières et encore des bières.» Aux Deux-Alpes toujours, un immense chalet a d'ailleurs été décoré tout en orange avec cette inscription: «Holland house. Open.»

Le vélo et le houblon peuvent parfois faire bon ménage. /GST

Un passage (presque) obligé

Cyclisme ■ Une fois la ligne d'arrivée franchie, les coureurs ne sont pas au bout de leur peine. Juste après, les journalistes les attendent. En parfaits voraces

De notre envoyé spécial
Gérard Stegmüller/ROC

La quinzième étape du Tour n'a donné lieu à aucune empoignade d'envergure derrière la ligne d'arrivée. Car sur la Grande Boucle, les coureurs ne sont pas seuls à livrer bagarre. Une fois leur dose quotidienne de kilomètres avalée, ils doivent se «farcir» une drôle de meute: celle des journalistes. Le passage est presque obligé. Bien sûr, il y a toujours les petits malins qui parviennent à se débiter, tel Lance Armstrong. Pour le maître, pas question d'accepter le face à face avec des gens excités comme pas deux, à la recherche non pas d'un scoop mais de déclarations qui, la plupart du temps, débouchent sur rien de fracassant.

Des vrais mufles!

«Mais ils sont fous!» Engoncé dans son fauteuil, son verre à moitié vide ou à moitié plein, le téléspectateur grogne. Durant plusieurs heures, il a eu une admiration totale envers ces sportifs décidément issus d'une autre planète. Leur boulot effectué, il apprécierait qu'on leur foute la paix. «Regardez-les. Ils ne le laisse même pas reprendre son souffle. Des vrais mufles.» On ne pouvait guère donné tort à cette spectatrice, qui, jeudi dernier à La Mongie, était toute retournée de voir comment les reporters espagnols se sont rués sur Jesoba Beloki, deuxième de l'étape, et arrivé complètement lessivé en haut de la station pyrénéenne.

Il faut aussi admettre qu'à La



Mario Aerts: assailli par les journalistes.

PHOTONEWS

Mongie, c'était le Bronx. Il n'y avait pratiquement aucune issue de secours pour les coureurs qui parvenaient à peine à se frayer un minuscule chemin entre des véhicules alignés sur des centaines de mètres, des deux côtés de la route. «Lorsque nous le pouvons, nous montons des aires d'arrivée qui sont le plus possible aérées, comme c'est le cas aujourd'hui aux Deux-Alpes. Mais qui ne peut ne peut. Alors là, oui, c'est le bordel!» témoigne un préposé à la ligne d'arrivée.

Et lorsque ça craint, ça joue des coudes, des pieds, des

maines. L'autre jour à Alençon, Erik Zabel a piqué une colère monstre à l'encontre d'un cameraman allemand, qui le traçait après sa première victoire d'étape sur le Tour 2002. A Reims, Jean-Marie Leblanc est intervenu en personne pour fustiger l'attitude d'un photographe. Le patron a menacé. Il se pourrait fort que pour les prochaines éditions, l'organisation serre la vis. Il est vrai que le moindre petit badge officiel donne accès à cet endroit privilégié, où les coups de gueule sont néanmoins incroyablement rares. «Nous ne sommes pas des robots» a toutefois

rouspété Laurent Brochard à l'adresse de Gérard Holtz, samedi à Béziers, le journaliste de France 2 pigeant difficilement que le Français n'ait pas accepté son invitation pour le «Vélo Club».

Des sons immédiats

Car ce qu'il y a de plus extraordinaire dans cette cohue monstre, c'est que les coureurs jouent le jeu. Ils n'ont pas tous la chance de bénéficier d'un hélicoptère, comme ce fut le cas de Lance Armstrong l'autre dimanche au sommet du mont Ventoux. Alors, pour rejoindre le véhicule de leur

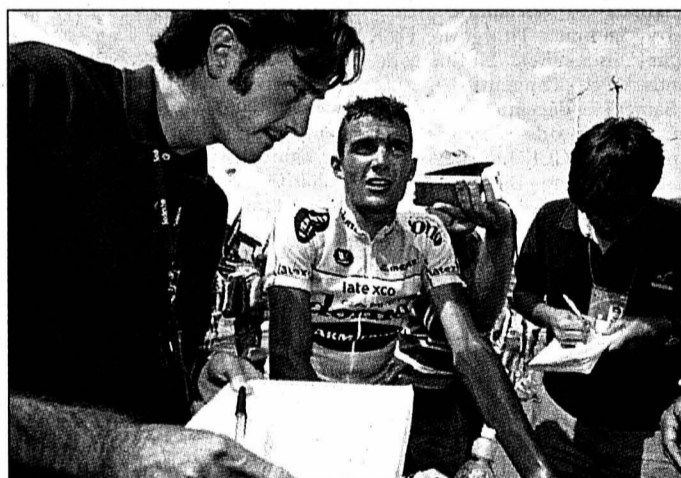
équipe, ils ne peuvent guère faire autrement que de croiser les gens de presse. Qui eux n'ont pas toujours la même amabilité que leurs interlocuteurs. Quand les voraces sont lâchés, qui plus est en bande, ça laisse automatiquement des traces.

«L'information instantanée, c'est ce que l'on me demande à Paris. Ils veulent des sons, tout de suite. Alors, je m'exécute. Je comprends aisément que pour les coureurs, c'est plus une corvée qu'autre chose. Mais je suis aux ordres» relate ce reporter radio d'une grande station française.

«C'est toujours la même chose, révélait hier Sylvain Chavanel, de la formation Bonjour. Quand ça s'est bien passé pour nous, nous sommes automatiquement plus agréables avec les journalistes. Aujourd'hui par exemple, j'ai chuté et c'est tout à fait normal que l'on vienne me demander ce qui s'est produit.» Au fond d'eux-mêmes, les cyclistes aimeraient bien éviter cet exercice périlleux. Leur employeur, lui, exige qu'ils fassent justement parler d'eux. Dès lors, si ce n'est pas en course, c'est une fois la ligne d'arrivée engloutie. Aux Deux-Alpes, le visage d'Axel Merckx était ruisissant. Reste que le fiston a raconté son acte de bravoure en français, en flamand et en anglais, sous un soleil de plomb. Ça a duré un bon quart d'heure. A ses côtés, son manager de chez Domo pavait. Il en bavait de bonheur. «Cela fait partie de son boulot» a lâché Patrick Lefèvre.

Au Tour de France, tous les dingues ne sont pas forcément sur un vélo. /GST

«Peux-tu tenir le micro?»



Richard Virenque: patient avec les journalistes. PHOTONEWS

Certains journalistes ne manquent pas de toupet. A témoin cette scène qui s'est déroulée il y a quelques années au terme d'une folle étape de montagne. La salle de presse étant éloignée de plusieurs centaines de mètres de la ligne d'arrivée, un confrère radio a dû piquer un sprint pour attraper in extremis Laurent Dufaux. «Excuse-moi, Laurent, j'ai dû courir pour venir te trouver. Laisse-moi reprendre mon souffle quelques instants avant l'interview.» Un comble pour le citoyen d'Ollon qui venait de s'appuyer col sur col. Heureusement, notre compatriote est un gentleman et il n'a nullement tenu rigueur à

ce coureur à pied du dimanche. Des déculottés, il en existe plusieurs dans le peloton journalistique. Les JRI (journalistes reporters d'images) n'ont pas la chance de pouvoir compter en permanence sur la présence d'un technicien et d'un perchiste. Il a l'obligation de se dépatouiller tout seul. Il tréballe sa caméra et son micro. Il parle et filme en même temps. L'autre jour, en s'adressant à un dévoué cycliste parvenu au terme de son pensum, il lui a lancé: «Tu ne pourrais pas tenir le micro, s'il te plaît?»

Et pourquoi pas poser les questions, pendant qu'il y était. /GST

EN BREF

CYCLISME ■ Ullrich suspendu six mois. Le leader de l'équipe allemande Telekom, Jan Ullrich, a été suspendu pour six mois par la Fédération allemande (BDR) à la suite de son contrôle positif aux amphétamines le 12 juin. La sanction sera appliquée «à partir d'aujourd'hui, jusqu'au 23 mars. Nous avons mis entre parenthèses deux mois d'hiver, durant lesquels Ullrich ne court pas» a déclaré le juge francfortois Peter Barth. Le coureur allemand, vainqueur du Tour de France 1997, avait été contrôlé positif aux amphétamines le 12 juin alors qu'il était en rééducation à Bad Wiessee en Bavière, après son opération à un genou. Le 6 juillet, trois jours après les révélations sur ce contrôle, il avait admis avoir pris deux pilules au cours d'une virée nocturne le 11 juin. /si

Deutsche Telekom jusqu'en 2005. Deutsche Telekom assurera jusqu'en 2005 le parrainage de l'équipe Telekom. Les difficultés économiques de l'opérateur allemand, endetté à hauteur de quelque 100 milliards de francs et dont le patron Ron Sommer, amateur de sport, vient d'être limogé, alimentaient les doutes sur la poursuite de l'activité. /si

FOOTBALL ■ Un match pour Barea. Eddy Barea (Neu-

châtel Xamax) et Carlos Chaile (Saint-Gall), expulsés lors de la quatrième journée, respectivement face à Aarau et Thoune, ont écopé d'un seul match de suspension. /si

Lucerne et Lugano font recours. Sanctionnés par la commission de discipline de la Ligue nationale, Lucerne et Lugano ont décidé de recourir contre cette décision. Egalement mis à l'index, Winterthour n'a pas encore pris de décision. Les trois clubs avaient été sanctionnés financièrement et sportivement lundi, pour avoir enfreint les règlements financiers de la Ligue nationale. Lucerne avait écopé d'une

amende de 9000 francs et s'était vu retirer quatre points. Lugano et Winterthour devront s'acquitter d'un montant de 3000 francs. La commission de discipline leur a par ailleurs retiré respectivement sept et huit points. /si

Kahn reprend l'entraînement. Le gardien international allemand Oliver Kahn a repris l'entraînement et devrait pouvoir garder la cage du Bayern Munich à la reprise de la Bundesliga. Le gardien et capitaine de la «Mannschaft» s'était blessé à la main droite lors de la finale de la Coupe du monde. Il s'était alors déchiré le ligament d'un doigt. /si



Oliver Kahn (au premier plan): sa main droite est à nouveau opérationnelle. PHOTO KEYSTONE

«Bobo» est de retour au HCC

Hockey sur glace ■ Boris Leimgruber a signé hier un contrat avec le club des Mèlèzes. Une bonne nouvelle pour tous les supporters chauds-de-fonniers

Par
Julian Cerviño

Il y a longtemps que le retour de Boris Leimgruber était souhaité par beaucoup de supporters du côté des Mèlèzes. La saison dernière déjà, il aurait pu avoir lieu. Mais c'est du côté de GE Servette que l'ex-capitaine chauds-de-fonnier avait fini par se diriger. Un choix qui lui aura permis de fêter une nouvelle promotion en LNA, six ans après celle signée avec le HCC. Reste que «Bobo» n'a pas vécu une saison idyllique sur les bords du Léman. «Je n'ai pas eu beaucoup de glace» regrette-t-il. Et comme il a toujours envie de jouer, le désormais ex-Genevois a signé un contrat avec le club de son cœur, hier.

Dans l'ordre des choses

Boris Leimgruber portera ainsi à nouveau des couleurs avec lesquelles il avait vécu de forts belles saisons en première ligue, en LNB et en LNA. Tellement belles que «Bobo» avait réussi à décrocher un contrat avec Berne en 1998 après la relégation du HCC en LNB. Après trois saisons dans la capitale fédérale,

ce Loclois d'origine avait donc mis le cap du côté des Vernets.

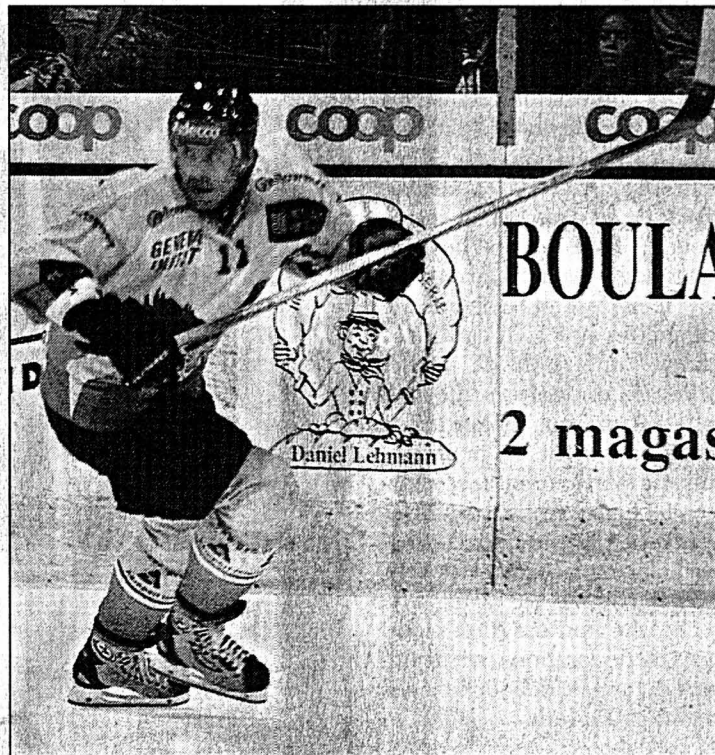
Suite à la promotion en LNA de GE Servette, «Bobo» n'a pas pu conserver une place dans le contingent genevois. Il a, alors, été question d'échange et de prêt pour cet attaquant qui a finalement décidé de racheter sa licence afin de décider lui-même de son avenir. Et c'est du côté de ses origines que «Bobo» va poursuivre sa carrière à 33 ans. Son retour ravira certainement tous ses incondionnels et il est à même de donner un visage encore plus régional à l'équipe de Mike Lussier.

«Tout rentre dans l'ordre des choses», souligne Boris Leimgruber. «J'avais envie de revenir ici et ça c'est finalement réalisé. J'espère retrouver le plaisir de jouer que j'avais un peu perdu ces dernières saisons. L'environnement du club ayant évolué dans un sens que je trouve positif, je pense que j'ai effectué le bon choix.» Un choix qui obligera peut-être «Bobo» à trouver une activité annexe au hockey sur glace pour arrondir ses fins de mois. «J'ai déjà vécu cela à mes débuts» rappelle-t-il comme pour bien souligner qu'il s'agit bien de retour aux sources.

Pas terminée

Sachez que la campagne de transfert du HCC n'est pas terminée après le retour de Boris Leimgruber. D'autres bonnes surprises pourraient ainsi survenir ces prochains jours. Pour ce qui est des nouvelles en provenance d'Ecosse, elle se font toujours attendre. Mais il y a longtemps que les dirigeants des Mèlèzes ont décidé de ne plus attendre...

Pour notre part, nous vous proposons déjà de prendre connaissance du calendrier de LNB de la saison 2002-03 afin que vous puissiez réserver vos soirées. A vos agendas! /JCE



Après avoir porté les couleurs de GE Servette, Boris Leimgruber retrouvera le maillot du HCC la saison prochaine. PHOTO ARCH-GALLEY

CALENDRIER

CHAMPIONNAT DE LNB 2002-03

Vendredi 6 septembre: Sierre - Viège. **Samedi 7 septembre:** Ajoie - Bâle, La Chaux-de-Fonds - Bienne, Langenthal - Olten, Thurgovie - GCK Lions.
Mardi 10 septembre: Bâle - Ajoie, Bienne - La Chaux-de-Fonds, GCK Lions - Thurgovie, Olten - Langenthal, Viège - Sierre.
Samedi 14 septembre: Ajoie - Olten, La Chaux-de-Fonds - Viège, Langenthal - GCK Lions, Sierre - Bâle, Thurgovie - Bienne.
Mardi 17 septembre: Bienne - Langenthal, La Chaux-de-Fonds - Ajoie, GCK Lions - Bâle, Sierre - Viège, Thurgovie - Olten.
Samedi 21 septembre: Ajoie - Viège, GCK Lions - Thurgovie, Langenthal - La Chaux-de-Fonds, Olten - Sierre.
Mardi 24 septembre: Ajoie - GCK Lions, Bienne - Sierre, La Chaux-de-Fonds - Bâle, Thurgovie - Langenthal, Viège - Olten.
Samedi 28 septembre: Bâle - Thurgovie, GCK Lions - Viège, Langenthal - Ajoie, Olten - Bienne, Sierre - La Chaux-de-Fonds.
Mardi 1er octobre: Ajoie - Bâle, Bienne - La Chaux-de-Fonds, GCK Lions - Olten, Thurgovie - Sierre, Viège - Langenthal.
Samedi 5 octobre: Bienne - GCK Lions, La Chaux-de-Fonds - Thurgovie, Olten - Langenthal, Sierre - Ajoie, Viège - Bâle.
Mardi 8 octobre: Ajoie - Bienne, GCK Lions - Sierre, Langenthal -

Bâle, Olten - La Chaux-de-Fonds, Viège - Thurgovie.
Samedi 12 octobre: Bâle - Olten, Bienne - Viège, La Chaux-de-Fonds - GCK Lions, Sierre - Langenthal, Thurgovie - Ajoie.
Mardi 15 octobre: Ajoie - La Chaux-de-Fonds, Bâle - GCK Lions, Langenthal - Bienne, Olten - Thurgovie, Viège - Sierre.
Samedi 19 octobre: Bienne - Bâle, La Chaux-de-Fonds - Langenthal, Sierre - Olten, Thurgovie - GCK Lions, Viège - Ajoie.
Mardi 22 octobre: Bâle - La Chaux-de-Fonds, GCK Lions - Ajoie, Langenthal - Thurgovie, Olten - Viège, Sierre - Bienne.
Samedi 26 octobre: Ajoie - Langenthal, Bienne - Olten, La Chaux-de-Fonds - Sierre, Thurgovie - Bâle, Viège - GCK Lions.
Mardi 29 octobre: Bâle - Ajoie, La Chaux-de-Fonds - Bienne, Langenthal - Viège, Olten - GCK Lions, Sierre - Thurgovie.
Jeudi 31 octobre: Bâle - Bienne.
Samedi 2 novembre: Ajoie - Sierre, GCK Lions - Bienne, Langenthal - Olten, Thurgovie - La Chaux-de-Fonds, Viège - Bâle.
Mardi 12 novembre: Bâle - Langenthal, Bienne - Ajoie, La Chaux-de-Fonds - Olten, Sierre - GCK Lions, Thurgovie - Viège.
Samedi 16 novembre: Ajoie - Thurgovie, GCK Lions - La Chaux-de-Fonds, Langenthal - Sierre, Olten - Bâle, Viège - Bienne.

Mardi 19 novembre: Bâle - Sierre, Bienne - Thurgovie, GCK Lions - Langenthal, Olten - Ajoie, Viège - La Chaux-de-Fonds.
Samedi 23 novembre: Ajoie - Viège, La Chaux-de-Fonds - Bienne, Langenthal - Olten, Sierre - GCK Lions, Thurgovie - Bâle.
Mardi 26 novembre: Bâle - Langenthal, Bienne - Ajoie, GCK Lions - Thurgovie, Olten - Viège, Sierre - La Chaux-de-Fonds.
Samedi 30 novembre: Ajoie - Langenthal, Bâle - Viège, Bienne - Sierre, La Chaux-de-Fonds - GCK Lions, Olten - Thurgovie.
Dimanche 1er décembre: Bâle - Bienne, GCK Lions - Olten, Langenthal - La Chaux-de-Fonds, Sierre - Viège, Thurgovie - Ajoie.
Mardi 3 décembre: Ajoie - La Chaux-de-Fonds, GCK Lions - Bienne, Langenthal - Sierre, Olten - Bâle, Viège - Thurgovie.
Samedi 7 décembre: Bâle - GCK Lions, Bienne - Olten, La Chaux-de-Fonds - Viège, Sierre - Ajoie, Thurgovie - Langenthal.
Samedi 14 décembre: Bâle - Sierre, Bienne - Thurgovie, GCK Lions - Ajoie, Olten - La Chaux-de-Fonds, Viège - Langenthal.
Samedi 21 décembre: Ajoie - Olten, La Chaux-de-Fonds - Bâle, Langenthal - GCK Lions, Thurgovie - Sierre, Viège - Bienne.
Jeudi 2 janvier 2003: Ajoie - Bâle, GCK Lions - Viège, Langenthal - Bienne, Sierre - Olten, Thurgovie - La Chaux-de-Fonds.

Samedi 4 janvier: Bâle - Thurgovie, Bienne - La Chaux-de-Fonds, GCK Lions - Sierre, Olten - Langenthal, Viège - Ajoie.
Mardi 7 janvier: Ajoie - Bienne, La Chaux-de-Fonds - Sierre, Langenthal - Bâle, Thurgovie - GCK Lions, Viège - Olten.
Vendredi 10 janvier: GCK Lions - La Chaux-de-Fonds.
Samedi 11 janvier: Bâle - Viège, Langenthal - Ajoie, Sierre - Bienne, Thurgovie - Olten.
Dimanche 12 janvier: Ajoie - Thurgovie, Bienne - Bâle, La Chaux-de-Fonds - Langenthal, Olten - GCK Lions, Viège - Sierre.
Mardi 14 janvier: Bâle - Olten, Bienne - GCK Lions, La Chaux-de-Fonds - Ajoie, Sierre - Langenthal, Thurgovie - Viège.
Samedi 18 janvier: Ajoie - Sierre, GCK Lions - Bâle, Langenthal - Thurgovie, Olten - Bienne, Viège - La Chaux-de-Fonds.
Mardi 21 janvier: Bâle - Ajoie, Bienne - Langenthal, La Chaux-de-Fonds - Thurgovie, Olten - Sierre, Viège - GCK Lions.
Mardi 28 janvier: Ajoie - GCK Lions, La Chaux-de-Fonds - Olten, Langenthal - Viège, Sierre - Bâle, Thurgovie - Bienne.
Samedi 1er février: Bâle - La Chaux-de-Fonds, Bienne - Viège, GCK Lions - Langenthal, Olten - Ajoie, Sierre - Thurgovie.
Début des play-off: mardi 11 février. /si

Léchenne à Bienne

Si Boris Leimgruber a fini par revenir aux Mèlèzes, Vincent Léchenne ne portera finalement pas les couleurs du HCC la saison prochaine. Le Jurassien avait bien trouvé un accord avec le club chauds-de-fonnier, mais celui-ci n'a pas été totalement respecté selon les dires du joueur. Du coup, c'est à Bienne que le Prévôtois a trouvé de l'embauche. «Ça me fait mal au cœur car j'avais vraiment envie de travailler avec Mike Lussier», lâche Vincent Léchenne qui a résilié son contrat avec le HCC par lettre recommandée. /JCE

EN BREF

ATHLÉTISME ■ Le gotha mondial au Letzigrund. Le meeting de Zurich, cinquième des sept étapes de la Golden League, accueillera 11 champions olympiques et sept champions du monde le 16 août au Letzigrund. Parmi les invités de marque se trouve le petit groupe de cinq athlètes qui espère encore se couvrir d'or à la fin de la Golden League: Hicham El Guerrouj (Mar, 1500 m), Felix Sanchez (Dom, 400 m haies), Marion Jones (EU, 100 m), Ana Guevara (Mex, 400 m) et Gail Devers (EU, 100 m haies). Le Suisse André Bucher a d'ores et déjà confirmé sa présence au Letzigrund. /si

Schelbert renonce à la Weltklasse. Marcel Schelbert, ne prendra pas part à la Weltklasse zurichoise. Le spécialiste du 400 m haies souffre du genou gauche. Médaillé de bronze aux championnats du monde de Séville en 1999, le Zurichois n'avait pas réussi à se qualifier pour les Européens de Munich. /si

HIPPISME ■ Cinq cavaliers sélectionnés. Françoise Cantamessa (sur «Laudatio»), Silvia Iklé («Florian» et «Romario»), Christian Pläge («Regent»), Birgit Wientzek Pläge («Sappalot») et Daniel Ramseier («Rali Baba») représenteront la Suisse aux championnats du monde de dressage à Jerez (Esp), du 11 au 15 septembre. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Vairo pour les M20. Lou Vairo, entraîneur de l'équipe des Etats-Unis lors des trois derniers championnats du monde, présidera dorénavant aux destinées de la sélection américaine des M20. /si

Avec Aebischer. FR Gottéron reprend l'entraînement aujourd'hui. Un invité de marque prendra part aux séances du club fribourgeois. En effet, le gardien remplaçant des Colorado Avalanche, David Aebischer, sera de la partie. L'international suisse participera à la première phase de la préparation de FR Gottéron, avant de rejoindre ses coéquipiers de Colorado, pour le camp d'entraînement de la franchise NHL. /si

SPORT-HANDICAP ■ Hunkeler championne du monde. Edith Hunkeler (30 ans) a bien surmonté sa décevante cinquième place du 5000 m en s'adjugeant la médaille d'or du 1500 m en fauteuil roulant des championnats du monde de Lille. /si



Edith Hunkeler: joli sourire et belle médaille. PHOTO KEYSTONE

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Vichy Prix de la Ville de Vichy (plat, Réunion 1, course 2, 3000 m, 14 h 15) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Anticles	60	C.-P. Lemaire	R. Chotard	6/1	1p8p1p	2 - Favori très logique. 1 - Sur sa lancée triomphale. 7 - A reprendre impérativement. 12 - Pas loin d'un nouveau succès. 11 - Un classique à ce niveau. 9 - D'une régularité affolante. 6 - Quelle santé celui-là. 4 - Un Pantall en plein boom. LES REMPLAÇANTS: 5.- Parfaitement défendable. 3 - Rien de drôle à y croire.	Hier à Vichy Prix du Parc des Sources Tiercé: 2 - 10 - 15 Quarté+: 2 - 10 - 15 - 4 Quinté+: 2 - 10 - 15 - 4 - 12 Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 3520.- Dans un ordre différent: 704.- Quarté+ dans l'ordre: 18.691,20 fr. Dans un ordre différent: 868,80 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 138,30 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 196.414,80 fr. Dans un ordre différent: 1104.- Bonus 4: 220,80 fr. Bonus 3: 73,60 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 80,50 fr.
	2 Last-Roman	59	Y. Také	J.-E. Hammond	3/1	2p8p1p		
	3 Fou-Rire	56,5	T. Gillet	F. Doumen	15/1	1p3p4p		
	4 Goldi	55	T. Thulliez	H.-A. Pantall	8/1	1p6p6p		
	5 Joha	55	G. Elorriaga	L. Boulard	13/1	2p4p0p		
	6 Benhabeebi	53,5	F. Blondel	J. Laurent	10/1	2p1p2p		
	7 Alexandro	53	R. Marchelli	J.-P. Gallorini	9/1	4p3p2p		
	8 Black-Bomber	52	E. Antoinat	M. Pimbonnet	28/1	3p1p6p		
	9 Schlawiner	52	C. Segeon	J.-J. Butin	18/1	2p3p2p		
	10 Sixty-And-Steele	52	T. Jarnet	G. Henrot	20/1	2p8p1p		
	11 Malhero	51,5	E. Delbarba	C. Boutin	14/1	3p5p2p		
	12 Sabra	51	S. Pasquier	C. Boutin	11/1	2p0p1p		
	13 Leap-Year-Baby	50,5	S. Coffigny	P. Chatelain	39/1	7p6p3p		
	14 Star-Castle	51	R. Thomas	P. Chatelain	41/1	0p0p1p		
	15 Shin-Bet	50	W. Messina	J. Taieb	38/1	0p4p0p		
	16 State-Of-Mind	50	O. Plaçais	C. Boutin	57/1	0p6p8p		
	17 Al-Malak	50	Y. Laurent	B. Goudot	44/1	7p6p3p		

HELIOMAZOUT S.A.
Votre source de chaleur

15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch
Fax 032 927 32 30

032 927 32 32
Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux!
Téléphonez-nous de suite!
SE CHAUFFER A MAZOUT.

MAZOUT DIESEL ESSENCE

"génial"

... le pavillon Magie de l'énergie

Expo 02
Partenaire exposition

eos
énergie ouest suisse

et ses principaux actionnaires :

EEF FEW

ENSA

FMV WEG

ROMANDE ÉNERGIE

STG

lausanne
services industriels

IMMOBILIER

SPECTACLES-LOISIRS

A VENDRE

A La Chaux-de-Fonds, rue des Crêtets 109

Terrain à bâtir

- Surface totale 631 m²
- Zone d'habitation
- Parcelle No 3'069

Les offres écrites sont à transmettre à l'adresse ci-dessous.

Délai: 30 août 2002.

La vente ne deviendra effective que sur l'acceptation d'une offre jugée suffisante pour la Poste Suisse.

Renseignements:
M. Jürg Haller, 021 344 38 16

CHAUX-DE-FONDS

Av. Charles-Naine 5

Magasin avec vitrine

- Libre dès le 1.10.02
- Surface de 55 m²
- Au rez-de-chaussée
- Idéal pour commerçant dynamique et innovateur
- Excellente situation dans un quartier à forte densité d'habitation

wincasa

Services Immobiliers
Anne-Hélène Gex
Téléphone 032 723 09 15
anne-helene.gex@wincasa.ch
www.wincasa.ch

041-584550

Vercorin
Le charme en plus

036-104215/4x4
VAL D'ANNIVIERS

A VENDRE

Studios entièrement meublés avec balcon.

Situation sud ou vue sur le village

Dès Frs 49'000.-

BAT, A. Corvasce, 3967 vercorin
027 455 82 82
www.batimmobilier.ch

GASTRONOMIE

Restaurant de l'Aéroport



Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 82 66

Judi 25 juillet dès 14 h 30

MATCH AUX CARTES «Kreuz»

Fr. 18.- avec collation 132-117359

Fleurier - Patinoire couverte

Vendredi 26 juillet

dès 20 h 15

GRAND MATCH AU LOTO

Système fribourgeois - Système électronique
25 tours - Fr. 20.000.- de quines

Carton: valeur Fr. 500.-
(13 x 1 bon de voyage à choix
12 x des bons d'achats assortis)

Hors abonnement: 2 tours royaux

Abonnement personnel: Fr. 15.- la carte
Fr. 40.- pour 3 cartes
Fr. 50.- pour 4 cartes

Attention: de 18 à 20 heures: grillades à la cantine

Organisation: Le Grütli, Fleurier

028-362891/DUO

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Immobilier

LA POSTE

La Poste Suisse
Immobilier Région Ouest
Av. d'Ouchy 4, 1001 Lausanne
Téléphone 021 344 38 08
www.poste.ch/immobilier

005-213861

A VENDRE

A La Chaux-de-Fonds,
Crêt-du-Loche 5a

Carrosserie

- Surface brute de plancher 368 m²
- Surface terrain 2465 m²
- Zone industrielle
- Parcelles Nos 1938/2029/2193

Les offres écrites sont à transmettre à l'adresse ci-dessous.

Délai: 6 septembre 2002.

La vente ne deviendra effective que sur l'acceptation d'une offre jugée suffisante pour la Poste Suisse.

Renseignements:
M. Jürg Haller, 021 344 38 16

Immobilier

LA POSTE

La Poste Suisse
Immobilier Région Ouest
Av. d'Ouchy 4, 1001 Lausanne
www.poste.ch/immobilier

005-216205

CHAUX-DE-FONDS

Rue Croix-Fédérale 27c

Joli studio

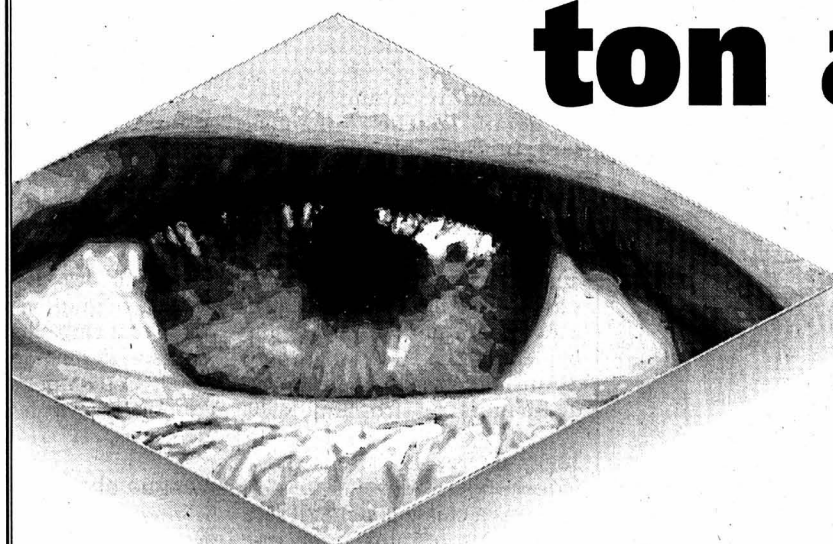
- Dès Fr. 492.- ch. incl.
- à convenir
- Grande pièce
- Immeuble avec ascenseur
- Cuisine semi agencée
- Situation tranquille dans la verdure
- A proximité des transports publics et d'un centre sportif

wincasa

Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

041-576409

Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15
www.viscom.ch

D'un marathon à l'autre

Hippisme ■ Après Lignières, c'est Fenin qui a pris le relais avec son grand concours. Pas moins de 1600 départs seront donnés au cours de 30 épreuves

Par
Julian Cerviño

Durant le mois de juillet, les concours hippiques se suivent en terre neuchâteloise. Les cavaliers et les amateurs de la chose équestre passent ainsi d'un marathon à l'autre. Après le concours de Lignières, c'est celui de Fenin qui a pris le relais avec son grand et traditionnel concours.

De fait, cette manifestation de grande envergure qui compte 30 épreuves a déjà commencé la semaine passée avec des parcours réservés aux non-licenciés. Hier aussi, le paddock de La Côtère a vécu une journée bien remplie durant laquelle les chevaux de l'élevage indigène ont pu se distinguer.

Dès aujourd'hui, les choses deviennent plus officielles et traditionnelles avec deux LII et

deux épreuves de RI dédoublées. Un dédoublement qui s'explique par le succès rencontré par le concours mis sur pied au Centre équestre de Fenin.

Quantité, qualité et variété

La famille Schneider et ses collaborateurs ont, en effet, réussi à attirer un grand nombre de concurrents. Pas moins de 1600 départs seront

ainsi donnés jusqu'à dimanche. De quoi attraper une indigestion de cheval.

En plus de la quantité, il y aura la qualité et aussi la variété. La présence de cavaliers de niveau M et S garantit le spectacle, alors que la diversité sera assurée par un programme laissant une large place aux juniors et aux jeunes cavaliers. Lors des journées de samedi et de dimanche, la relève cantonale et nationale sera très gâtée. Des manches de différentes coupes destinées aux jeunes permettront aux meilleurs espoirs de confirmer leur talent sur le paddock de Fenin.

Quant aux cavaliers confirmés, ils auront l'occasion

de se mesurer aux cours de plusieurs MII et un SI (vendredi) qui promettent de belles luttes. Les finales RI, RII, RIII et MII-SI seront aussi garantes de suspens pour les paires les plus régulières du concours.

Innovation

Pour ce qui est de l'ambiance, tout le monde sait qu'elle va de soi du côté de Fenin. Mais, histoire de se renouveler, les organisateurs ont innové cette année en programmant une épreuve de Six barres ouverte aux libres. Voilà le genre de rendez-vous qui garantit le spectateur et un bon lot d'émotions. Comme quoi, un tour du côté de Fenin s'impose pour tous les vrais amateurs d'hippisme. /JCE



Le Chau-de-Fonnier Jonatan Gil aura l'occasion de se mettre en évidence à Fenin lors des épreuves réservées aux juniors et aux jeunes cavaliers. PHOTO ARCH-MARCHON

LE PROGRAMME

Aujourd'hui. 9 h : épreuve 7, LII/A. **A la suite:** épreuve LII/A avec barrage. **12 h 30 :** épreuve 9a, RI/A. **A la suite:** épreuve 10, RI/A avec barrage. **16 h :** épreuve 9b. **A la suite:** épreuve 10b.

Demain. 10 h : épreuve 11, MI/A. **A la suite:** épreuve 12, MI/A avec barrage. **14 h 30 :** épreuve 13, RIII/C. **A la suite:** épreuve 14, RIII/A avec barrage.

Vendredi. 8 h : épreuve 15a, RII/A. **A la suite:** épreuve 16a, RII/A avec barrage. **11 h :** épreuve 15b. **A la suite:** épreuve 16b. **14 h 30 :** épreuve 17, MII/A. **16 h 30 :** épreuve 18, SI/A. **18 h 30 :** Six barres/libre.

Samedi. 10 h : épreuve 20, finale des RIII-MI, RIV-MII/A avec barrage. **12 h :** épreuve 21, finale des MII-SI, SI/A avec barrage. **14 h :** épreuve 22, RIII-MI/A, juniors challenge. **15 h 30 :** épreuve 23, RIII-MI/A avec barrage, juniors challenge. **17 h :** épreuve 24, RIV-MII/A avec barrage, juniors et jeunes cavaliers.

Dimanche. 8 h 30 : épreuve 25, libre/A. **A la suite:** épreuve 26, libre/A. **11 h :** épreuve 27, RIV-MII/A, juniors et jeunes cavaliers. **12 h 30 :** épreuve 28, SI/A avec barrage, juniors et jeunes cavaliers. **14 h :** épreuve 29, finale des RI, RII/A avec barrage. **16 h :** épreuve 30, finale des RII, RIII/A avec barrage./réd.

Bonne répétition

Football ■ Sortie positive pour Neuchâtel Xamax

Malgré la défaite qui a sanctionné son match amical face à Besiktas Istanbul (1-2), Neuchâtel Xamax n'a pas à regretter son déplacement à Payerne hier soir. Après avoir ouvert la marque par Rey, qui a exploité un coup franc botté par Khlifi, les Xamaxiens ont dû plier l'échine à deux reprises. Mais ce revers n'a rien de déshonorant ni de dramatique.

"Je suis satisfait de l'engagement de mes joueurs, relevait d'ailleurs Claude Ryf. Ils ont dû se battre face à une équipe turque qui a fait évoluer passablement de joueurs. Bien sûr, on préfère toujours gagner, mais nous n'avons pas pour autant à rougir de notre défaite."

Lors de cette rencontre, le mentor «rouge et noir» a profité, comme prévu, de faire évoluer plusieurs de ses éléments qui n'avaient pas, ou peu, joué en championnat. Le Marocain Khlifi a ainsi effectué une rentrée jugée intéressante par certains observateurs. L'ex-Chaux-de-Fonnier Bruno Valente a également été titularisé, alors que les jeunes Nicoud et Greub ont eu droit à quelques minutes de jeu.

Claude Ryf n'a pas voulu juger les performances de ces néophytes. *"Disons qu'il y a eu à boire et à manger, s'est-il contenté de déclarer. Au-delà des prestations individuelles, je pense surtout que cette partie a constitué une bonne répétition avant notre match de samedi contre Grasshopper."* Un match auquel Tsawa ne participera pas, car sa blessure au ge-

nou s'avère plutôt grave. *"Le ménisque est touché, informe Claude Ryf. Son absence devrait durer entre 4 et 8 semaines."* Quant à Simo, il souffre d'un problème musculaire qui nécessite un traitement spécial. Sa présence contre Grasshopper est pour l'instant incertaine.

NEUCHÂTEL XAMAX - BESIKTAS ISTANBUL 1-2 (1-1)

Stade de Payerne: 1200 spectateurs.
Arbitre: M. Leuba.
Neuchâtel Xamax: Bettoni (46e Delay); Oppliger, Portillo, Buess (46e Barea), Khlifi; Schneider, Bättig (46e Wiederkehr), Da Silva (74e Nicoud), M'Futi; Valente (65e Greub), Rey (46e Leandro).

Notes: Neuchâtel Xamax joue sans Tsawa, Simo (blessés) ni von Bergen (avec l'équipe de Suisse des moins de 21 ans). /réd.



Dorjee Tsawa sera absent plusieurs semaines. PHOTO ARCH-GALLEY

TOUSAZIMUTS

L'AS Roma et la Lazio privées de licence. L'AS Roma et la Lazio n'ont pas obtenu de licence pour évoluer en Série A la saison prochaine. L'instance de contrôle de la Fédération italienne de football a puni les deux clubs pour leur situation financière inquiétante. Outre les deux clubs romains, les clubs de Série B de la Fiorentina (reléguée de Série A), Genoa, Messine et Naples de l'international suisse David Sesa ont été privés de licence. Les clubs concernés ont jusqu'à demain soir pour faire recours. Il semble probable que l'AS Roma est sur le point d'effacer une grande partie de ses dettes. En revanche, la situation est plus délicate pour la Lazio qui a longtemps espéré renflouer sa caisse avec la vente du défenseur Alessandro Nesta, mais la transaction tarde à se concrétiser. /si

Mihajlovic absent un mois. Le défenseur international yougoslave de la Lazio, Sinisa Mihajlovic, blessé le 18 juillet à l'entraînement avec son équipe en stage à Vigo di Fassa, souffre d'une entorse au genou gauche. Mihajlovic sera indisponible durant un mois. /si,

Sanou signe à Sion. Le jeune Burkinabé Wilfried Sanou (18 ans) a signé un contrat de deux saisons avec Sion (LNB). Il officiait auparavant au sein de l'attaque du FC Tirol, champion d'Autriche, relégué en raison de finances catastrophiques. /si

Jaggy blessé. Le défenseur de Grasshopper, Kim Jaggy, s'est blessé à la cuisse gauche. Il sera absent des terrains pour une durée de quatre semaines. /si

Loko signe à Lorient. L'attaquant Patrice Loko, en fin de contrat à Troyes (L1), a signé un contrat de deux ans en faveur de

Lorient (relégué en L2). Le joueur, 32 ans, avait déjà porté le maillot des «Merlus», alors en L1 de novembre 98 à juin 99. /si

Baciu à Lille. Le défenseur roumain Marius Achim Baciu, du Steaua Bucarest a signé, un contrat de trois ans en faveur de Lille. Baciu, 27 ans, 1,80 m pour 78 kg, est depuis 1997 défenseur central de la sélection roumaine (100 matches, 18 buts). /si

Gregorini prêt à Nice. Le gardien de Marseille Damien Gregorini a été prêt à l'OGC Nice pour un an. Agé de 23 ans, il est né à Nice, où il a été formé. Il a joué pour Nice de 1997 à 2000. /si

Luizao au Hertha Berlin. L'attaquant international brésilien du Gremio Porto Allegre (1re division brésilienne), Luizao (26 ans), a été engagé pour plusieurs années par le Hertha Berlin. Le Herta Berlin s'est toutefois refusé à tout commentaire. Luizao, de son vrai nom Luiz Carlos Goulart, a fait quelques apparitions lors de la dernière Coupe du monde. /si

Borussia Dortmund propriétaire de son stade. Le Borussia Dortmund est devenu propriétaire du Stade municipal du Westfalenstadion (68.000 places). Le prix d'acquisition avoisine les 19 millions de francs. Le grand club de la Ruhr est le seul club allemand coté en bourse, depuis le 31 octobre 2000. Cette opération lui avait rapporté environ 207 millions de francs. /si

Longue absence de Nowotny. L'international allemand Jens Nowotny, capitaine et défenseur central du Bayer Leverkusen, ne pourra participer aux matches aller de la Bundesliga en raison d'une nouvelle opération à un genou. Selon les médecins, Nowotny, déjà for-

fait lors de la Coupe du monde 2002, ne pourra pas jouer avant le début de l'année prochaine. /si

Irwin aux Wolverhampton Wanderers. Le défenseur international irlandais Denis Irwin (36 ans), qui a joué durant les 12 dernières années à Manchester United, a signé pour un an avec le club des Wolverhampton Wanderers (2e division anglaise). /si

Georgatos à l'AEK Athènes. Le défenseur latéral gauche grec de l'Inter, Grigoris Georgatos, a signé un contrat de trois ans, avec une option pour une année supplémentaire, avec l'AEK Athènes. /si

Zenga entraîneur de National. L'Italien Walter Zenga a été nommé au poste d'entraîneur du FC National (1re div. roumaine). L'ancien gardien de la sélection italienne a signé un contrat d'un an. L'ex-international roumain Dan Petrescu sera l'adjoint de Zenga. Le FC National a pris la deuxième place du championnat de Roumanie à l'issue de la saison 2001-2002. /si

Le fils de Khadafi touché. Saadi Muammar Khadafi, fils du colonel libyen Khadafi, s'est fracturé une cheville lors d'un match amical entre la sélection de Libye et l'équipe amateur italienne de Cuneo. Saadi Muammar Khadafi a marqué le premier but de son équipe qui s'est imposée 5-0, avant de se blesser dans un choc avec le gardien de but adverse. /si

Batistuta défend Bielsa. L'avant-centre et buteur historique de l'équipe d'Argentine, Gabriel Batistuta, a défendu le sélectionneur argentin, Marcelo Bielsa, qui selon lui, «a tout fait pour gagner» la Coupe du monde 2002. /si

EN BREF

AUTOMOBILISME ■ Tomas Scheckter renvoyé? Le Sud-Africain Tomas Scheckter (21 ans), fils du champion du monde de Formule 1 1979 Jody Scheckter, a indiqué qu'il s'attendait à être renvoyé de son équipe après avoir subi son sixième accident en dix courses à Nashville en championnat IRL (Indy Racing League). /si

BASEBALL ■ Menace de grève. L'Association des joueurs de la Ligue Majeure américaine menace d'organiser un mouvement de grève pour le 16 septembre si un accord n'est pas trouvé d'ici là sur les conditions de travail et sur les salaires. /si

BASKETBALL ■ FR Olympic en Fiba Cup. Le vice-champion de Suisse, Fribourg Olympic, prendra part à la Fiba Cup. Cette compétition est l'une des deux Coupes européennes organisées par la Fédération internationale (Fiba), la principale étant l'Euroleague. /si

Trybanski aux Memphis Grizzlies. Le pivot polonais Cezary Trybanski, qui évoluait la saison passée au club polonais du MKS Pruszkow, s'est engagé avec les Memphis Grizzlies (NBA). Trybanski, 22 ans, a joué en moyenne 15 minutes par match en 2001-2002, pour 6 points et 3,7 rebonds. /si

Vin Baker signe à Boston. L'ailier fort américain des Seattle Superonics, Vin Baker (30 ans), a signé aux Boston Celtics. Vin Baker rejoint Boston en compagnie de l'arrière Shammond Williams. Kenny Anderson, Joseph Forte et le pivot ukrainien Vitaly Potapenko prennent eux le chemin inverse. /si

Jill Adams à Gordola. L'Américaine Jill Adams (24 ans, 191 cm) a signé un contrat avec Star Gordola, finaliste du dernier championnat de LNA dames, pour la prochaine saison. L'an dernier, elle évoluait dans le championnat danois, à Copenhague, avec une moyenne de 22 points. /si

CYCLISME ■ Marvulli, Aeschbach et Merk titrés. Franco Marvulli sur la poursuite, Alexander Aeschbach dans la course aux points et Patrik Merk en vitesse ont remporté un titre aux championnats de Suisse sur l'anneau à ciel ouvert de Zurich-Oerlikon. /si

TENNIS ■ Rosset passe. Marc Rosset (ATP 98) s'est imposé lors du premier tour du tournoi de Sopot (Pol). Le Genevois a battu l'Argentin Edgardo Massa (ATP 111) 1-6 7-6 7-6. Au prochain tour, il sera opposé à l'Italien Stefano Galvani (ATP 119) vainqueur du Belge Olivier Rochus. /si

Mikaelian éliminée. La Suisse Marie-Gaëlle Mikaelian (WTA 50) s'est inclinée lors du premier tour du tournoi de Stanford (EU) face à l'Indonésienne Wynne Prakusya (WTA 92) 1-6 6-3 3-6. La Vaudoise reprenait la compétition après son élimination au premier tour à Wimbledon. /si

VOILE ■ «Ville de Genève» frustré. «Ville de Genève» a pris la huitième place du parcours entre Sète et Marseille. Les Genevois étaient en tête de la flotte pendant la moitié de la course avant de se faire passer notamment par ses principaux concurrents. Au classement général, les écarts se resserrent entre les trois premiers bateaux. «Ville de Genève» conserve sa place de leader. /si

TSR 1
7.00 Quel temps fait-il? 522231 7.15 Euronews 482245 8.00 Quel temps fait-il? 545182 8.15 Euronews 519960 9.00 Les mystères de l'Ouest...

TSR 2
7.00 Les Zap. Bidoum; Pingu; Willi souris; Les Razmokets; Bêtes à craquer; vampires; Animaux du Bois de 4 Sous; Pirates...

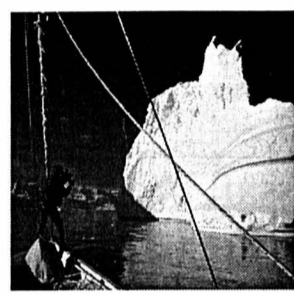
TF1
6.00 Kangoo aux jeux: Un étrange champion 97658415 6.25 Le secret du Loch Ness: L'argent ne fait pas le bonheur 23598714...

france 2
6.30 Télématin 91049328 8.30 Des jours et des vies 85850927 9.00 Amour, gloire et beauté 85828328 9.30 K2A 99419569...

france 3
6.00 Euronews 75790786 7.00 Décrochez vos vacances 59916540 8.00 TO3 49967328 10.45 Athlétisme: Champ. du monde handisport 80089453...

M6
9.00 Achats & Cie 37627250 9.35 M6 Music 51110521 11.45 Kidété. Iznogoud: Le chassé-croisé. La famille Delajungle: La tradition du Gauchon. Kong: Été indien 9093786...

france 5 - arte
7.00 Pl = 3,14... 17876927 7.25 Sanctuaires sauvages 51888182 7.50 Debout les Zouzous 64146705 8.45 L'été des maternelles 80259960 9.30 Le journal de la santé 6272908 9.45 50 ans de maquis 30703182 10.40 La 5e dimension 53504057 11.00 Lonely Planet 17418453 12.05 Midi Les Zouzous 76193057 13.45 Le journal de la santé 32157231



20.05 465502
Au cœur des océans
Série de Alastair Fothergill



20.30 87308502
Les barbouzes
Film de Georges Lautner, avec Lino Ventura



20.55 87122142
L'été rouge (5/5)
Film de Gérard Marx, avec Guy Marchand, Georges Corraface



21.00 72975786
L'Institut
Film d'Alain Schwarzstein avec Gérard Klein



20.55 68972453
Des racines et des ailes
Présenté par Patrick de Carolis



20.50 69297434
Intrusion Alien
Téléfilm de Mark Rosman, avec Sean Young, Ben Cross



20.45 50529366
La science au service de la guerre (1)
Série documentaire en trois parties de Lisa Jones

21.00 Pluie de roses sur Manhattan
Film de M. Goldenberg
30093724
22.30 Les experts: Drôles de braqueuses. Avec William L. Petersen 374540 23.10 Loterie suisse à numéros (R) 9898231 23.15 La vie en face. Charcuterie fine. Hommage au beau métier de charcutier 4725960 0.10 Le 19:30 (R) 632854 0.40 02 à la Une (R) 4415598 0.50 Le 22:30 Sport (R) 21389729

22.20 Tirage de la Loterie suisse à numéros. Bancojass, Tous sur orbite 52891569 22.30 Le 22:30 Sport 79131705 22.35 Zig Zag Expo: Franco Sbarro et la création en Suisse 34661298 23.25 02 à la Une 35995279 23.35 Le 19:30 / Météo 98565927 0.05 TextVision 75877019

0.30 Le maillon faible 53597193 1.20 G.-P. des multicoques de Belgique 52891569 1.55 Météo 14491908 2.00 Très chasse 91913231 2.55 Reportages 34345472 3.20 Histoires naturelles 99000989 3.50 Nul ne revient sur ses pas 16554434 4.15 Histoires naturelles 44020989 4.45 Musique 63324811 5.00 Mode in France 86232502

0.10 Journal de la nuit 46245415 0.30 Requiem de Verdi: Making of 85432434 1.05 Emissions religieuses 99828569 2.35 Safari Namibie. Doc. 11854812 3.10 Une vie c'est trop peu. Doc. Prog. Urti 83876811 3.30 24 heures d'info 37310434 3.45 L'enquêteur 74583453

22.55 Météo/soir 3 95037811 23.20 Les dossiers de l'été. Jugés et partis ou le pouvoir judiciaire face aux hommes politiques 89068366 1.10 Mike Hammer 33675090 2.00 Capitaine Flam 79837534 2.25 Soir 3 23691090 2.50 Le journal du Tour 58007496 3.00 La carte aux trésors 55373038 5.05 Côté maison 53293962 5.30 Les matinales 96616800

0.20 Petites histoires entre amants: Fantasmagorie 96278453 0.50 Tour de France à la voile 86193724 0.54 Météo 486193724 0.55 C'est l'after 25468569 1.40 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne 53465637

21.35 Musica. Trois sœurs. Opéra de Peter Eötvös en trois séquences, avec Gary Boyce, Alain Aubin... 6223665 23.20 Mariage dans l'ombre. Film de Kurt Maetzig 4953237 1.00 Berlin Alexanderplatz (4) 6935564 2.00 2001, l'odyssée de l'assiette (Redif. du 7 Janvier 1999) 92997699

8.30 Macaroni tout gami 65099163 9.05 Zig Zag café 86034163 10.00 Journal 85733095 10.15 Double-jeu 82804811 12.05 Découverte 35719569 12.30 Journal F3 25318796 13.05 Sur la route du Tour 42240618 14.00 Journal 63988724 14.15 Des racines et des ailes 76067927 16.00 Journal 50574960 16.20 L'invité 11358724 16.30 Guyane, les oubliés de l'école 38846434 17.05 Pyramide 60846927 17.30 Questions pour un champion 10792453 18.00 Journal 87528328 18.15 Thalassa 36425057 19.45 Images de pub 52641892 20.00 Journal suisse 86491521 20.30 Journal F2 26489328 21.05 Les trois mousquetaires. Feuilleton 57288255 22.00 Le journal 96662076 22.15 Le Journal du Tour 68307076 22.35 Victor Schoelcher, l'abolition. Téléfilm 85408811 0.00 Journal belge 10746274 0.30 Journal F3 94036545

7.00 Eurosport matin 3187540 8.30 Cyclisme: Tour de France. 15e étape: Vaison-la-Romaine - Les Deux-Alpes 8772347 10.30 VTI: Coupe du monde 230415 11.00 In Extremum/Gliss 231144 11.30 Cyclisme: En direct. Tour de France. 16e étape 42734144 18.00 Football. En direct. Allemagne - Irlande. Championnat d'Europe des moins de 19 ans. Groupe B. En Norvège 160298 20.00 Football: Schumacher's Friends. Match amical 749989 22.00 Cyclisme: Tour de France. 16e étape 752453 0.00 Eurosport soir 220702 0.15 Sailing World 816922 0.45 Superbike Mag 3679075 1.15 Eurosport soir 38892800

7.10 Teletubbies 34623989 8.00 Xcalibur. Série 91517908 8.30 Le Doulos. Film 40470347 12.05 Blague à part. Comédie 58290279 12.30 Journal 79746960 13.20 Burger Quiz 96220892 14.00 Le quinte+ la grande course. En direct de l'hippodrome des Sables d'Olonne. Trot 88026057 14.30 Le transfuge. Film 51222453 16.10 La famille Guerin. Il faut respecter le choix de ses enfants. Comédie 25797279 17.00 A la Clairefontaine. Série 19669705 18.35 Allô la terre ici les Martin 87108144 19.00 Le cours Florent. Doc. 18632163 19.30 Journal 47053095 20.05 Burger Quiz 39758182 20.45 Le Journal de sorties 84922927 21.00 Séquences et conséquences. Film 27674231 22.40 The Cell. Film 71799250 0.25 Spin City. Sitcom 20455313 0.45 Downtown 29838187 1.10 Midnight+ 32769106

Pas d'émission le matin 11623279 12.00 Le miracle de l'amour 11623279 12.30 Shérif, fais-moi peur! 80071892 13.25 Ciné-Files 80448540 13.30 Dr. Marcus Merthin 77189724 14.20 Soko, brigade des stupés 61313569 15.20 Le Renard 43960328 16.30 Derrick 16041182 17.40 Destinées 48864637 18.10 Top models 78435540 18.35 L'équipée du poney express 82114144 19.30 Cobra 87257182 20.15 Friends 55403322 20.45 La mort au bout du voyage. Téléfilm de Richard A. Colla avec Kellie Martin, Patti Lupone 67550521 22.20 Ciné-Files 79414366 22.30 La protection: Téléfilm de Scott Paulin avec John Aellen Nelson, Brenda Bakke 34514540 0.10 Emotions 79815038 0.40 Aphrodisia 30111309 1.15 Téléchat 47285564 3.15 Derrick 29821767 4.15 Le Renard 19378090

8.00 Lance et compte 69928188 9.00 Téléchat 49180347 11.00 Michel et les Compagnons 91028144 12.00 La Tribu 80748908 12.30 Récré Kids 91030989 13.30 Symphonie 91049637 14.30 Glisse N'Co 90734057 15.00 Les mondes perdus 75221298 16.00 Michael Hayes 74028279 16.55 Médecins des hommes. Téléfilm de Maroum Bagdadi 55049724 18.30 Boléro. Magazine 30529163 19.00 L'école du bonheur. Série 52866960 20.00 Quoi de neuf docteur? Série 95735057 20.35 Le Jap: Une petite fille. Série avec Carlos, Noëlla Dussart 27682076 22.15 Journal 43063705 22.35 Michael Hayes. Série 17372076 23.30 Un flic dans la mafia 36034989 0.30 Boléro. Guy Maarband 48828941 1.00 Les mondes perdus. Documentaire 58171895

7.15 Ma vie pour les animaux 21026927 7.18 Les grands crimes du XXe siècle 17796279 9.10 La quête des origines 11117873 10.05 Duel sur le Tour 82712502 11.05 L'équipier 11486989 12.05 Ma vie pour les animaux 86048786 13.00 Les grands crimes... 9463076 14.00 Les musiciens de Saint-Petersbourg 22178182 14.50 Chambéry-les-Arcs, une vélographie de Gérard Courant 41904347 16.10 Les nouveaux alchimistes 74889502 17.05 La quête des origines 5722255 18.00 La Sonate d'Alto 69146095 19.15 Les grands crimes... 18699569 20.15 Vendanges, une histoire mondiale du vin 69908732 20.45 La quête des origines. L'épître du guerrier Cherokee 65483163 21.40 La quête des origines 51971960 23.30 Les grands crimes... 96766366 0.25 Ma vie pour les animaux 79812941

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere. Série 10.50 Dr. Stefan Franck 11.40 Rad: Tour de France 13.00 Tagesschau 13.15 Mittagstalk 15.15 Tour de France 17.15 Foxbusters 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Was macht eigentlich...? 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Der Landarzt. Unterhaltungsserie 20.50 Rundschau 21.40 Lotto 21.50 vor 10 22.20 Best of Rose d'Or 20.02 22.50 Filmszene: Come eravamo-so waren wir Kravall 0.05 Tagesschau/Meteo 0.15 Queer as Folk. Film

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper 9.25 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 Mission top secret. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Na famiglia da gent viscora 13.25 Cuore selvaggio 14.10 Stefanie. Téléfilm 15.05 Matlock 15.55 Scusi, dov'è il fronte? 17.35 Sabrina, vita da strega. Téléfilm 18.00 Telegiornale 18.05 Roswell. Téléfilm 19.00 Atlanta. Doc. 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Due nel mirino. Film 22.40 Lotte 22.45 Telegiornale notte 23.05 Renegade. Téléfilm 23.45 I magnifici sette

9.00 Heute 9.05 Blankenese 9.55 Wetterschau 10.00 Tagesschau 10.03 Brisant 10.25 Drei mit Herz. Serie 11.15 Musikantensuche 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagsg Magazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Die Strandclique. Jugendserie 19.15 Das Die mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Der kleine Mann. Komödie 21.45 Globus 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.00 Friedman 23.30 Die story: Gipfelstürmer 0.15 Nachtmagazin 0.35 Wiederholungen

9.00 Aktuell Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Teledoktor 10.30 Treffpunkt 11.00 Bonus 11.30 Flieger 12.30 Rhein kulinarisch 13.00 Die lieben Kollegen 13.25 Spiele der Welt 13.55 Geheimnisse der Welt 14.25 Bilderbuch Deutschland 15.10 Der Doktor und das liebe Vieh 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Inseln: Ibiza. Doku 21.00 Schlaglicht 21.30 Aktuell 21.45 Tatort. Biennale und der Mann in Dunkeln. Krimi 23.15 Aktuell 23.20 Kalter Hauch. Actionthriller 0.55 Wiederholungen

20.45 L'homme sauvage. de Robert Mulligan, avec Gregory Peck, Eva Marie Saint (1969) 22.40 Massacre. De Alan Crosland, avec Richard Barthelme, ann Dvorack 13.25.55 Micmac au Montana. de Peter Tewksbury, avec Elvis Presley, Burgess Meredith (1968) 1.40 La fille et le général. De Pasquel F. Campanile, avec Virna Lisi, Umberto Orsini (1967) 3.25 Les amours interdites. De Damiano Damiani, avec Regina Kerman, Key Meensman (1963)

6.30 Gente 7.15 Hablamos de negocios 7.30 Telediario 9.00 Curso de español 9.15 Barrio sesamo 9.45 Que viene el lobo! 10.00 Tirame de la lengua 10.30 Cuantame como paso 11.35 Que corta es la vida 12.05 Para gourmet 12.20 Photographos 12.30 Europa 2002 13.00 Telediario internacional 13.30 El siglo de las flores 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.50 El Manantial 18.00 Telediario internacional 18.30 Las aventuras de Emily y Alexander 19.00 Europa 2002 19.30 A Saco! 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 El tiempo 21.50 Especial musical 23.30 El tercer grado 0.00 Documental 1.00 24 horas 1.30 Polideportivo 2.00 Telediario internacional

LA PREMIERE
5.00 Le journal du matin 8.35 Le soul 9.06 Atomes crochus 10.04 De fil en aiguille 11.06 L'eau ferrugineuse 12.07 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.31 Suiza Exist 14.04 Sans laisser d'adresse 15.04 Ça s'est projeté près de chez vous 16.04 Aqua concert 17.09 Train bleu 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Plans séquences 22.04 La nuit de tous les chats... 22.30 Le journal de la nuit 0.04 Rediffusions

FRÉQUENCE JURA
5.59, 8.00 Le journal du matin 6.00, 7.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash info 6.10 Ephéméride 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Module info 8.15 Artflash 8.30 Flash info + revue de presse 8.50 Jeu 9.10 La route du temps 9.45 Rubrique DVD 10.02, 11.02 Pronos PMU 10.03 Zénith 10.30 Le jeu des proverbes 11.30 Éclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Éclats de voix 13.00 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.20 Titube 17.40 Le plouf 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Les Ensoirées

7.30 Entre Nós 8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A idade da Loba 16.30 Junior 17.30 Entre Nós 18.00 Noticias 19.00 Pontos de Fuga 19.30 Concurso 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telegiornale 22.00 O Jogo da Espera 23.00 Débora 23.30 2010 0.30 Ilhas Vivas 1.00 Banqueira do Povo 2.00 Jornal 2 3.00 Concurso

9.40 Linea verde 9.45 Attualità 10.00 Baby. Il segreto della leggenda perduta. Film-Commedia 11.30 Telegiornale 11.35 Che tempo fa 11.40 Le inchieste di Padre Dowling. Film 12.35 La signora del West 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Incantesimo 4. Film TV 15.00 Guardia, guardia scelta, brigadiere e Maresciallo. Commedia 16.55 Parlamento 17.00 Telegiornale 17.15 L'ispettore Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 Quiz. Azarzo 20.00 Telegiornale 20.35 Super varietà 20.55 Documenti. SuperQuark

11.15 Amiche nemiche 12.05 Jake et Jason detectives 13.00 Tg2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 33 14.05 Due poliziotti a Palm Beach 14.50 L'Italia sul due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Cuore e batticuore 17.25 Lupo de Lupis 17.35 Ufo baby 18.00 Tg2 Flash 18.10 Sereno variabile 18.30 Sportsera 18.40 Cuori rubati 19.10 L'incredibile Michael 20.00 Cartoni: Tom & Jerry 20.20 Lotto 20.30 Tg2 Sera 20.55 Lui & lei. TF 22.45 Tg 2 Notte 23.00 E. Parlamento 23.10 Lotto 23.15 Compilto a Stoccolma

8.00-24.00 Rétrospective 2002 + Expo TV en boucle non-stop

19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.

RTN
6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos 6.30 Les titres 6.44 PMU (les rapports) 7.00, 12.15, 18.00 Journal 7.50 Tour de France 8.15 Artflash 8.30 Météo 8.40 Presse-citron 8.45, 12.55 Petites annonces 11.45 La Tirelire RTN 12.55 Les Naissances 12.45 Impro 02 13.00 Musique Avenue 16.00 C: NeT 16.15, 17.15, 17.44 Jeu de l'été 19.03 Musique Avenue

RADIO JURA BERNOIS
5.59 Les matinales 6.00, 7.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00 Flash info 6.10 Ephémérides 6.25, 7.25 Etat des routes 6.30 Le jeu du pendu 6.40 Sagacité 7.15 Module info 7.50 Jeu du bruit 8.00 Artflash 8.25 Rubrique DVD 8.30 Flash info + Revue de presse 9.05, 10.05, 13.00 100% Musique 11.05 Radiomania 11.45 Qui dit quoi 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.50 A l'occase 16.05, 17.05 Plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 La question cinéma 17.00 Flash 17.20 Titube 17.40 Le plouf 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% Musique

De réelles innovations dans la classe 2 litres

Nissan Primera ■ Le futur roule déjà !

Par
Alain Marion

Disons le d'emblée, cette nouvelle Nissan nous a vraiment «bluffé». Aucune autre berline de sa catégorie ne possède un tel équipement de sécurité et de confort, avec des innovations comme le radar de distance, la caméra de recul ou la centrale informatique de gestion de toutes les fonctions. Avec toutes ces options, elle ne coûte que 47.000 francs, ce qui met la voiture du futur à portée de beaucoup de bourses, et démode sacrément certaines berlines nettement plus chères et prétentieuses.

● L'esthétique: cette Nissan n'a vraiment plus rien de japonais. Elle a été conçue en Europe, par des Européens, et est fabriquée en Angleterre. Le directeur du style de Nissan, Stéphane Schwarz, est d'origine suisse. Il a décidé de rompre

avec le concept type de la berline à trois volumes: la Primera donne l'impression d'être taillée dans un seul bloc, ce monovolume combinant la fonctionnalité d'un habitacle spacieux avec un profil original. Même démarche pour la décoration intérieure: la courbure de la planche de bord rappelle celle de la carrosserie, et l'instrumentation centrale inclinée légèrement vers le conducteur est résolument originale.

● La centrale de gestion: située au centre de la console, juste en-dessous des cadrans traditionnels, la centrale de gestion informatique est un véritable interface homme-machine. Un grand écran couleur de 7 pouces et des touches type ordinateur composent le système qui gère la climatisation, la chaîne audio, le DVD du système de navigation, l'ordinateur de bord et le téléphone intégré. L'écran est également

utilisé pour communiquer des informations au conducteur (p.ex une porte ouverte). Le système de diagnostic affiche aussi sur l'écran les dysfonctionnements éventuels et propose les solutions pour y remédier.

● La caméra de recul: l'objectif installé au-dessus de la plaque arrière permet de voir les obstacles situés derrière la voiture et sur les côtés. Elle s'enclenche automatiquement dès qu'on met la marche arrière, et l'image apparaît (en noir-blanc) sur l'écran de la centrale de gestion. La visibilité est parfaite, même à l'intérieur d'un parking.

● Le radar de distance: le fin du fin pour les conducteurs qui font de longs trajets autoroutiers. Baptisé «régulateur de vitesse intelligent», ce système permet de conserver une distance fixe avec la voiture qui précède, cette distance pouvant être programmée. La détection du véhicule qui précède s'effectue par un capteur laser installé à l'avant. Le système fonctionne avec le «cruise control»: dès qu'on s'approche de la voiture qui précède, il agit sur le régime moteur et sur les freins pour maintenir une distance fixe. Si le véhicule suivi accélère, le système accélère également jusqu'à la vitesse préselectionnée avec le cruise-control. Un système formidable sur les autoroutes françaises, mais peu adapté sur le trajet Berne-Zurich: il y a toujours un idiot qui vient s'intercaler entre les deux véhicules, et le système réagit ins-



tantanément. A ce rythme là, on n'avance guère... Saluons toutefois la prouesse technique: seules des voitures du segment supérieur (Mercedes, BMW, VW Phaeton) en sont actuellement équipées.

● Le système de navigation: il utilise la technique du DVD cartographique, qui peut recevoir et traiter les données beaucoup plus vite que les systèmes basés sur CD. Et son affichage est en trois dimensions, ce qui donne une vision parfaite sur l'écran. Ce système contient toutes les données du réseau routier européen, ce qui évite de devoir changer de disque selon les destinations. De plus, il est intégré au système de diagnostic du véhicule: ainsi, dès que le niveau d'essence passe sur la réserve, le système affiche automatiquement la carte avec les plus proches stations service. Génial!

● Le téléphone intégré: contrairement à d'autres voitures dans lesquelles il faut in-

troduire la carte SIM dans un lecteur, ce système demande simplement de placer le Natel dans un support sur la console entre les sièges AV. Il est alors automatiquement connecté au système de commande central: l'écran du téléphone est alors visualisé sur le grand écran du véhicule, et les appels se gèrent à partir du bouton audio de la console. Sécurité assurée!

Toutes ces innovations donnent à la Primera une longueur d'avance sur ses concurrentes: on reconnaît bien la patte du patron de Nissan, le français Carlos Ghosn, qui voulait donner un renouveau à la marque en Europe. Pari gagné. Pour le reste, la Primera est une bonne et agréable voiture à rouler: son moteur 2 litres de 140 ch lui donne des performances honnêtes, et son confort général est agréable. L'intérieur en cuir est du plus bel effet et les sièges sont larges et accueillants; la suspension, plutôt ferme, garantit une bonne tenue de route et lui

donne même un petit côté sportif. Par contre, la boîte automatique CVT, à variation continue, ne nous a pas convaincu. Bien qu'il soit équipé d'une commande type séquentielle permettant de jouer des 6 vitesses, ce système nous a paru moins efficace qu'une boîte traditionnelle, et plus gourmand en essence. Chacun ses goûts... /ALM



Une planche de bord résolument originale avec une instrumentation centrale; sur la console, toutes les commandes de la centrale informatique. PHOTO MARION

Nissan Primera berline 2 litres

Moteur: 1998 cmc, 4 cyl, 16 soupapes; 103 kW (140 ch) à 6000 t/mn; couple maxi 192 Nm à 4000 t/mn.
Transmission: roues AV.
Poids à vide: 1434 kilos
Performances: 191 km/h; 0 à 100 km/h en 10,9 sec.
Consommation: 9,8 l/100 km (test)
Prix: prix de base 37.700 fr; modèle testé 46.900 fr

Propulsion et classicisme ont du bon

Opel Omega 2.5 DTI Design ■ Break géant, puissant et élégant

Cela fait bientôt neuf ans qu'elle parcourt nos routes, et cela sans prendre une ride. Que du contraire, puisqu'elle n'a cessé de se perfectionner dans tous les domaines. Valeur sûre s'il en est, l'Opel Omega break (toujours baptisée de l'appellation Caravan) cultive son côté traditionnel, ligne classique et entraînement par les roues arrière. Nous avons testé sa dernière évolution: l'Omega Design Edition équipée d'un puissant 6 cylindres diesel.

Cette grande voiture de 4m90 se caractérise par ses qualités d'espace et de chargement: de nombreux artisans ou commerçants la choisissent pour son efficacité, et les patrouilleurs du TCS peuvent y charger tout leur lourd matériel. Normal, puisqu'il s'agit d'un des derniers grands breaks à propulsion arrière, une technique qui permet de charger lourdement sans pour autant réduire la motricité. Depuis que la Volvo 740, autre célèbre break, a été remplacée par des modèles à

traction avant, l'Omega reste la seule grande «commerciale» abordable à propulsion, l'autre n'étant que la Mercedes Classe E, nettement plus chère. Côté confort, la nouvelle Omega Design Edition est destinée aux plus exigeants. Son équipement de série est au top niveau: intérieur en cuir vert foncé, décoration acajou pour la planche de bord, volant en cuir bicolore, climatisation électronique à réglage séparé pour conducteur et passager, installation audio avec changeur de CD et 8 haut-parleurs, système de navigation intégré, ordinateur de bord, sièges avant chauffants et réglables électriquement. Côté sécurité, des airbags frontaux et latéraux, des appuie-tête actifs, et tous les systèmes d'assistance électroniques: ABS, contrôle de traction agissant sur les freins et le régime moteur, et l'ESP, système électronique de stabilité garantissant une parfaite tenue de cap en toutes circonstances.

La mécanique diesel est, elle aussi, au top niveau: le moteur 6

cylindres 2,5 litres de 150 ch est signé BMW. Ce superbe «moulin» qui équipe notamment la BMW 525 diesel, se caractérise par un remarquable silence de fonctionnement, une souplesse formidable et des accélérations qui n'ont rien à envier aux mécaniques à essence. Cerise sur le gâteau, il se contente d'une consommation très faible de moins de 9 litres! A noter que si Opel utilise une mécanique BMW, c'est un échange de bons procédés puisque les boîtes BMW automatiques sont fabriquées par GM-Opel... A une différence près toutefois: les «Béhèmes» ont une commande type séquentiel, ce dont est dépourvue, curieusement, l'Omega. Mais il est vrai qu'un break familial se passe aisément de ce «gadget», et que la boîte qui équipe l'Omega est un modèle du genre: ceux qui privilégient un mode de conduite sportif la programmeront en mode «sport» et changent les vitesses à la pédale. Synthèse d'une limousine de luxe et d'un véhicule uti-



Un break réellement géant: on charge aisément une grosse commode derrière la banquette arrière restée en place. PHOTOS MARION

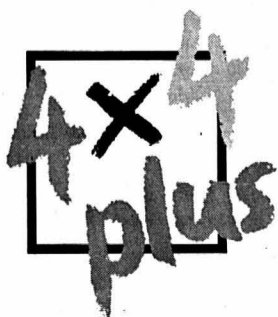
litaire, l'Omega break plaira à ceux qui ont pour passion la chine chez les brocanteurs: son espace de chargement est tellement grand et bien dessiné qu'il

est possible de caser une grosse commode dans le coffre sans avoir besoin de replier la banquette arrière. Ma tendre épouse a apprécié... /ALM



Opel Omega DTi Design Edition

Moteur: 2497 cmc, 6 cyl. en ligne, 24 soupapes, turbodiesel; 110 kW (150 ch) à 4000 t/mn; couple maxi 300 Nm à 1715 t/mn.
Transmission: roues AR.
Poids à vide: 1733 kilos
Performances: 200 km/h; 0 à 100 km/h en 11 sec.
Consommation: 8,6 l/100 km (test)
Prix: 57.700 francs, tout compris; gamme break Omega à partir de 38.300 francs



UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL
DU JURA

MOUTONS EN FRANCE

Attaque meurtrière de loups

Plus de 400 moutons se sont écrasés au fond d'un ravin dans la nuit de vendredi à samedi dans la région de Sospel (Alpes-Maritimes), après s'être jetés dans le vide, apparemment effrayés et attaqués par des loups. Le troupeau de 406 ovins appartenait à un éleveur de Sospel. Les carcasses devaient être incinérées sur place hier après-midi. La gendarmerie a ouvert une enquête.

Des traces de morsure ont été relevées sur plusieurs bêtes par l'Office national de la chasse. Les moutons auraient été attaqués par des loups du Parc national de Mercantour.

Procédure d'indemnisation

Une réunion de plusieurs services préfectoraux s'est tenue hier matin à Nice, à l'issue de laquelle la préfecture a fait savoir qu'une première opération de «brûlage contrôlé des carcasses» avait été effectuée dans cette zone de montagne difficile d'accès.

Les services de la direction départementale de l'agriculture et de la forêt ont pour leur part lancé une procédure d'indemnisation en faveur du propriétaire du troupeau, qui a perdu la quasi-totalité de son cheptel. /ap

Les sports extrêmes ont la cote

Loisirs ■ *Trois ans après Saxetbach, les adeptes sont toujours plus nombreux. Création d'un label de sécurité*

Les jeunes ont une soif inextinguible de sensations fortes. Trois ans après le tragique accident de canyoning au Saxetbach, les sports extrêmes ont toujours plus la cote, selon une enquête d'AP. Mais à ce jour, seuls trois promoteurs de sports à risques ont reçu le nouveau label de sécurité, qui garantit aux clients le respect des standards de qualité.

Nouveaux curieux

Le cercle des adeptes de sports extrêmes, comme le canyoning, le rafting, le saut à l'élastique ou la chute libre, ne cesse de s'élargir. La montée d'adrénaline ressentie dans des situations toujours plus extrêmes attire chaque année de nouveaux curieux. L'accident de canyoning qui avait fait 21 morts il y a trois ans au Saxetbach, dans l'Oberland bernois, n'a pas freiné les ardeurs, constate Gottfried Kuenzi, directeur de Suisse Tourisme. Les affaires ont connu un creux juste après le drame, reconnaît pour sa part Markus Keller, directeur de l'École de canoë et de kayak de Versam (GR). Mais depuis, les réservations font à nouveau le plein.

En juin dernier, la Suisse a vu la naissance de «Safety in adventures», fondation qui décerne un label de sécurité na-



Le drame de Saxetbach n'a pas freiné les ardeurs.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

tional pour les promoteurs de sports à risques. L'initiative parlementaire de Jean-Michel Cina (PDC/VS), demandant l'élaboration d'un cadre légal définissant des standards de qualité, a retardé la création de ladite fondation, explique Eveline Lanz-Kaufmann, présidente de la commission d'expertise de «Safety in adventures». A ce jour, seules trois sociétés ont reçu ce label. Une

autre devrait rejoindre le cercle des élus en août.

Cadre juridique

L'octroi d'un label de sécurité est une grande chance pour les promoteurs de sports extrêmes, estime Daniel Chelzere, directeur de Swissraft, à Tegna (TI). La certification est chère, mais s'avère payante. Si tout le monde joue le jeu, la branche sera vite exempte de

moutons noirs, souligne-t-il. En revanche, le président de Pro Natura pour l'Oberland bernois, Hans Fritsch, ne fait pas grand cas de ce label et exige la création d'un cadre juridique réglant les activités des promoteurs de sports extrêmes. Il faut non seulement former les guides en matière de sécurité, mais encore les sensibiliser à la protection de l'environnement, selon Hans Fritsch. /ap

Yannick Noah lance le marathon musical

Nyon ■ *La 27e édition du Paléo Festival attend 200.000 aficionados. Nombreuses découvertes*

Le Paléo Festival de Nyon a ouvert ses portes hier soir. Jusqu'à dimanche, 200.000 personnes pourront apprécier les 120 concerts prévus sur le site de l'Asse. Cette 27e édition se joue à guichets fermés, pour la toute première fois. Yannick Noah a inauguré le plancher de la grande scène, précédant les Pet Shop Boys et le rappeur MC Solaar.

Rythmes indiens

Outre un grand nombre de «solides locomotives», selon les termes du président Daniel Rosselat, Paléo offre cette année une foule de découvertes des quatre coins du globe. Ainsi, le responsable de la programmation Jacques Monnier se réjouit d'avoir opté pour les rythmes de l'Inde du Sud de Susheela Raman, mercredi. Il attend également le fado de Cristina Branco, dimanche. L'Afrique sera pré-

sente avec les Cool Crooners et l'Orchestra Baobab, le 27, alors que les airs d'Asie rencontreront les montagnes helvétiques et leurs yodleurs lors du projet «Tien-Shan-Suisse Express», vendredi.

«Nous avons fait un choix subjectif pour 80 des groupes présents. Ce sont nos coups de cœur empreints de l'envie de plaire au public. Nous espérons ne pas le décevoir», a commenté Jacques Monnier. Ces découvertes s'étendent aussi à la musique électronique ainsi qu'aux arts du cirque et de la rue.

Nouveauté technique de l'année, le système de sonorisation de la grande scène, du chapiteau et du dôme a été amélioré. «La puissance sonore est désormais mieux répartie pour le confort de l'ensemble du public», a souligné Daniel Rosselat. Tous les billets du festival sont vendus depuis une semaine et Paléo n'en remettra pas en vente. /ats



Tout baigne pour Daniel Rosselat.

PHOTO KEYSTONE

Vaste choix

Le 91e Festival de Bayreuth ouvre ses portes demain. Durant un mois, ce temple de la musique wagnérienne proposera «Tannhäuser», «Les Maîtres chanteurs», «Lohengrin» et la célèbre Tétralogie. Ces spectacles se joueront comme de coutume à guichets fermés. Quelque 58.000 spectateurs devraient se presser aux trente représentations prévues.

Pour sa part, le Festival de Salzbourg, qui débute vendredi, reste l'un des rendez-vous incontournables pour les amateurs d'opéras, de théâtre et de musique classique. A l'affiche jusqu'au 31 août figurent 8 opéras, 9 ouvrages dramatiques et 62 concerts. La prestigieuse manifestation, créée en 1922 en l'honneur de Mozart, attire en règle générale près de 210.000 passionnés. Enfin, le 33e Festival de l'orgue ancien de Sion, qui débute samedi, se déroulera cette année sans le vénérable instrument de la basilique de Valère. L'orgue a en effet été mis au repos pour permettre des travaux de restauration d'une paroi de l'église. Le fondateur et directeur du festival Maurice Wenger a cependant décidé de maintenir la manifestation. Cette dernière a été remplacée par un festival de musique ancienne en attendant le retour de l'orgue dans deux ans. /ats-afp-apa

Philo et management

Lucerne ■ *Formation destinée aux cadres alémaniques*

Les cadres alémaniques de plus de 40 ans peuvent, depuis avril, suivre à l'Université de Lucerne une formation post-grade alliant philosophie et management. Le premier cours d'un an affichait complet dix jours après le début des inscriptions. Complet lui aussi depuis longtemps, un deuxième cours débute en automne.

Réflexion fondamentale

Comment expliquer cet engouement des cadres pour la philosophie? Dans un monde qui tourne toujours plus vite et qui est en mutation permanente, elle leur permet d'avoir une réflexion fondamentale sur leur travail en prenant du recul, explique l'économiste René Siegrist, à l'origine de la nouvelle formation avec le philosophe Martin Brasser.

Cette «vue aérienne» fait apparaître les mécanismes et les structures à la base de tout événement et de toute situation complexe. Cela aide les managers à mieux agir ou à mieux réagir, à mieux décider et à mieux user de leur influence, estime René Siegrist.

«Il faut prendre le temps de regarder dans le rétroviseur avant de dépasser», affirme pour sa part ce responsable des ressources humaines d'une banque cantonale, inscrit au premier cours. Cet économiste de formation veut intégrer une troisième dimension, plus élevée, dans son travail à côté des formules économiques et psychologiques. Il

pense ainsi pouvoir aller plus au fond des choses lors des entretiens d'embauche ou dans sa tâche de «coach». Inscrire les décisions dans une certaine continuité, en sus des multiples modèles de management, mais sans perdre de vue la situation particulière, est un des buts déclarés de la formation.

Le pouvoir, l'individu et le collectif, la vérité, l'espace et le temps (ou transposés à l'économie le leadership, la personnalité, la communication et l'organisation) sont les quatre grands thèmes abordés lors des 240 heures de cours. Des textes de Machiavel, Descartes, Nietzsche, Freud, Simone de Beauvoir et Michel Foucault, notamment, nourrissent les discussions.

De tous les horizons

Les vingt participants du premier cours, dont seize hommes (80%), sont issus de tous les horizons: de l'industrie et des services – architecture et informatique comprises – au domaine médical et à l'administration en passant par l'Eglise.

Ces cadres, qui ont tous de l'expérience et au moins quarante ans environ – c'est là une des conditions d'admission – occupent les fonctions les plus diverses dans des entreprises qui comptent entre un et plusieurs milliers de personnes. Ils viennent surtout de Suisse centrale (Lucerne, Nidwald, Schwytz, Zoug), mais aussi d'Argovie, de Bâle, de Berne, des Grisons et de Zurich. /ats

EN BREF

EXPÉDITION PUNITIVE POUR UN VIOL ■ Un jeune de 24 ans devant les juges. Un jeune homme de 24 ans, qui avait organisé une expédition punitive contre le tenancier d'un bar de Vevey (VD), où sa sœur avait été violée lors de la Fête des Vignerons en juillet 1999, comparait depuis hier devant le Tribunal correctionnel de Lausanne. L'adolescente de 15 ans avait été violée par le demi-frère du patron de l'établissement. L'auteur, un ressortissant marocain, avait été arrêté sur le champ. /ats

LAUSANNE ■ Meurtre élué. Le meurtre d'une quinquagénaire lausannoise, perpétré en décembre dernier, est élucidé. Son neveu et un ami – tous deux âgés de vingt ans – ont avoué leur crime. Sous l'emprise de stupéfiants, ils avaient asséné plusieurs coups de couteau à la victime. Les jeunes gens ont été emprisonnés, l'un dans une prison vaudoise, l'autre en Yougoslavie, où il effectuait son service militaire. /ats

CHINE ■ Découverte d'un fossile de dinosaure-oiseau. Des scientifiques chinois ont annoncé la découverte d'un dinosaure capable de voler. Ils confirment ainsi la thèse de l'évolution des oiseaux à partir des dinosaures, a rapporté hier la presse chinoise. Ce fossile est celui d'un petit dinosaure bipède du crétacé inférieur (140 millions d'années). Il n'a pas de dents. Il possède en revanche une longue queue dotée de 20 vertèbres, une poitrine en forme de U ainsi que des plumes. /ats-afp

VENISE ■ Pleins feux sur les pharaons. Le Palazzo Grassi, à Venise, présentera la monarchie pharaonique du 9 septembre 2002 au 25 mai 2003. Cette exposition réunira 300 œuvres de 12 pays et montrera les diverses facettes de ces rois-prêtres guerriers. Le parcours thématique évoquera Khephren, Toutankhamon, Ramsès ou Cléopâtre. Il retracera aussi les grandes étapes de l'histoire égyptienne. /ats-afp

ÉGLISE ANGLICANE ■ Un Gallois aux commandes. Le Gallois Rowan Williams, partisan de l'ordination des homos et des femmes, a été désigné hier chef spirituel de l'Eglise anglicane. Le nouvel archevêque de Canterbury tentera de freiner la désaffection dont souffre son Eglise. Ce père de deux enfants a notamment dénoncé la manipulation des gosses à des fins de consommation et s'en est pris en particulier à «l'empire Disney». /ats-afp

RAËLIENS ■ «Machine à cloner». La société Clonaid, créée par le fondateur de la secte des raéliens, a mis en vente la première «machine à cloner». Le but est de multiplier les essais de clonage d'humains partout dans le monde. Cette machine a été mise au point par une équipe de scientifiques coréens, membres de la secte. Celle-ci a été fondée en 1973 par un journaliste français Claude Vorilhon, dit «Raël», qui affirme que le clonage permettra à l'humanité d'atteindre la vie éternelle. /ats-afp

Bientôt le facteur à la demande

La Poste ■ Renoncer à la distribution du courrier pourra rapporter de l'argent. Et se faire livrer un colis le soir ou le samedi se paiera. Projets pilotes lancés

De Berne
Stéphane Sieber

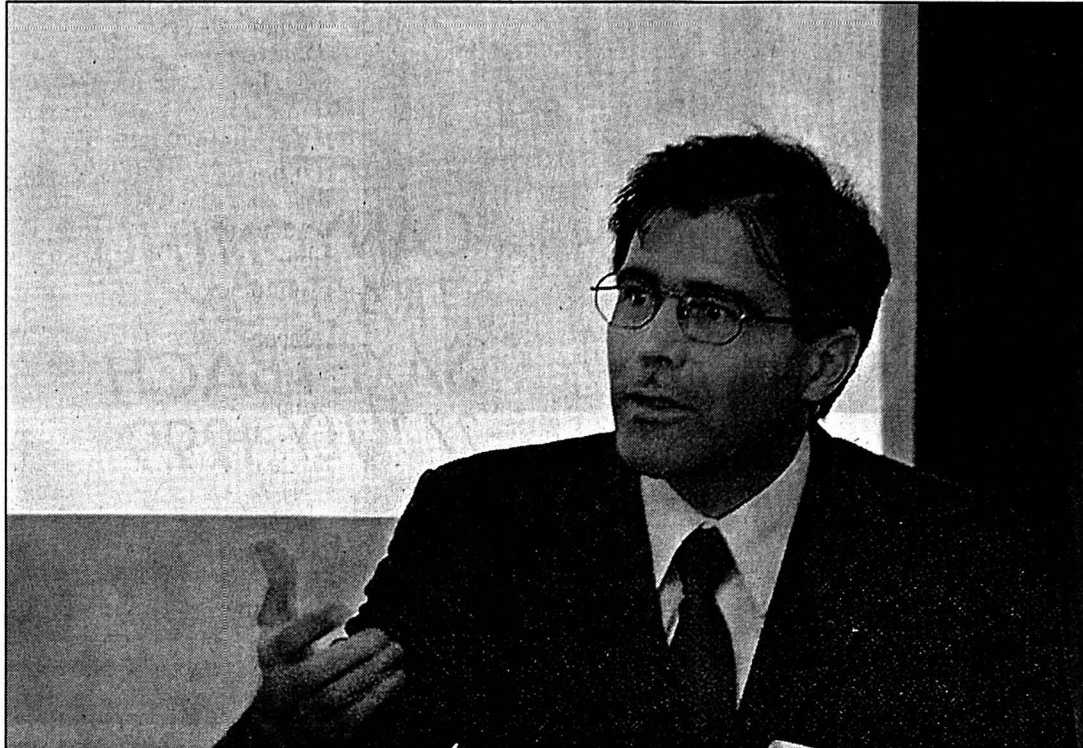
Gagner de l'argent en évitant un long détour au facteur, ou au contraire en dépensant pour se faire remettre des envois à domicile en début de soirée ou le samedi matin, ce sera bientôt possible. Des essais seront lancés dès le mois d'août dans plusieurs communes alémaniques. Et si l'écho est favorable, ces prestations sur mesure seront introduites dans tout le pays le printemps prochain. Hier à Berne, les responsables de La Poste présentaient à la presse une série de nouveautés concernant notamment la distribution et l'utilisation d'internet.

Se déplacer ou attendre

Avec le premier projet - «Case postale Flex» - des cases postales seront disposées à des endroits fréquentés. Le courrier y sera distribué au plus tard à 9 heures. L'idée est d'offrir aux habitants de régions éloignées la possibilité d'y chercher leurs lettres et leurs colis en allant au village, bien avant une distribution souvent tardive (parfois jusqu'à midi).

Pendulaires appâtés

Astuce: les économies réalisées grâce à la suppression de la distribution à domicile seront redistribuées au client. Pour l'exploitant d'une métairie isolée, cela pourra représenter des centaines de francs par an. Le système est prévu



Daniel Mollet, directeur de la communication de La Poste, présentant hier les nouvelles prestations.

PHOTO KEYSTONE

pour 440 communes d'ici à 2006.

La distribution du soir et du samedi sera surtout destinée aux pendulaires. Sur simple coup de fil, les clients pourront se faire remettre à leur domicile les envois ayant fait l'objet d'un avis de retrait. Il en coûtera 7 francs le samedi (de 9 à 12 heures) et 17 francs le soir (entre 18 et 20 heures).

Une variante sera la possibilité d'aller retirer des envois ailleurs qu'à un office de poste: dans une station-service ou à la gare par exemple. Cet essai de

«PickPost» se déroulera dès cet automne dans diverses grandes villes qui n'ont pas encore été choisies (en Suisse romande, Lausanne est sur les rangs). Les clients, avisés par e-mail ou par SMS, retireront les envois le soir, sur le chemin du retour à leur domicile. Plusieurs modèles seront testés, mais les tarifs n'ont pas encore été déterminés.

Pain et fromage

Un autre essai sera mené dès cet automne avec des détaillants de régions rurales:

«Shopping Service Post». Du lundi au vendredi, les clients pourront passer commande de produits d'alimentation au magasin du village, et La Poste les apportera le lendemain dans des récipients à usage simple (5 francs) ou multiple (6 fr 40). Les commerçants n'auront plus besoin de mettre sur pied leur propre service de livraison. La prestation sera adaptée aux agences.

Affranchissement facilité du courrier: La Poste est actuellement en négociations avec Valora (Kiosk AG) et Naville pour

offrir des timbres dans les kiosques. Certes, presque tous en vendent déjà, mais il faut trop souvent acheter des cartes postales pour s'en faire distribuer. Parallèlement, La Poste a l'intention de supprimer en un an 1500 distributeurs sous-utilisés (sur 2500). Par ailleurs, La Poste est en train de tester le timbre-poste numérique, autrement dit le logiciel «Stampit» qui permet de produire des timbres en ligne.

Paiements facilités

Mais avant de permettre d'imprimer des timbres, internet sert surtout à régler ses factures par voie électronique. Un million de personnes utilisent déjà cette possibilité, dont 320.000 clients de La Poste. Avec «yellowbill», Postfinance rappelle qu'elle est même la première entreprise suisse à avoir lancé sur le marché, au début de l'année, un système permettant aux émetteurs de factures de les transmettre directement à leurs clients, comblant la dernière lacune dans les services de paiement entièrement électroniques. Trois clics de souris suffisent alors pour virer le montant dû.

Les entreprises peuvent ainsi limiter leurs frais et le client exécuter ses paiements plus rapidement - sans saisie des numéros de référence. Des discussions sont actuellement en cours pour étendre le système en y intégrant les entreprises de télécoms et les caisses malades./STS

BERNE

Neopost ferme et licencie

Deux mois seulement après avoir racheté la division systèmes de mailing au bernois Ascom, le groupe français Neopost annonce la fermeture du site de Berne-Bümpliz pour la fin janvier 2003. 127 collaborateurs seront licenciés. La FTMH s'insurge.

Dans un communiqué diffusé hier, Neopost motive sa décision «par le retrait prévisible de l'autorisation d'utiliser des systèmes d'affranchissement électromécaniques classiques dans les principaux marchés». Le groupe français affirme à ce titre faire face à une baisse des commandes plus rapide qu'attendue aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Allemagne. Du coup, le maintien du site bernois «ne se justifie plus». Certains employés ont déjà été licenciés à la fin juillet, mais la plus grande partie pourra conserver son poste jusqu'en janvier.

Réaction syndicale

Les coûts de production et de développement sont élevés à Berne, en comparaison avec d'autres lieux, selon le communiqué. Neopost concentrera à l'avenir son développement sur un nombre réduit de sites.

«Cette décision se caractérise par une logique de marché cynique et brutale», a réagi la FTMH, le syndicat de l'industrie, de la construction et des services, par voie de communiqué. Le groupe français a repris les activités d'Ascom dans le mailing, mais n'a gardé que les clients, la part de marché et le savoir-faire, a-t-il fait remarquer./ats

PETER FRIEDERICH

Détention prolongée

Suspendu de ses fonctions d'ambassadeur de Suisse au Luxembourg pour soupçon de blanchiment d'argent et de faux dans les titres, Peter Friederich reste en prison. Le Tribunal fédéral a prolongé sa détention préventive jusqu'au 15 août en raison du risque de collusion.

Possible recours

Cette décision a été prise hier par la Chambre d'accusation du Tribunal fédéral. Pour le porte-parole du Ministère public de la Confédération Hansjürg Mark Wiedmer, c'est la confirmation de la voie judiciaire suivie jusqu'ici. L'avocat de l'ambassadeur, Jean-René Mermoud, a annoncé, quant à lui, son intention de faire recours. Il a la possibilité de demander la libération de son client à tout moment et va le faire cette semaine encore ou au début de la suivante. Il estime en outre qu'il n'existe pas de risque de collusion, car Peter Friederich a toujours collaboré ouvertement avec les autorités judiciaires.

L'avocat de l'ex-ambassadeur a précisé que son client reconnaît avoir présenté de faux documents à une banque luxembourgeoise, tout en contestant que les éléments constitutifs d'un faux dans les titres soient réunis.

Jean-René Mermoud rejette également les accusations de blanchiment. Peter Friederich avait été arrêté le 8 juillet à Berne./ap

«L'Union européenne montre la direction»

Propos recueillis par
Pierre Pauchard

La Poste fait feu de tout bois. Elle veut adapter sa distribution aux nouveaux rythmes de ses clients. Distribution du courrier le soir et le samedi, système de cases postales dans les régions périphériques, timbres vendus en kiosque ou livraisons à domicile de denrées alimentaires: quelle stratégie se cache derrière cette volonté de coller à la mobilité des consommateurs?

François Tissot-Daguette, vous êtes le porte-parole de La Poste. En déployant cette frénésie de nouveaux produits, le géant jaune donne l'impression de vouloir se libérer d'un corset légal trop étroit...

F.T.D.: Non, non. Avec ces nouveaux produits, il fait voler en éclats l'image d'un ancien monopole, d'une poste trop traditionnelle, immobile, incapable de s'adapter à l'évolution

du marché, aux besoins nouveaux de sa clientèle. Ces nouvelles prestations montrent au contraire que l'entreprise est dynamique, moderne, et qu'elle est animée d'un vif esprit entrepreneurial.

Cela fait terriblement gadget...

F.T.D.: Pas du tout. Il faut situer ces nouvelles offres dans une stratégie globale. D'abord, les libéralisations vont débouler, tôt ou tard. Ensuite, l'évolution technologique, comme internet ou le courrier électronique, a tout bouleversé. Avec ces nouvelles prestations, nous sommes plus proches de nos clients qui sont en fait plusieurs publics qui ont chacun des besoins différents. Si nous voulons offrir un service public de qualité, rester le numéro un en Suisse des années durant, il faut innover.

Le Conseil fédéral parle toujours de «rythme raisonnable».

«d'ouverture progressive et limitée du marché». Cette prudence est-elle compatible avec vos ambitions?

F.T.D.: Concernant les colis, La Poste est prête pour une libéralisation rapide, pour ne pas dire immédiate. Elle a adapté ses structures de coûts. Les colis sont traités en Suisse dans trois centres seulement, et ce sont les plus modernes d'Europe. Pour les lettres, par contre, le processus de rationalisation en est à ses débuts. La Poste planifie la construction d'autres centres, synonymes de coûts plus faibles et de nouvelles prestations. Pour cela, elle a besoin de temps. Ce plan se fera par étapes jusqu'à 2009 pour des raisons sociales. Ainsi les réductions d'emplois se feront par mouvements naturels. Car La Poste veut être un employeur social.

Pour faire face aux nouveaux défis, votre part de fonds propres est-elle suffisante?

F.T.D.: Le Conseil fédéral veut recapitaliser La Poste. C'est une nécessité, comme celle, pour nous, d'obtenir une rentabilité suffisante pour financer nous-mêmes nos investissements, suivant ainsi la volonté du gouvernement.

Mais est-ce que votre liberté de gestion, votre marge de manœuvre sont suffisantes pour garantir à la fois votre compétitivité et la couverture des coûts du service universel?

F.T.D.: Le Parlement va déterminer, cet automne, le rythme de la libéralisation et préciser le mandat de service public. Il est bien sûr terriblement important pour La Poste, comme pour toute entreprise, que des conditions-cadres stables soient offertes et que la liberté d'entreprendre soit satisfaisante.

Mais, actuellement, avez-vous cette marge de manœuvre?

ENBREF

DEUXIÈME PILIER ■ Majorité de Suisses contre l'abaissement du taux. Un sondage montre que 72,7% des Suisses s'opposent à la baisse du taux d'intérêt minimal du 2e pilier de 4% à 3%. Seules 9,5% des personnes interrogées acceptent cette mesure, selon un sondage réalisé auprès de 689 personnes de 15 à 74 ans et publié dans «Coopzeitung», le journal suisse alémanique de la Coop./ats

SANS-PAPIERS ■ Prêtre bâlois à l'amende. Un prêtre bâlois qui avait hébergé illégalement pendant des années une famille sud-américaine a été condamné hier à une amende de 1200 francs par la Cour pénale. Il peut encore recourir contre ce jugement. La Cour pénale a estimé qu'un prêtre devait être traité comme les autres citoyens, même si le «devoir chrétien» contredit les règles étatiques./ats

SKYGUIDE ■ Capacité de contrôle en hausse. Les aiguilleurs du ciel suisses contrôlent à nouveau plus de vols. Skyguide a augmenté sa capacité à 95%, après l'avoir réduite à 80% suite au drame du 1er juillet. En outre, des mesures dictées par l'Office fédéral de l'aviation civile ont été prises. Ainsi, les contrôleurs doivent être au moins deux à surveiller un secteur, de jour comme de nuit./ats

ZOUG ■ Référendum contre la participation du canton à Swiss. Le référendum contre la participation du canton de Zoug à Swiss a abouti. L'UDC a déposé 2400 signatures valables hier. Les électeurs devraient se prononcer le 24 novembre. En mai, le Grand Conseil zougais avait approuvé une contribution de 2,3 millions au capital de la nouvelle compagnie aérienne par 46 voix contre neuf./ats

VACHE FOLLÉ ■ Nouveau cas. Un nouveau cas de vache folle (ESB) a été enregistré dans le district de Willisau (LU). C'est le 11e en Suisse depuis le début de l'année. Berne demande de redoubler d'attention avant l'abattage des animaux. Les autres cas d'ESB ont été recensés cette année dans les cantons de Berne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, de Turgovie, de Schwytz, de Saint-Gall et de Vaud./ats

Un missile pulvérise la détente

Proche-Orient ■ L'armée israélienne «liquide» le chef de la branche armée du Hamas. L'opération provoque la mort de quatorze civils palestiniens à Gaza

Nouvelle journée de deuil et de colère hier dans le conflit israélo-palestinien. En éliminant au missile le terroriste le plus recherché par Israël, chef de l'aile militaire du Hamas, Tsahal a également provoqué la mort de quatorze autres personnes, dont neuf enfants, et déclenché une vague de condamnations internationales, ainsi que des promesses de vengeance du Hamas.

Cette attaque qui s'est soldée par nombre de victimes innocentes, alors que Palestiniens et Israéliens cherchaient à réduire les tensions en Cisjordanie et qu'on parlait de reprise de la coopération en matière de sécurité, risque de réduire à néant tous les efforts de paix.

A l'origine de sanglants attentats

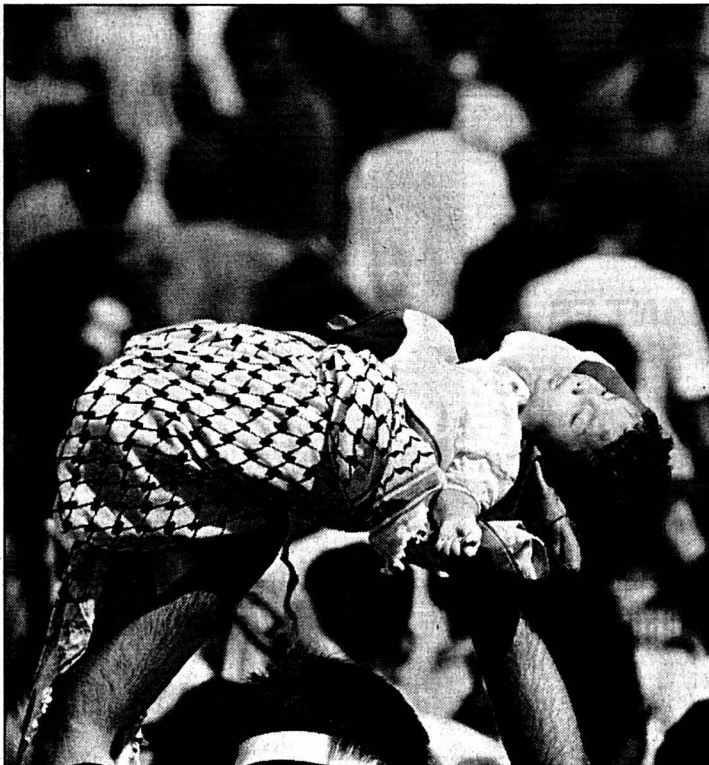
La cible du missile tiré par les F-16 israéliens était Salah Chehadeh, 49 ans, commandant des Brigades Ezzedine el-Kassem (branche militaire du Hamas), considéré comme le chef d'orchestre des plus sanglants attentats de la nouvelle intifada, notamment ceux de Netanya, en mars dernier (29 morts) et de la discothèque de Tel-Aviv en juin 2001 (21

morts). «Non seulement le Hamas vengera les martyrs, mais tous les Palestiniens s'uniront pour venger le sang des martyrs», a menacé le porte-parole du Hamas.

Dans l'après-midi, dans les rues de Gaza où tous les magasins avaient baissé le rideau pour une journée de grève spontanée, des dizaines de milliers de Palestiniens ont assisté aux funérailles des victimes, criant vengeance, brandissant dans la foule les cadavres enveloppés du drapeau palestinien, tandis que des centaines d'hommes cagoulés et en treillis tiraient des rafales d'armes automatiques en l'air.

Un quartier populaire

Le missile tiré en plein cœur d'un quartier populaire de Gaza a totalement détruit l'immeuble visé, transformant également en ruines fumantes tout un pâté de maisons, dans lequel des centaines de Palestiniens ont fouillé les débris toute la nuit à la recherche de survivants. Outre Chehadeh, sa femme, une de ses filles et son garde du corps, parmi les victimes figurent deux bébés âgés de 18 et deux mois, cinq enfants de trois à cinq ans, un enfant de



Obsèques d'une des jeunes victimes palestiniennes de Gaza.

PHOTO KEYSTONE

11 ans et deux adultes. Selon les médecins palestiniens, il y a aussi une centaine de blessés.

«Je demande au monde entier, comment peut-il rester silencieux? Sharon ne veut pas la paix», a tonné le leader palestinien Yasser Arafat. L'Autorité palestinienne appelle à une inter-

vention internationale pour faire «cesser ces massacres».

Côté israélien, on se réjouit d'avoir eu la peau d'un terroriste qualifié de «plus sanguinaire et plus talentueux de tous ceux opérant depuis Gaza», Ariel Sharon affirmant: «Cette opération est à mon avis l'un de nos plus gros succès». Il a toutefois

souligné qu'Israël n'avait «pas d'intérêt à faire du mal à des civils». Les regrets seront plutôt venus du Ministère de la Défense, qui a déploré la mort d'innocents: «Les informations dont nous disposions étaient qu'il n'y avait pas de civils» près de la cible, a précisé le ministre Binyamin Ben-Eliezer.

Condamnation internationale

La condamnation internationale a été rapide et unanime. Pour le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, «Israël a la responsabilité juridique et morale de prendre toutes les mesures afin d'éviter la mort de civils innocents». L'Union européenne a dénoncé une opération «disproportionnée». A Berne, le DFAE a «regretté profondément la mort d'innocents».

Dans un langage inhabituellement réprobateur envers l'Etat hébreu, Washington a dénoncé une «action lourdement maladroite (qui) ne contribue pas à la paix».

Elle survient en tout cas alors que responsables israéliens et palestiniens avaient repris le dialogue, en vue d'alléger les restrictions imposées à 700.000 Palestiniens depuis la réoccupation de sept villes palestiniennes, consécutive à des attentats-suicides./ap-ats

RAPPORT ONU SIEN

Recul de la démocratie

Le mouvement de démocratisation des années 80 et 90 a perdu son élan.

De nombreux pays retombent dans l'autoritarisme, au détriment du développement humain, a mis en garde hier le Programme des Nations Unies pour le développement (Pnud) dans son rapport annuel.

Le rapport constate que 140 des 200 pays que compte la planète organisent des élections pluralistes. En pratique, toutefois, seuls 82 d'entre eux (57% de la population mondiale) sont pleinement démocratiques, au sens où ils garantissent le respect des droits de l'homme, disposent d'une presse libre et d'une justice indépendante.

Plus d'une centaine d'autres continuent de restreindre d'importantes libertés civiles et politiques. Le rapport note que seuls 47 des 81 pays qui se sont convertis à la démocratie à la fin du XXe siècle sont effectivement devenus des démocraties pleinement opérationnelles. Plusieurs sont revenus à un gouvernement autoritaire, qui peut être soit militaire, comme au Pakistan et en Birmanie, soit pseudo-démocratique, comme au Zimbabwe.

Le Pnud relève en outre que, pendant les années 90, le nombre de personnes souffrant de la faim a reculé de six millions par an seulement. Si la décade se poursuit «à cette allure de tortue», il faudra plus de 130 ans pour débarrasser le monde de la faim./ats

FRANCE

Les chasseurs l'emportent

Le premier ministre français Jean-Pierre Raffarin s'y était engagé avant les élections législatives, Roselyne Bachelot l'a fait. La ministre de l'Ecologie a pris hier sept arrêtés étendant considérablement les périodes d'ouverture de la chasse, au grand dam des défenseurs des oiseaux.

La Ligue de protection des oiseaux a aussitôt annoncé qu'elle saisissait le Conseil d'Etat pour obtenir la suspension de cette décision avant son entrée en vigueur, alors que l'ancien ministre de l'Environnement Yves Cochet dénonçait un texte qui, «juridiquement et scientifiquement (...) ne tient pas la route».

Les sept arrêtés publiés hier au Journal officiel ont en tout cas de quoi satisfaire les chasseurs. La période maximale de tir des oiseaux migrateurs est en effet allongée de sept semaines. Elle s'étend désormais du premier samedi d'août au troisième dimanche de février, alors que le décret Cochet l'avait considérablement restreinte.

La ministre de l'Ecologie a par ailleurs fixé des dates différentes de chasse en fonction des espèces d'oiseaux. Autant de décisions qui doivent permettre, selon Roselyne Bachelot, de «réconcilier les hommes de bonne volonté». La ministre s'est défendue d'avoir été influencée par un «lobby quel qu'il soit»: «Je me base sur des critères scientifiques», a-telle affirmé.

Le Conseil d'Etat devra se prononcer. En janvier 2002, il avait cassé un décret du gouvernement Jospin qu'il avait jugé contraire à une directive européenne sur les oiseaux migrateurs./ap

Jean-Paul II à la rencontre des jeunes

Journées mondiales de Toronto ■ Très affaibli, le pape va présider une semaine de célébration de la foi catholique

Jean-Paul II a bravé hier la maladie et la vieillesse pour se rendre à Toronto. Le pape doit présider une semaine de célébration de la foi catholique aux Journées mondiales de la jeunesse (JM) qui rassemblent 200.000 jeunes pèlerins du monde entier.

Très affaibli par l'arthrite et la maladie de Parkinson, le saint-père, âgé de 82 ans, effectue le 97e voyage de son pontificat. Après s'être rendu en hélicoptère à l'aéroport de Rome, il a gagné l'avion sur une plate-forme mobile. Pour ce déplacement de dix jours qui doit ensuite le conduire au Guatemala et au Mexique, tout a été prévu pour épargner au maximum les forces du souverain pontife.

A son arrivée à Toronto, Jean-Paul II a été accueilli à l'aéroport par le premier ministre canadien Jean Chrétien et des jeunes des diocèses canadiens. Il est ensuite reparti en hélicoptère pour Strawberry

Island, une petite île au milieu d'un lac distant d'une centaine de kilomètres.

Pèlerins suisses

Le souverain pontife aura alors 48 heures pour se reposer. Le calme sera total puisque le lac Simcoe, au milieu duquel se niche cette île, a été interdit de survol pour raison de sécurité.

Le pape ne fera sa première apparition aux festivités que demain. Mais son arrivée marquera le lancement des grandes célébrations pour les quelque 200.000 pèlerins venus de 170 pays différents. Hébergés dans des familles, dans des écoles ou autres lieux publics, ils ont peu à peu envahi les rues de Toronto.

Quelque 700 Suisses sont sur place. Une partie d'entre eux a d'ailleurs passé quelques jours dans des familles d'accueil québécoises avant de gagner Toronto./ats-afp-reuter



Jean-Paul II à son arrivée à l'aéroport de Toronto.

PHOTO KEYSTONE

ENBREF

CONGO-RWANDA ■ Accord. Après cinq jours de pourparlers sous égide sud-africaine, la République démocratique du Congo (RDC) et le Rwanda ont conclu un accord de paix destiné à mettre un terme à quatre ans de guerre et à l'occupation de l'est de la RDC. C'est la dernière tentative en date pour mettre fin au conflit qui a vu jusqu'à six pays de la région impliqués et entraîné la mort de plus de 2 millions de personnes./ap

ESPAGNE ■ Dispositif militaire allégé. L'Espagne a commencé à réduire son dispositif militaire dans ses possessions du nord de l'Afrique et aux abords de l'îlot de Perejil/Leila. Cette mesure intervient alors que Madrid et Rabat ont trouvé un accord rétablissant le statu quo ante sur l'îlot. Quelques 300 légionnaires ont quitté l'enclave espagnole de Melilla et plusieurs îles proches de la côte marocaine./afp-reuter

TERRORISME ■ Liste noire. L'attorney général John Ashcroft a demandé au Département d'Etat d'inscrire neuf nouveaux noms de groupes et institutions sur la liste noire des organisations terroristes. L'ex-société luganaise Nada Management en fait partie. Ces neuf entités sont accusées d'avoir soit collecté des fonds servant à financer des réseaux terroristes, soit d'avoir perpétré elles-mêmes des attentats./ats-afp

IRAK ■ Raids américano-britanniques. Un Irakien a été tué et 22 autres blessés dans des raids américano-britanniques hier soir dans le sud de l'Irak. Ce bilan a été annoncé par un porte-parole militaire irakien cité par la télévision. Les raids ont visé des «installations civiles» dans la région de Kout, à 170 km au sud de Bagdad, a indiqué le porte-parole. La télévision a montré des images d'habitations détruites./afp

FMI et OMC critiqués

Le rapport du Pnud critique le caractère peu démocratique de plusieurs institutions internationales: la Banque mondiale (BM), le Fonds monétaire international (FMI) et, à Genève, l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Le rapport affirme qu'au sein de l'OMC, même si chaque pays dispose d'une voix, les décisions effectives sont prises lors des réunions informelles d'un nombre restreint de représentants. L'influence des Etats-Unis, du Canada, du Japon et de l'Union européenne est prépondérante dans les tractations en coulisses.

Les pays en développement les plus pauvres sont peu, ou pas du tout représentés, et leur pouvoir de négociation est faible, voire nul. Bien des parlementaires et des hommes politiques ne sont pas au courant des négociations de l'OMC, poursuit le Pnud.

L'agence de l'ONU critique par ailleurs le fait qu'à la Banque mondiale comme au FMI, sept pays concentrent près de la moitié des droits de vote. Et les processus informels font encore plus pencher la balance en faveur des pays industrialisés. Ainsi, par tradition, l'Europe choisit un candidat pour diriger le FMI et les Etats-Unis font de même pour le directeur de la BM. Ces institutions sont trop acquiescentes à leur principal actionnaire, les Etats-Unis, estime le Pnud./ats

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour les cantons de:
GE, VD, NE, FR, VS, JU et BE,
plusieurs

**manœuvres, aides-monteurs,
éventuellement étudiants,
électroniciens, RTV,
mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de missions temporaires de courte, moyenne
ou longue durée. Nous vous renseignerons volon-
tiers. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé.
Un seul numéro pour toute la Suisse.

0848 EMPLOI
= ☎ **0848 36 75 64** (tarif interurbain)
AAZ emplois SA, Gare 16, CH-2740 Moutier

160-740974



CHERCHE:

Chauffeur-livreur

Permis poids lourd, pour livraisons,
manutention et préparation de com-
mandes. Semaine de 4½ jours. Entrée
à convenir.

Tél. 032 937 22 22.

132-117384/DUO

**Night-Club Cabaret
«LA BALANCE»**

2615 Sonvilier

Cherche tout de suite

Une barmaid à 100%

Parlant si possible français et allemand.
Fermé le dimanche. Tél. 032 941 45 50

160-740974

Cliquez sur :

forum

Votre avis sur des sujets
d'actualité.

Participez au débat en direct.

L'Impartial

www.limpartial.ch

URGENT
International Montessori School
L'IMS à Neuchâtel cherche pour le 19 août 2002
**enseignant(e) francophone,
section primaire (8-11 ans)**

Une formation Montessori et plusieurs années d'expérience
avec ce groupe d'âge seraient désirables et

**An English mother-tongue,
elementary (8-11 ans)**

A Montessori training or knowledge of the teaching method
would be desirable.

Information:

E. Houweling, directress, Cadolles 7, 2000 Neuchâtel.
Tél. 032 730 38 53, fax 032 731 78 79,
e-mail: ims.montessori@net2000.ch

28-363221/4x4



L'Hôpital de la Ville de La Chaux-de-Fonds
met au concours des postes d'

**AIDES-SOIGNANT-ES
CERTIFIÉ-ES**

OU

**AIDES-INFIRMIER-ÈRE-S
expérimenté-es**

pour ses unités de médecine et de chirurgie
Postes à temps complet et/ou partiel

Préférence sera donnée à des candidat-e-s
répondant aux exigences suivantes:

- Expérience professionnelle de 2 ans minimum;
- Rigueur dans le travail.
- Sens de l'organisation.
- Dynamisme.
- Esprit d'initiative.
- Sens des responsabilités.
- Qualités relationnelles.
- Capacité de collaborer.

Date d'entrée en fonction: à convenir.

Traitement: selon classification ANEM (Association
neuchâteloise des établissements pour malades).

Postulations: les offres de service manuscrites
accompagnées d'un curriculum vitae sont à faire
parvenir à Mme A. Brazzola, directrice des Soins
infirmiers, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds,
jusqu'au 16 août 2002.

Renseignements: des informations peuvent être
obtenues auprès de Mme A. Brazzola,
directrice des Soins infirmiers,
téléphone 032 967 26 60.

Tous les postes mis au concours au
sein de l'administration
communale sont ouverts
indifféremment aux femmes
et aux hommes.

132-117351

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

L'EXPRESS

L'Impartial

Pour faire face à l'extension de nos moyens d'impression et d'expédition de journaux, nous
cherchons pour nos ateliers:

- Rotative et expédition (service de jour)
- 5 manutentionnaires polyvalent/es à plein temps
- 3 manutentionnaires polyvalent/es à temps partiel

- ayant l'esprit d'équipe;
- aptes à travailler de manière indépendante;
- si possible sachant utiliser un chariot élévateur;
- disponibles pour des horaires parfois irréguliers;
- jouissant d'une bonne constitution physique;
- de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable.

■ Expédition (service de jour)

■ 1 responsable d'équipe

au bénéfice de toutes les exigences ci-dessus ainsi que:

- ayant un grand sens des responsabilités et d'engagement;
- sachant faire preuve d'initiative et d'esprit de décision;
- apte à conduire une petite équipe de collaborateurs.

Lieu de travail: Neuchâtel, rue de la Pierre-à-Mazel 39.

Entrée en fonctions: automne 2002.

Les dossiers de candidatures complets (lettre de motivation, curriculum vitae, copies
de certificats de travail, photographie) et précisant le poste souhaité doivent être
adressés à:



Société
Neuchâteloise
de Presse SA

Service du personnel «Offre d'emploi»
Case postale 2216, 2001 Neuchâtel

028-362988/DUO

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 301.-
1 mois gratuit offert
à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-

trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers
et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom:

Rue et no:

NP/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du
bulletin de versement qui me par-
viendra ultérieurement. (Pour la pre-
mière période ce montant sera
déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL
service des abonnements, rue Neuve
14, case postale 839, 2301 La
Chaux-de-Fonds. Formulaire également
disponible sur internet à l'adresse
www.limpartial.ch - rubrique abonnés.

L'Impartial

regard sur les générations futures

L'ÉPHÉMÉRIDE

24 juillet 1802: naissance d'Alexandre Dumas

Alexandre Davy de La Pailleterie naît en 1802 à Villers-Cotterêts. Fils du général Alexandre Davy Dumas, il devient clerc de notaire à 14 ans, puis décide d'aller tenter sa chance à Paris.

Il est alors âgé de 20 ans. Il acquiert rapidement une notoriété avec «Henri III et sa cour» (1829), un drame qui annonce la révolution romantique. Dumas écrit d'abord pour le théâtre («La tour de Nesle», «Kean ou désordre et génie»), puis se

lance dans le roman, un genre dans lequel il se montrera, on le sait, d'une grande fécondité. Citons, parmi ses œuvres les plus connues, «Le comte de Monte-Cristo» et, publiés d'abord sous forme de feuilleton, «Les trois mousquetaires», «Vingt ans après» et «Le vicomte de Bragelonne». Sans oublier, bien entendu, «Les Quarante-Cinq», «La dame de Monsoreau», «La reine Margot», «Joseph Balsamo». «Qu'est-ce que l'histoire?», disait-il. *Un clou auquel j'attache mes romans.*

Alexandre Dumas est mort en 1870.

Cela s'est aussi passé un 24 juillet

2001 - Marks & Spencer suspend la procédure de fermeture de ses 18 magasins français, dans l'attente de ses recherches de repreneurs.

2000 - Le gouvernement refuse d'agréer la nouvelle convention d'assurance chômage, signée par le Medef, la CFDT et la CFTC: les signataires demandent «un réexamen» de cette décision et sus-

pendent leur participation aux instances de l'Unedic.

1999 - Le prince héritier Sidi Mohammed, le fils aîné du roi Hassan II, âgé de 35 ans, est proclamé roi du Maroc par les autorités civiles, militaires, royales et religieuses du pays et devient Mohammed VI, nouveau souverain chérifien. Dudu, le plus vieux panda géant du monde en captivité, meurt à l'âge de 37 ans dans un zoo de Wuhan, dans le centre de la Chine.

1998 - Un homme armé fait irruption à l'intérieur du Capitole, le bâtiment du Congrès américain à Washington, tue deux policiers et blesse une touriste, avant d'être arrêté par la police.

1997 - Andrew Cunanan, l'assassin présumé du couturier Gianni Versace, est retrouvé mort dans une maison de Miami Beach, maison à laquelle la police avait donné l'assaut.

1996 - Au Burundi, le président Sylvestre Ntibunganya, mis en cause par un parti à majorité tutsie, trouve refuge à l'ambassade des Etats-Unis, à Bujumbura.

1995 - Un attentat-suicide revendiqué par l'aile militaire du Hamas fait six morts parmi les passagers d'un autocar dans la banlieue de Tel-Aviv.

L'épouse de Yasser Arafat donne le jour à Paris à une fille prénommée Zahwa.

1994 - L'Espagnol Miguel Indurain remporte le Tour de France pour la quatrième fois d'affilée.

1992 - Laurent Fabius, Georgina Dufoix et Edmond Hervé témoignent devant la seizième chambre correctionnelle du tribunal de Paris dans l'affaire du sang contaminé.

1987 - Un avion d'Afrique, assurant la liaison Brazzaville-Bangui-Paris, est détourné sur Genève: le pirate de l'air, un Libanais chiite, tue un Français, avant d'être maîtrisé par les passagers et l'équipage.

1985 - Rajiv Gandhi, premier ministre indien, signe un accord avec le principal dirigeant sikh modéré - qui sera assassiné le 20 août.

1982 - Des inondations font 140 morts au Japon.

1976 - La sonde spatiale américaine Viking 1 se pose sur Mars.

1970 - Le sultan Saïd de Mascate et Oman est renversé par son fils, qui devient le sultan Qabous.

1946 - Les Etats-Unis procèdent au premier essai nucléaire sous-marin au large de l'atoll de Bikini, dans le Pacifique.

1943 - Destitution et arrestation de Mussolini.

1942 - La Royal Air Force pilonne Francfort et Mannheim.

1923 - Signature du traité de Lausanne entre la Grèce, la Turquie et les alliés de la Première Guerre mondiale.

1922 - La Société des nations octroie des mandats britanniques sur la Palestine et l'Egypte.

1914 - Formation d'un ministère Aristide Briand en France, après la démission de Georges Clémenceau.

1847 - La Convention de Gramido met fin à la guerre civile au Portugal.

1799 - Victoire de Bonaparte sur les Turcs à Aboukir (Egypte).

1712 - Les Hollandais sont battus par les Français à Denain et adhèrent à la trêve franco-anglaise.

1704 - Les Anglais s'emparent de Gibraltar au cours de la guerre de succession d'Espagne.

Ils sont nés un 24 juillet

- Simon Bolivar, général et homme d'Etat sud-américain (1783-1830);

- Le compositeur d'origine suisse Ernest Bloch (1880-1959). /ap

Monsieur Walter Gubelmann

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous faire part du décès de

Madame Gertrude GUBELMANN née BURKHARD

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie qui nous a quittés lundi dans sa 79e année, après une longue et pénible maladie supportée avec un grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 juillet 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le jeudi 25 juillet à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: A.-M.-Piaget 67

*Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.*

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DU GARAGE DE L'ESPLANADE R RUCKSTUHL SA

ont le très grand regret de faire part du décès de

Monsieur Jean-Pierre GEISER

père de leur apprenti Stephan Geiser.

Ils adressent à la famille et aux proches l'expression de leur plus vive sympathie.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

132-117400

La famille de

Sylvie GABUS-HAUSER

vous remercie d'avoir bien voulu vous associer si généreusement à son deuil. Votre présence, vos fleurs, ou vos dons à l'œuvre proposée, vos messages - avec ceux, parlés ou musicaux, du recueillement -, deviennent les témoignages consolateurs et réconfortants que nous garderons au cœur, vivaces.

GENÈVE et BOUDRY, juillet 2002.

Aujourd'hui elle aurait 80 ans

A vous tous,
Qui avez contribué à apaiser notre chagrin
Par chacun de vos gestes exprimés,
Lors du départ de notre chère maman, grand-maman et parente,

Marcelle PERROSET-JEANDUPEUX

Nous vous remercions de vos témoignages d'amitié, de votre soutien et de votre réconfort.

Nos sincères remerciements au Centre de Santé de l'Entre-Deux-Lacs et au Dr J. Aubert pour leur accompagnement et leur grande disponibilité.

Ses enfants, petits-enfants et familles
Lausanne - Neuchâtel - Schöflisdorf
La Chaux-de-Fonds - Le Landeron

Juillet 2002

28-363248

Réception des avis mortuaires:

du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à
Publicitas La Chaux-de-Fonds
fax 032 / 910 20 59

jusqu'à 21 heures
à L'Impartial - fax 032 / 910 20 09

L'AMICALE DES CONTEMPORAINS DE 1940

a le pénible devoir de faire part du décès de son ami

Francesco PICCHIONE

dont elle gardera le meilleur
des souvenirs.

132-117395

LE FAIT DIVERS

SERRIÈRES

Enfant retrouvé inanimé à la piscine

Un garçon âgé de 4 ans a été retrouvé inanimé hier soir à la piscine de Serrières. Après avoir reçu les premiers soins, il a été hélicoptéré au Chuv de Lausanne, avant d'être transféré à l'hôpital de l'île, à Berne. Son état de santé n'était pas connu hier soir, a indiqué la police.

L'alerte a été donnée au garde-bain du grand bassin de la piscine de Serrières peu avant 18 heures. Le jeune garçon flottait inanimé, a indiqué la police cantonale neuchâteloise. Les premiers se-

cours ont été prodigués par l'équipe de surveillance. La Rega est ensuite intervenue pour acheminer le garçon au Chuv, à Lausanne, puis à l'hôpital de l'île, à Berne.

Un appel à témoin a été lancé pour toutes personnes pouvant fournir des informations sur le déroulement de cet accident. La police (tél 032 722 22 22) souhaite en particulier interroger un adolescent qui était en compagnie du jeune garçon sur l'aire de jeux à proximité du bassin. /ats

L'ÉTAT CIVIL

LE LOCLE ■ Décès - 25.05. Maurer née Dard, Yvonne Marthe Aurélie, 1913, épouse de Maurer, Pierre André; Schopfer, Antoine Lucien N'Drin, 2002. 27. Huguenin-Elie, André Alfred, 1925, époux de Huguenin-Elie née Freitag, Marie Régina; Nydegger, Simone Andrée, 1932. 28. Dubois, Ernest Oscar, 1944; Meyrat, Ernest Lucien, 1915, veuf de Meyrat née Raineri, Valentina Assunta Francesca. 30. Riat, Charles Joseph, 1908, veuf de Riat née Dal Pont, Anna; Fellay née Kocher, Anne, 1967; Tissot-Daguette née Guenin, Lilas Arlette Moly, 1927. 31. Christen née Huguenin-Virchaux, Nadine Marguerite, 1919, veuve de Christen, Théophile Jean Louis. 04.06. Fasan née Turro,

Analisa, 1955, épouse de Fasan Luigino. 07. Brandt-dit-Grieurin, Adrien Francis, 1917; Voutat, Fleury André, 1914, veuf de Voutat née Schmid, Klara.

AVIS DE NAISSANCES

ELOÏSE
a la joie d'annoncer
la naissance
de son petit frère

MARTIN

le 11 juillet 2002.

Virginie, Eloïse et Olivier
POCHON
2400 Le Locle

132-117398

L'ÉNERGIE

Contrôle continu des installations de chauffage

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

Valeurs hebdomadaires
du 15 au 21 juillet

Température Degrés-jours
Neuchâtel (ville): 20,5° C 0,0 DJ
Littoral ouest: 19,7° C 0,0 DJ
Littoral est: 20,9° C 0,0 DJ
Val-de-Ruz: 16,5° C 0,0 DJ
Val-de-Travers: 16,5° C 0,0 DJ
La Brévine: 14,6° C 0,0 DJ
Le Locle: 15,5° C 0,0 DJ
Chaux-de-Fonds: 14,3° C 0,0 DJ
Vue-des-Alpes: 11,8° C 38,9 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm

SABRINA
a l'immense bonheur
d'annoncer la naissance
de son petit frère

BASTIEN

le 22 juillet 2002
à la maternité
de La Chaux-de-Fonds

PAREL Céline et Marc-Olivier
Fritz-Courvoisier 99
2300 La Chaux-de-Fonds

132-117379

AUJOURD'HUI

C'est la déconfiture

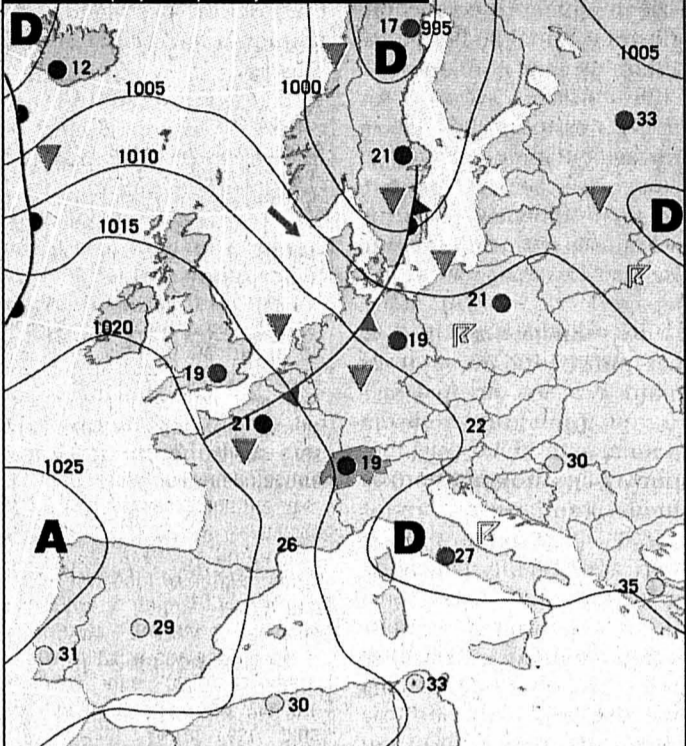
Situation générale: un flux de nord-ouest s'organise entre la dépression de Scandinavie et l'anticyclone des Açores, associé naturellement à de l'air plus frais. Les perturbations n'ont qu'à se laisser glisser dans ce toboggan royal et la première aborde tout de go le Jura ce matin. Ça va donner trois jours à oublier au plus vite, avant le retour de conditions favorables pour le week-end.

Prévisions pour la journée: au saut du lit, les éclaircies qui agrémentent le ciel ne font pas long feu. Les nuages arrivent en force et la bataille est perdue d'avance. D'ailleurs, les ondées ne tardent pas à se manifester. Les températures en prennent un coup dans l'aventure et culminent vers 20 degrés en plaine, 16 à 1000 mètres.

Demain et vendredi: même type de temps. Le week-end: devenant assez ensoleillé.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

Fête à souhaiter
Christelle

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 20°
- Boudry: 20°
- Cernier: 18°
- Fleurier: 18°
- La Chaux-de-Fonds: 16°
- Le Locle: 16°
- La Vue-des-Alpes: 13°
- Saignelégier: 16°
- St-Imier: 18°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: beau, 25°
- Berne: beau, 24°
- Genève: beau, 24°
- Locarno: beau, 25°
- Sion: beau, 26°
- Zurich: beau, 23°

... en Europe

- Athènes: beau, 37°
- Berlin: très nuageux, 19°
- Istanbul: peu nuageux, 28°
- Lisbonne: beau, 24°
- Londres: très nuageux, 19°
- Madrid: peu nuageux, 26°
- Moscou: très nuageux, 32°
- Paris: beau, 25°
- Rome: beau, 30°

... et dans le monde

- Bangkok: variable, 33°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: ensoleillé, 21°
- Miami: variable, 32°
- Pékin: ensoleillé, 32°
- Rio de Janeiro: nuageux, 27°
- San Francisco: ensoleillé, 22°
- Sydney: variable, 21°
- Tokyo: variable, 33°

Soleil

Lever: 6h02
Coucher: 21h15

Lune

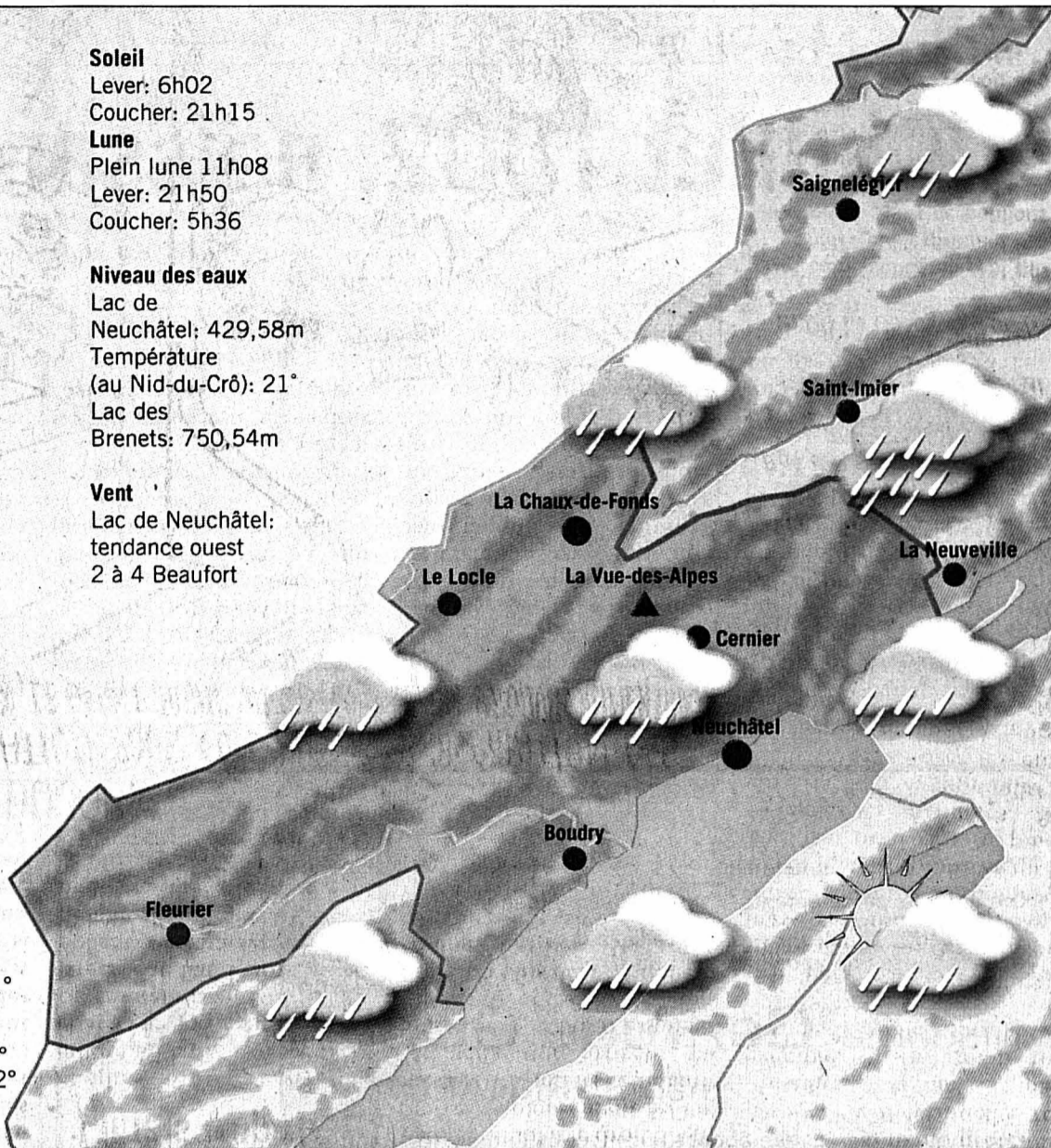
Plein lune 11h08
Lever: 21h50
Coucher: 5h36

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,58m
Température (au Nid-du-Crô): 21°
Lac des Brenets: 750,54m

Vent

Lac de Neuchâtel: tendance ouest
2 à 4 Beaufort



Aujourd'hui	Jeudi	Vendredi	Samedi
En plaine: 20° A 1000 m: 16°	20° 16°	19° 15°	21° 16°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

24 mai 1743

Naissance de Marat à Boudry

Jean-Paul Marat est plus connu par sa mort violente dans une baignoire parisienne, sous le couteau de Charlotte Corday, que par sa modeste naissance à Boudry, le 24 mai 1743. Son père, d'origine sarde, passe pour avoir été prêtre puis médecin; il épouse une Genevoise et s'établit à Boudry comme dessinateur dans une manufacture d'indiennes de la région. Plus tard, installé à Neuchâtel, dans le quartier des Chavannes et du Neubourg, il semble avoir également gagné sa vie comme maître de dessin. De cet homme cultivé, Jean-Paul hérite de talents scientifiques qui en font un médecin et un physicien très doué. Cependant, un destin étrange et passionné conduit Marat, né sujet du Grand Frédéric, prince de Neuchâtel, à être un jour un des partisans les plus véhéments de la condamnation à mort de Louis XVI et de Marie-Antoinette. Puis à périr d'une des morts violentes les plus célèbres de l'histoire.



L'ATRIE DES LECTEURS

**HOMOSEXUALITÉ
Une fatalité?**

Pierre Stutz pense qu'il est né homosexuel (lire notre édition du 6 juillet), que Dieu l'a fait ainsi et qu'il n'y aurait pas d'autre chemin véritable et honnête que de vivre officiellement son homosexualité.

Le fondateur de la première église pour homosexuels en Nouvelle-Zélande, Noel Mosen, pensait la même chose avant qu'il ne vive l'expérience d'une bouleversante vision du Christ. De ce fait, il sentit clairement que Dieu ne voulait pas qu'il continue de vivre des relations homosexuelles. Aujourd'hui, il est marié avec une théologienne.

Simon Deikstra, de Hollande, qui travaillait au sein de l'Eglise réformée, vivait ouvertement avec son ami homosexuel. Il a lui aussi vécu une profonde rencontre avec Dieu. Ce fait, et non pas la morale d'une Eglise, lui a donné la conviction que Dieu avait un autre chemin pour lui. Il est devenu le fondateur du mouvement Le nouveau chemin, par lequel bien des homosexuels ont pu changer leur orientation ou vivre en paix une vie d'abstinence.

Le professeur Robert Spitzer, de l'Université de Columbia, à New York, a fait une étude et des recherches internationales, par lesquelles il a pu montrer que 200 homosexuels ont pu changer profondément leur orientation sexuelle. Il n'ac-

ceptait pour son étude que des personnes dont le changement durait déjà depuis cinq ans (l'étude sera publiée dans les renommées «Archives of General Psychiatry»). Spitzer est mondialement connu comme expert pour les diagnostics psychiatriques et la classification des troubles psychiques (DSM et ICD). Le professeur fut alors persuadé qu'un changement était possible dans bien des cas.

On peut se demander si Pierre Stutz a eu connaissance de tout cela ou s'il a été victime de l'idée, jamais

prouvée, qu'on naît homosexuel.

Walter Gasser,
Niedergösgen

ACCUEIL

Il n'est jamais trop tard

Après avoir terminé mes études à l'Université de Neuchâtel, je suis partie en vacances dans mon pays, où j'ai largement fait l'éloge de la politesse caractérisant le peuple helvétique. Mais, ô malheur des malheurs, à mon retour en Suisse, j'ai dû me

présenter à l'Office des étrangers à Neuchâtel, où je me suis vue traitée de façon très grossière, sans aucune raison.

En quittant le lieu, toute bouleversée, je me suis demandé si l'autorité que la personne qui m'a reçue possédait lui donnait le droit d'agir si irrespectueusement à l'encontre des jeunes étudiants étrangers qui arrivent en Suisse dans le but d'assimiler un savoir d'excellente qualité. Ceci sans nécessairement vouloir profiter des infrastructures du pays et encore moins chercher à tout prix à y rester et à y travailler.

J'ai alors compris pourquoi mes camarades d'études parlaient souvent avec crainte de cette dame qui s'occupe des permis de séjour d'étudiants. Apparemment, ma mauvaise expérience n'est pas un cas isolé. Cependant, personne n'ose en général protester, par crainte d'éventuelles représailles comme, par exemple, la révocation du permis de séjour avant la fin des études.

Je pars maintenant poursuivre ma formation dans un autre pays. Tout de même optimiste quant à la politesse suisse, je suis convaincue qu'il n'est jamais trop tard pour changer ses manières. Se montrer polie et apprendre à traiter avec respect les étudiants qui viennent d'ailleurs. De plus, cela contribue également à l'image de la Suisse à l'étranger.

Andrea Ramos,
Cressier

LE DESSIN DU JOUR

NOUVELLE PRESTATION: POUR COMPENSER LA DISPARITION DES PETITS OFFICES POSTAUX, LE GÉANT JAUNE VA DISTRIBUER DES PRODUITS ALIMENTAIRES



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.